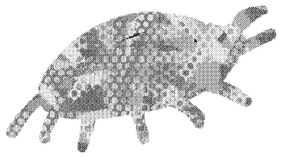

S
N



PARC OUEST PARK WEST 2024

PARC OUEST PARK WEST



P. 6-15 INTRODUCTION / *INTRO*

P. 16-19 TOESTAND ASBL / *TOESTAND VZW*

P. 20-23 QUI AMÉNAGE PARC OUEST ?
WIE BOUWT PARK WEST?

P. 24-29 PEUT-ON RÉINVENTER LE PARC ?
KUNNEN WE HET PARK HERUITVINDEN?

P. 30-37 METHOD TO *THE MADNESS*

P. 38-43 UN CYCLE D'INTERVENTIONS
EEN CYCLUS VAN INTERVENTIES

P. 45-57 OÙ EN SOMMES-NOUS ?
WAAR BEVINDEN WE ONS?

P. 59 KEY ELEMENTS
P. 63-83 1. NOUS PARTONS DU TERRAIN BRUT
WE VERTREKKEN VAN HET RUWE TERREIN
P. 85-99 2. NOUS ACCUEILLONS DES PERSONNES DU VOISINAGE
WE ONTHALEN DE MENSEN UIT DE BUURT
P. 101-117 3. NOUS FOURNISSONS DES COMMODITÉS DE BASE
WE ZORGEN VOOR BASISVOORZIENINGEN
P. 119-133 4. FLORE ET UN PEU DE FAUNE
FLORA EN EEN BEETJE FAUNA
P. 137-147 5. JEUX POUR JOUER
SPELEN OM TE SPELEN
P. 148-161 6. JEUX POUR FAIRE DU SPORT
SPELEN ALS SPORT
P. 163-167 7. LE.LA JANITOR FAIT LE GRAND MÉNAGE
DE JANITOR HOUDT SCHOON SCHIP

P. 168-171 COMMENT TRAVAILLONS-NOUS AVEC UN.E URBAN DESIGNER ?
HOE WERKEN WE SAMEN MET EEN URBAN DESIGNER?

P. 175 MERCI / *BEDANKT*

P. 177 BIBLIOGRAPHIE / *BIBLIOGRAFIE*

Ce projet fait partie du Contrat de rénovation urbaine 3 sur le site de la Gare de l'Ouest.

La friche ferroviaire de la Gare de l'Ouest et la voie ferrée qui coupe la commune de Molenbeek-Saint-Jean en deux, offre un potentiel de développement exceptionnel. Bruxelles Environnement, responsable de la mise en œuvre pour la Gare de l'Ouest, a pour mission de créer un nouvel espace vert en aménageant et en ouvrant un terrain en friche afin de le rendre accessible au public. Dans un premier temps, le programme prévoit la sécurisation et l'ouverture du site pour une occupation temporaire, puis l'aménagement d'un parc d'au moins 3 hectares.

Bruxelles, été 2024

CHÈRE LECTRICE,
CHER LECTEUR,

Dans ce document, vous trouverez un compte-rendu de l'évolution du projet de Toestand à Parc Ouest : des informations sur le lieu et le contexte, ce que Toestand entreprend à Bruxelles et ce en quoi consiste notre mission dans le parc.

Nous analysons le site, ses utilisateur.rice.s et son utilisation, et comment cette utilisation évolue progressivement. Il s'agit d'idées que nous avons glanées au fil du temps et qui reposent sur nos expériences quotidiennes sur le terrain.

Cette analyse est notre fil rouge pour le développement futur du parc et nous espérons qu'elle sera utile pour façonner son avenir à long terme.

Cette publication présente également les questions actuelles et émergentes. Nous cherchons à déterminer ce que les utilisateur.rice.s attendent d'un parc, ce que pourrait signifier un nouveau parc urbain dans une zone densément peuplée. Doit-il s'agir d'un grand parc ? D'un parc homogène ou hétérogène ? Quid des zones vulnérables ? Ouvert ou fermé ?

Qu'en est-il du contraste entre les éléments naturels non urbains intégrés, comme les poules, le potager et les tas de terre, sur un site post-industriel composé d'asphalte, de béton et d'anciennes voies ferrées ? L'introduction d'objets et d'éléments atypiques dans le parc a-t-elle un impact sur les attentes et les associations classiques pour les visiteur.euse.s ? Comment les enfants jouent-iels sur un hors-bord ? Quand peut-on considérer une flaque d'eau comme un étang de baignade ?

Enfin, à Parc Ouest, nous jouons également avec ce qu'un espace public extérieur peut signifier pour la ville et ses habitant.e.s. Le parc débute par un mélange de vert et de gris, un mélange de nature et de béton : une combinaison inattendue pour un parc aménagé, mais qui fait partie intégrante des espaces de vie urbains. Alors, qu'est-ce que Parc Ouest ?
S'agit-il d'un parc ? D'une cour ? D'un parvis ? D'un jardin ?

Dit project maakt deel uit van het stads-vernieuwingscontract 3 op de site van het Weststation.

Het braakliggende spoorterrein van het Weststation en de spoorweg die de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in twee deelt, bieden een uitzonderlijk ontwikkelingspotentieel. Leefmilieu Brussel is belast met de uitvoering voor het Weststation, ze hebben de opdracht een nieuwe groene ruimte te creëren door een braakliggende terrein in te richten en te ontsluiten van het om het toegankelijk te maken voor het publiek. In eerste instantie voorziet het programma in de beveiliging en openstelling van de site voor tijdelijk gebruik en vervolgens in de aanleg van een park van ten minste 3 hectare.

Brussel, zomer 2024

BESTE LEZER,

In dit document vind je de neerslag van het traject dat Toestand heeft afgelegd in Park West tot nu toe: informatie over de locatie en de context, wat Toestand doet in Brussel en wat onze specifieke missie is in het park.

We maken een analyse van de site, haar gebruikers en hoe ze wordt gebruikt en hoe dat gebruik geleidelijk verandert. Het zijn inzichten die we gedurende een hele periode hebben gesprokkeld en die gebaseerd zijn op onze dagelijkse ervaringen ter plaatse.

Deze analyse is onze leidraad bij de verdere ontwikkeling van het park en we hopen dat ze nuttig zal zijn bij het vormgeven van de toekomst op lange termijn.

Doorheen deze publicatie lees je ook de vragen waar we mee zitten of die op ons pad komen. We onderzoeken wat mensen zoeken in een park, wat een nieuw stadspark in een erg drukbevolkte zone kan betekenen. Moet het een groot park zijn? Een homogeen of heterogeen park? Werken kwetsbare zones? Open of gesloten?

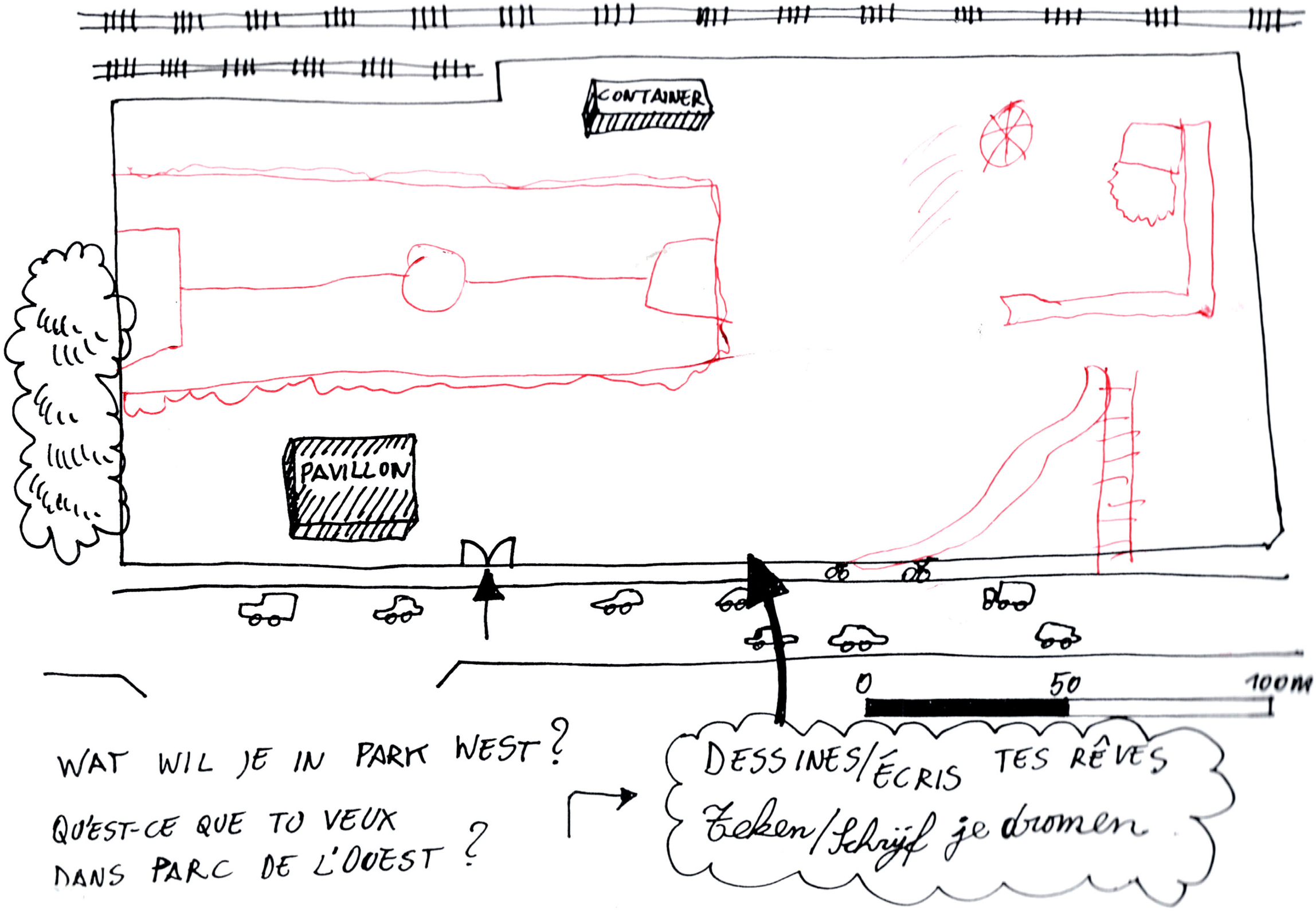
Hoe werkt het contrast tussen ingebrachte natuurlijke niet-stedelijke elementen zoals de neerhofdieren, de moestuin en bergen aarde op een post-industriële site waar asfalt ligt en beton en oude treinsporen? Weken injecties van atypische voorwerpen en elementen in het park mensen los van klassieke verwachtingen en associaties? Hoe spelen kinderen op een speedboot? Vanaf welke grootte wordt een plas een zwemvijver?

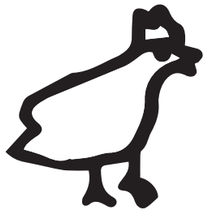
Ten slotte spelen we op Park West ook met wat een publieke buitenruimte kan betekenen voor de stad en haar bewoners. We starten het park met een mix van groen en grijs, van natuur en beton – een ongewone combo voor een afgewerkt park, maar een dagelijks onderdeel van stedelijke leefruimtes. Dus: wat is Park West? Is het een park? Is het een erf? Een parvis? Een tuin?

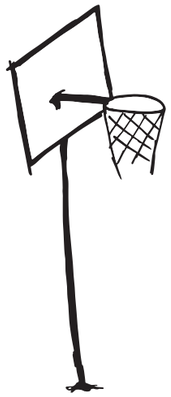


WAT WIL JE IN PARK WEST?

QU'EST-CE QUE TU VEUX
DANS PARC DE L'OUEST ?


CONTAINER
PAVILLON
0
50
100M
WAT WIL JE IN PARK WEST?
QU'EST-CE QUE TU VEUX DANS PARC DE L'OUEST ?
DESSINES/ÉCRIS TES RÊVES
Teken/Schrijf je dromen





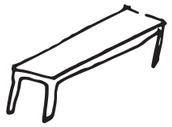
BASKET



HELICOPTER







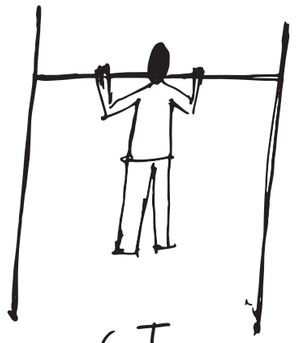
FOUR
PIZZA







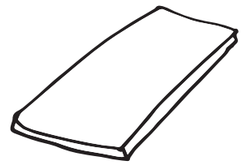
GYM



G.T
GYM

Toboggan

70x EUROPALLET (PLASTIC / BOIS)



LARGE
STONES





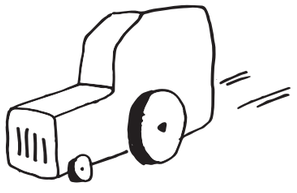
PETANQUE



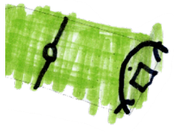




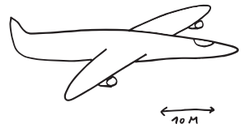
TRACTOR







AVION
AVION



TOESTAND ASBL/VZW

Toestand est l'association à but non lucratif chargée par Bruxelles Environnement de superviser le projet Parc Ouest depuis décembre 2022. Nous réactivons des espaces sous-utilisés en développant une dynamique socioculturelle accessible et inclusive. Nous travaillons activement sur la création d'espaces pour les partenaires qui ont besoin d'espaces de travail, de création, de détente, d'apprentissage et de rencontre. Les partenaires peuvent être des organisations ou des individus. Iels revitalisent les lieux, animent les espaces et leur attribuent une fonction. L'interaction mutuelle et la coopération entre les différent.e.s partenaires et utilisateur.rice.s est notre principale mission.

À Parc Ouest, Toestand a pour mission d'organiser une occupation sociale et culturelle temporaire d'un site en transition. Nous mettons également en place un processus participatif au travers duquel nous conseillons et soutenons l'administration et le bureau d'études à désigner. Le processus participatif est modulable dans l'espace et dans le temps. Conscient.e.s que les quartiers évoluent, nous prenons en compte les différents besoins. Nous ne perdons pas de vue le contexte social et culturel et tenons compte des différents projets et travaux prévus pour la Gare de l'Ouest.

D'une part, Toestand développe une occupation temporaire d'un site en transition et un processus participatif qui contribuera à façonner la vision et l'utilisation du futur parc. Parallèlement, nous offrons un maximum d'interactions sociales et un vaste éventail d'activités. Nous privilégions le bien-être des utilisateur.rice.s, en adoptant une approche inclusive qui crée un sentiment d'appartenance. Nous misons sur la propriété et la communauté en donnant aux gens autant de responsabilités et d'autonomie que possible.

Concrètement, notre mission consiste à activer, tester et transformer le site pendant cette période de transition.

À chaque étape de l'avancée du projet, nous faisons intervenir un public diversifié et représentatif du quartier ainsi que des associations locales. Les initiatives que nous prenons naissent sous l'impulsion des riverain.e.s.

Nous choisissons d'utiliser l'espace ensemble, de partager, d'échanger, de réfléchir, de créer et de construire main dans la main un espace commun qui deviendra un parc.

Toestand estime qu'en intégrant les citoyen.ne.s et en donnant la priorité à la coproduction et à la participation dès la phase de conception, nous pouvons façonner un lieu qui crée des liens sociaux et que les utilisateur.rice.s peuvent s'approprier comme il se doit.

Toestand is de vzw die in opdracht van Leefmilieu Brussel het Park West project begeleidt sinds december 2022. We reactiveren onderbenutte ruimtes door een toegankelijke en inclusieve sociaal-culturele dynamiek te ontwikkelen. Toestand maakt locaties gebruiksklaar en beheert ze. We creëren actief ruimte voor partners die ruimte nodig hebben om te werken, te creëren, ontspannen, leren en ontmoeten. Partners kunnen organisaties of individuen zijn. Zij revitaliseren plekken, brengen ruimtes tot leven en geven ze een functie. Wederzijdse interactie en samenwerking tussen de verschillende partners en gebruikers is onze belangrijkste missie.

In Park West heeft Toestand de opdracht om een tijdelijke sociale en culturele bezetting van een site in transitie te organiseren. Daarnaast zetten we een participatief proces op waarmee we de administratie en het aan te stellen studiebureau adviseren en ondersteunen. Het participatieve proces is schaalbaar, zowel in de ruimte als in de tijd. We houden rekening met de verschillende behoeften, geven er ons rekenschap van dat wijken veranderen. We houden voeling met de sociale en culturele context en houden rekening met de verschillende projecten en werken die gepland zijn voor het Weststation.

Enerzijds ontwikkelt Toestand een tijdelijke bezetting van een site in transitie en een participatief proces dat zal helpen om de visie en het gebruik van het toekomstige park vorm te geven. Maar we zorgen tegelijkertijd voor zoveel mogelijk fijne sociale interactie en hebben een divers activiteitenaanbod. We werken rond het welzijn van de gebruikers, hanteren een inclusieve aanpak die zorgt voor een gevoel van saamhorigheid. We zetten in op eigenaarschap en community door mensen zelf zoveel mogelijk verantwoordelijkheid en autonomie te geven.

Concreet bestaat de missie uit het activeren, testen en transformeren van de site tijdens deze transitieperiode.

Bij elke fase van de bouw van het project betrekken we een divers en representatief publiek uit de buurt en gaan we ook aan de slag met de lokale verenigingen. De initiatieven die we nemen ontstaan onder impuls van de bewoners.

We kiezen ervoor om samen de ruimte te gebruiken, te delen, uit te wisselen, na te denken, te creëren en samen te bouwen aan een gemeenschappelijke ruimte die uiteindelijk een park zal worden.

Toestand gelooft dat door burgers te integreren en al in de ontwerpfase prioriteit te geven aan coproductie en participatie, we uiteindelijk een plek kunnen creëren die sociale banden aanhaalt en mensen zich op een positieve manier de ruimte zullen toe-eigenen.

KIES DE NAAM VAN JE PARK

CHOISISSEZ LE NOM de votre PARC

QUI AMÉNAGE PARC OUEST ?

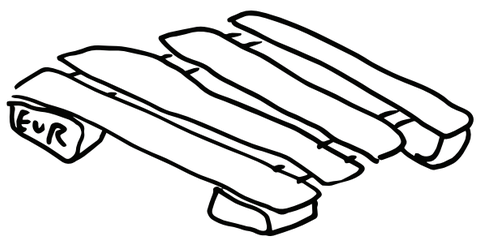
Parc Ouest est le fruit d'un travail à plusieurs mains. Nous décrivons ici quelques-un.e.s des principaux. ales acteur.ice.s qui ont contribué à la création du parc au cours de l'année écoulée. Nous reviendrons sur le groupe du « voisinage » plus loin dans ce document. Il occupe une place tellement centrale dans notre approche que nous l'abordons dans un chapitre dédié.

Si vous souhaitez connaître les personnes qui ont contribué à la création de Parc Ouest et les activités qui s'y sont déroulées, vous pouvez consulter nos rapports annuels.

L'ÉQUIPE DE TOESTAND

Un projet Toestand est toujours porté par l'ensemble de l'équipe Toestand. Avec une vingtaine de personnes, nous veillons au bon déroulement de chacun de nos quatre projets. Si certain.e.s de nos collègues ont des fonctions générales, plusieurs d'entre nous se concentrent exclusivement sur Parc Ouest. Cette équipe travaille sur plusieurs fronts :

- entretien du site (propreté et petites interventions logistiques)
- accueil et accompagnement des partenaires
- travail de proximité et permanence (travail social et également pilier de la participation)
- observation, analyse et test des interventions spatiales (participation et documentation ; interventions logistiques majeures)
- communication à destination d'un public immédiat et plus éloigné (des affiches de quartier aux visites universitaires)



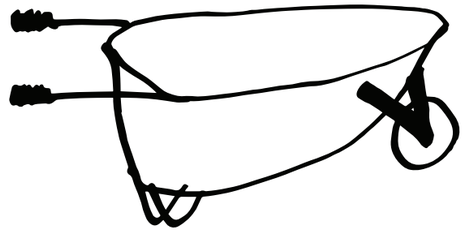
Les grandes forces de notre équipe sont la coordination des activités et des partenaires, la recherche de solutions créatives, l'aménagement et la logistique, ainsi que l'expertise en architecture, graphisme ou travail social. Parce que notre approche repose sur l'idée que les interventions humaines et spatiales sont inextricablement liées, nous veillons à ce que personne ne se consacre exclusivement à une tâche, mais que tout le monde intervienne à tous les niveaux. Nous sommes ancré.e.s dans la réalité bruxelloise, tout en établissant des liens avec des tendances mondiales plus larges.

Des étudiant.e.s de diverses disciplines viennent faire leur stage à Parc Ouest. Leur présence permet d'élargir et de diversifier nos activités. Par exemple, aider les enfants à planter des arbres, engager un dialogue sur la sécurité de l'étang, servir un café ou un Capri Sun tout en préparant un couscous et trouver le temps de co-rédiger les Key Elements.
L'aide apportée par un ou plusieurs stagiaires élargit le champ des possibilités et chaque personne apporte également un regard extérieur unique. Leur présence renforce la réflexion sur les thématiques reprises dans les Key Elements. Alors que d'autres projets Toestand n'attirent souvent que des étudiant.e.s en travail social, Parc Ouest attire également des étudiant.e.s en gestion de l'environnement, en architecture, en urbanisme ou en développement urbain.

WIE BOUWT PARK WEST?

Park West is een werk van vele handen.
Hier beschrijven we enkele van de voornaamste partijen die het voorbije jaar aan het park bijdragen.
Een groep die we pas later aan bod laten komen is "de buurt" – Ze staat zo centraal in onze aanpak dat we ze een eigen hoofdstuk geven.

Indien u wil weten over de personen die mee hielpen aan de creatie van Park West en de activiteiten die er plaatsvonden kan je onze jaarrapporten raadplegen.



DE MENSEN VAN TOESTAND

Een Toestand project wordt steeds gedragen door het hele Toestand-team. Met een twintigtal mensen zorgen we er samen voor dat elk van onze vier projecten vlot loopt. Terwijl sommige van onze collega's een algemene functie hebben, spitsen we ons met een aantal collega's exclusief toe op Park West. De taken die we met dit team uitvoeren zijn enorm gevarieerd en omvatten onder andere:

- *onderhoud van de site (netheid en kleine logistieke interventies)*
- *ontvangen en begeleiden van partners*
- *buurtwerking en permanentie (het sociale werk en ook basis voor participatie)*
- *observatie, analyse van en testen van ruimtelijke interventies (participatie en documentatie; grote logistieke interventies)*
- *communicatie naar directe en bredere omgeving (van affiches voor de buurt tot rondleiden academische bezoeken)*

De grote troeven van ons team zijn het coördineren van activiteiten en partners, creatieve oplossingen vinden, bouwen en logistiek en expertise in architectuur, grafische vormgeving of sociaal werk. Omdat onze aanpak steunt op het idee dat menselijke en ruimtelijke interventies onlosmakelijk verbonden zijn, zorgen we ervoor dat niemand zich uitsluitend inzet op één taak, maar dat iedereen overal mee helpt. We zijn ingebed in de Brusselse realiteit maar leggen ook verbanden met grotere globale tendensen.

Park West is een populaire stageplek voor studenten uit uiteenlopende disciplines. Hun aanwezigheid maakt het mogelijk om ons activiteitenaanbod te verruimen en te diversifiëren. Denk maar aan kinderen begeleiden bij het planten van bomen, in dialoog gaan over de veiligheid van de vijver, koffie of Capri Sun serveren terwijl er couscous wordt gemaakt en tijd vinden om mee aan de Key Elements te schrijven. De hulp van één of meerdere stagiaires maakt meer dingen mogelijk en elke persoon komt ook met een unieke externe kijk op de zaken. Hun aanwezigheid versterkt de reflectie over thema's binnen Key Elements. Waar bij de andere Toestandprojecten vaak enkel studenten sociaal werk aankloppen, trekken we binnen Park West ook studenten in milieubeheer, architectuur, urbanistiek of stadsontwikkeling aan.

BRUXELLES ENVIRONNEMENT

Les gardien.ne.s de parc et autres employé.e.s de Bruxelles Environnement sont responsables de la gestion et de l'entretien des espaces verts. En outre, nous recevons régulièrement la visite d'autres services.

PARTENARIAT AVEC LES ASSOCIATIONS (DE QUARTIER)

Si la magie des projets Toestand opère, c'est en partie grâce au partenariat avec des organisations partenaires. Nous donnons systématiquement de l'espace aux associations de quartier, qu'il s'agisse d'organisations à but non lucratif ou de collectifs informels, et nous les soutenons dans la réalisation de leurs activités. Nous veillons ainsi à ce que les personnes façonnent leur propre espace, afin qu'elles puissent mettre en place des activités qui répondent directement à leurs besoins. Une approche que nous suivons également à Parc Ouest.

Parmi nos partenaires fréquents : Arc En Ciel de Community Land Trust Brussels, maison médicale La Passerelle, Plein Open Air, festival de Cinema Nova, Amana Montessori, Circus Zonder Handen, Ket & Co, Worms asbl, Collectif Dallas, Curieus, commune de Molenbeek, Periferia, Zijkant, Atlemo, Molenbeek Rebels, Brede School Molenbeek, ULB, VUB, Het Snijboontje - La Porte Verte, Bonnevie, De Klimpaal, Archikids, Yalla Play asbl, Move asbl, Leon asbl, Bx'Elles et Bûûmplanters.

LEEFMILIEU BRUSSEL

De parkwachters en andere medewerkers van Leefmilieu Brussel staan in voor het beheer en het onderhoud van het groen. Regelmatig krijgen we ook bezoek van andere diensten.

DE SAMENWERKING MET (BUURT)VERENIGINGEN

Een deel van de magie van Toestand projecten komt voort uit de samenwerking met partnerorganisaties. Op elk van onze plekken geven we ruimte aan verenigingen uit de buurt, van vzw's tot informele collectieven, en ondersteunen we hen in het uitvoeren van hun activiteiten. Zo zorgen we ervoor dat mensen zelf vorm geven aan hun ruimte, waardoor ze op hun beurt op een directe manier activiteiten op poten zetten die aan hun eigen noden tegemoetkomen. Ook op Park West volgen we deze aanpak.

De partners waar we vaak mee samenwerken: Arc En Ciel van Community Land Trust Brussels, Wijkgezondheidscentrum De Brug, Plein Open Air, festival van Cinema Nova, Amana Montessori, Circus Zonder Handen, Ket & Co, Worms vzw, Collectif Dallas, Curieus, Gemeente Molenbeek, Periferia, Zijkant, Atlemo, Molenbeek Rebels, Brede School Molenbeek, ULB, VUB, Het Snijboontje - La Porte Verte, Bonnevie, De Klimpaal, Archikids, Yalla Play vzw, Move ASBL, VZW Leon, Bx'Elles en Bûûmplanters.





PEUT-ON RÉINVENTER LE PARC ?



À notre arrivée dans le parc, nous avions une foule de questions.

Quels sont les objectifs de ce projet ? À qui est-il destiné ? Qui sont les habitant.e.s des quartiers voisins ? Quels sont les codes culturels et sociaux qui influencent l'utilisation d'un espace vert ? Quels sont les besoins des riverain.e.s et des utilisateur.rice.s ? Quels sont leurs rêves et leurs attentes ? Comment l'espace peut-il être développé pour répondre aux besoins actuels et futurs des riverain.e.s ? Comment créer un espace inclusif ?

Peu à peu, les contours de certaines réponses se dessinent...

PARC OUEST SE VEUT UN LABORATOIRE

Avec les riverain.e.s, nous imaginons un futur parc en expérimentant pleinement l'espace tel qu'il est et tel qu'il pourrait devenir.

PARC OUEST SE VEUT UN TERRAIN DE JEU

Nous voulons créer un terrain de jeu et d'aventure, où l'amusement et la créativité sont au premier plan, pour et avec les enfants et les jeunes de Bruxelles.

PARC OUEST SE VEUT UN LIEU DE RENCONTRE

Nous travaillons avec les riverain.e.s et les utilisateur.rice.s pour créer un espace où les gens peuvent se retrouver plusieurs fois par semaine. Nous créons des espaces intérieurs et extérieurs suffisamment flexibles pour s'adapter aux différents projets et à leurs besoins.

PARC OUEST VEUT CONSTRUIRE UNE COMMUNAUTÉ

Nous recherchons des points communs et des intérêts partagés. Nous créons des alliances entre les associations socioculturelles du quartier et les futur.e.s visiteur.euse.s du parc.

PARC OUEST SE VEUT UN ENVIRONNEMENT PROPICE À L'APPRENTISSAGE

Nous misons sur la co-construction et la co-analyse de l'environnement et de son utilisation. Nous apprenons par l'expérimentation et l'intelligence collective.

PARC OUEST SE VEUT INCLUSIF

en réservant certains espaces ou moments à des groupes cibles qui ont besoin d'un cadre sûr pour échanger des idées et expérimenter.

UN PARC « PAR TOUT LE MONDE, POUR TOUT LE MONDE »

Les gens d'abord, le reste suivra...
Toestand travaille avec des personnes, et non avec des groupes cibles, des client.e.s, des formulaires de demande ou des organigrammes.

Notre devise est « Pour tout le monde, par tout le monde ». Pour tout le monde, parce que tout le monde est invité à organiser, participer ou simplement profiter et être spectateur.rice, en particulier les personnes qui ont moins d'occasions de se sentir impliquées et donc de participer activement.

Par tout le monde, parce que nos partenaires, les utilisateur.rice.s et les riverain.e.s prennent les décisions et façonnent leur propre espace. L'implication des riverain.e.s et des voisin.e.s permet une véritable appropriation positive. En concevant un espace, les riverain.e.s le voient sous une nouvelle perspective.

Nous co-construisons pour améliorer la planification. Grâce à une construction, une expérimentation et une production constantes, nos espaces soÆnt devenus des lieux de vie flexibles qui peuvent analyser, traduire et s'adapter aux besoins de la communauté. C'est lorsque les riverain.e.s participent activement, avec notre soutien et au travers d'échanges et d'interactions avec d'autres acteur.ice.s, que nous pouvons aboutir à des solutions auxquelles que nous n'aurions jamais pensé.

KUNNEN WE HET PARK HERUITVINDEN?



We zijn het park binnen gestapt met een pak vragen.

Wat willen we bereiken met dit project? Voor wie doen we dit? Wie zijn de bewoners van de aangrenzende wijken? Welke culturele en sociale codes beïnvloeden het gebruik van een groene ruimte? Wat zijn de behoeften van de buurtbewoners en gebruikers? Wat zijn hun dromen en verwachtingen? Hoe kan de ruimte worden ontwikkeld om te voldoen aan de huidige en toekomstige behoeften van de buurtbewoners? Hoe kunnen we een inclusieve ruimte creëren?

Stilaan tekenen de contouren af van een aantal antwoorden…

PARK WEST WIL EEN LABORATORIUM ZIJN

Samen met de buurtbewoners verbeelden we ons een toekomstig park door volop te experimenteren met de ruimte zoals ze is en zoals ze zou kunnen worden.

PARK WEST WIL EEN SPEELTUIN ZIJN

We willen een avontuurlijke speeltuin creëren, waar plezier en creativiteit voorop staan, voor en met kinderen en jongeren van Brussel.

PARK WEST WIL EEN PLEK ZIJN WAAR MENSEN ELKAAR KUNNEN ONTMOETEN:

We werken samen met buurtbewoners en gebruikers om een ruimte te creëren waar mensen elkaar meerdere keren per week kunnen ontmoeten. We scheppen binnen- en buitenruimtes die flexibel genoeg zijn om zich aan te passen aan verschillende projecten en wat die nodig hebben...

PARK WEST WIL EEN COMMUNITY UITBOUWEN

We gaan op zoek naar raakvlakken en gedeelde belangen. We scheppen allianties tussen de sociaal-culturele verenigingen in de buurt en de toekomstige bezoekers van het park.

PARK WEST WIL EEN LEEROMGEVING ZIJN:

We zetten in op co-constructie en co-analyse van de omgeving en het gebruik ervan. We leren door te experimenteren en door collectieve intelligentie.

PARK WEST WIL INCLUSIEF ZIJN

door bepaalde ruimtes of tijden te reserveren voor doelgroepen die een veilige ruimte nodig hebben om ideeën uit te wisselen en te experimenteren.

EEN PARK “VOOR IEDEREEN, DOOR IEDEREEN”

Mensen eerst, de rest komt wel...
Toestand vzw werkt met mensen, niet met doelgroepen of klanten of aanvraagformulieren of organigrammen.

Ons motto is “Voor iedereen, door iedereen”.
Voor iedereen, omdat iedereen welkom is om iets te organiseren, te doen of gewoon te genieten en te kijken, vooral degenen die op andere plaatsen minder mogelijkheden hebben om zich betrokken te voelen en dus actief deel te nemen.

Door iedereen, omdat onze partners, gebruikers en buurtbewoners zelf beslissen en hun eigen ruimte vormgeven. Als bewoners en omwonenden erbij betrokken worden, kan er echte positieve toe-eigening plaatsvinden. Bewoners zien de ruimte die ze zelf hebben vormgegeven in een ander licht.

We co-construeren om beter te plannen.
Door voortdurend te bouwen, te experimenteren en te produceren zijn onze ruimtes flexibele leefruimtes geworden die kunnen analyseren, vertalen en zich aanpassen aan de behoeften van de gemeenschap. Het is wanneer lokale bewoners voor zichzelf bouwen, met onze steun en door uitwisseling en interactie met anderen, dat er oplossingen worden gevonden voor problemen die we op een andere manier nooit hadden kunnen bedenken.





METHOD TO THE MADNESS

Aujourd'hui, il n'y a ni le contexte politique adéquat ni la capacité financière pour aménager des espaces publics comme par le passé. Alors que les finances de la Région bruxelloise ne sont pas au beau fixe, l'augmentation des prix de la construction et la modification de la législation sur l'assainissement des sols entraînent une modification des budgets. Il est peu probable que cette situation change au cours des prochaines décennies.

Nous considérons le contexte politique actuel et ses défis comme des opportunités de créer un parc peut-être mieux adapté aux besoins locaux, sociaux, économiques et environnementaux d'aujourd'hui. Notre approche de la transformation privilégie l'utilisation des matériaux et des ressources humaines dont nous disposons.

Cette méthodologie est flexible dans le temps, ce qui nous permet de l'adapter si nécessaire.
Notre objectif est de créer, en collaboration avec le bureau d'études, un parc public de qualité qui remet en question l'utilisation normative et l'aménagement traditionnel des espaces publics et qui offre de nouvelles possibilités aux utilisateur.rice.s.

Nos missions se répartissent en trois grandes catégories :

- TRAVAIL AVEC LES GENS
- CONCEPTION, LOGISTIQUE ET EXÉCUTION
- JANITORSHIP ET ENTRETIEN

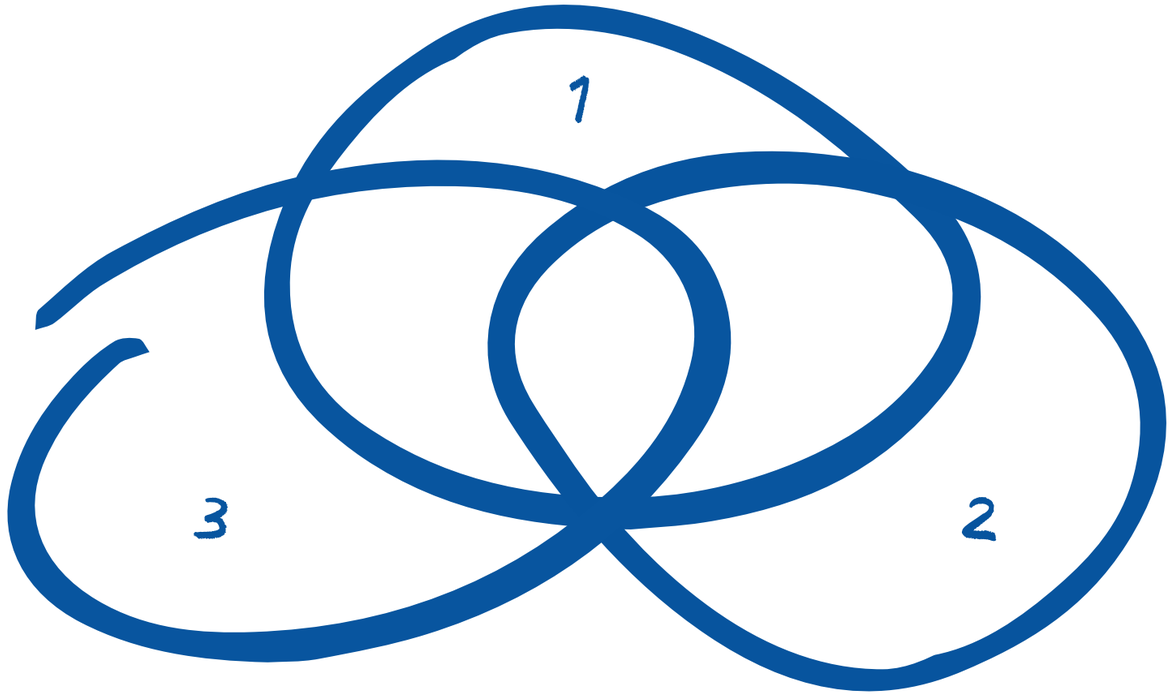
Vandaag de dag is er niet de juiste politieke context noch de financiële capaciteit om openbare ruimtes aan te leggen zoals vroeger. Niet alleen zit het Brussels gewest is slechte financiële papieren, ook de stijging van de bouwprijzen en de veranderde wetgeving over het saneren van grond maakt dat budgetten veranderen. Waarschijnlijk komt daar de komende decennia geen verandering in.

We zien de politieke context van vandaag en de uitdagingen die daarbij horen als kansen om een park te creëren dat misschien wel beter past bij de hedendaagse lokale, sociale, economische en milieubehoeften.

In de manier waarop we transformeren gaan we uit van de waarde van zo goed mogelijk te werken met de aanwezige materialen en human resources.
Deze methodologie is flexibel in de tijd, zodat we ons kunnen aanpassen waar dat nodig is.
Ons doel is om een openbaar park van hoge kwaliteit te creëren, samen met het studiebureau, dat het normatieve gebruik en de klassieke constructie van openbare ruimtes uitdaagt en nieuwe mogelijkheden voor gebruikers introduceert.

We zien onze taken in drie hoofdcategorieën:

- WERKEN MET MENSEN
- ONTWERP, LOGISTIEK, EN UITVOERING
- JANITORSHIP EN ONDERHOUD



1

TRAVAILLER AVEC DES GENS

WERKEN MET MENSEN

2

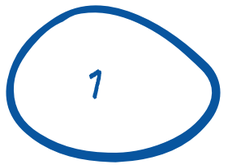
CONCEPTION, LOGISTIQUE ET EXÉCUTION

ONTWERP, LOGISTIEK EN UITVOERING

3

« JANITORSHIP » ET ENTRETIEN

'JANITORSHIP' EN ONDERHOUD



1. TRAVAIL AVEC LES GENS

A. Interactions
Nous entendons par là des interactions organisées et à grande échelle. Travailler avec les gens signifie construire et renforcer les relations et, surtout, être à l'écoute de leurs besoins.

B. Communication
Pour attirer suffisamment de personnes, nous investissons massivement dans la communication. Nous utilisons différents supports, comme des sculptures, des affiches colorées et illustrées et des bannières accrochées à la clôture du parc. Nous avons également placé certaines installations à des endroits stratégiques pour attirer le public dans le parc, comme un bateau ou un poulailler. À ce stade du projet, les familles et les enfants sont le groupe cible prioritaire sur lequel nous nous concentrons, les autres groupes suivront ultérieurement.
Nous distribuons des flyers et des affiches dans le quartier.

Nous avons plusieurs groupes WhatsApp et un compte Instagram.

Mais notre principal canal est le contact direct : engager des discussions avec les gens dans la rue, par exemple à l'occasion d'événements tels que la Fête du Parc, s'est avéré très efficace.

C. Présence continue
Notre présence sur le terrain est essentielle pour travailler avec les gens, les écouter activement et tisser des liens. Nous sommes là lors de moments clés, lorsque le parc est très fréquenté. Nous essayons d'être entièrement disponibles pour les gens, laissant de côté ordinateurs portables et téléphones.

Nous organisons des activités accessibles, comme la préparation d'une soupe ou de crêpes, ou des séances de nettoyage et d'aménagement en groupe, afin de faciliter les interactions.

D. Événements
Nous organisons également plusieurs événements afin d'impliquer davantage la communauté. Nous organisons des moments où les gens peuvent venir faire un barbecue. Nous donnons aux riverain.e.s la possibilité d'organiser leurs événements : des fêtes d'anniversaire, l'iftar pendant le Ramadan.

Deux fois par an, nous organisons une grande fête d'une journée : la Fête du Parc, attirant plus d'un millier de personnes (21 septembre 2023 et 18 mai 2024).

Nous accueillons également des événements organisés par des partenaires externes, tels que la Buitenspeeldag de la VGC (Commission communautaire flamande), Plein Open Air de Cinéma Nova, le festival Community Land Trust et le Bazaar Festival.

1. WERKEN MET MENSEN

A. Interacties
Hiermee bedoelen we georganiseerde en grootschalige interacties. Werken met mensen betekent een band opbouwen en die versterken en vooral luisteren naar de behoeften van de mensen.

B. Communicatie
Om voldoende mensen aan te trekken, investeren we veel in communicatie. We hanteren verschillende media: aan de omheining van het park hangen sculpturen, kleurrijke en geïllustreerde panelen en spandoeken. Ook hebben we bepaalde installaties strategisch geplaatst om het publiek naar het park te lokken, zoals een boot of een kippenhok. In dit stadium van het project zijn vooral gezinnen en kinderen de prioriteit, en daar richten we ons dan ook op, andere groepen zullen later volgen.

We verspreiden flyers en posters in de buurt.
We hebben verschillende WhatsApp-groepen en een Instagram-account.

Maar ons belangrijkste kanaal is het directe contact: praten met mensen op straat, bijvoorbeeld in de periode rond evenementen zoals het Feest van het Park is erg effectief gebleken.

C. Voortdurende aanwezigheid
Onze aanwezigheid op het terrein is essentieel in het werken met mensen, actief luisteren, banden smeden. We zijn er op sleutelmomenten, als het park intensief gebruikt wordt. We proberen volledig beschikbaar te zijn voor de mensen, dus laptops en telefoons gaan aan de kant op die momenten.

We organiseren laagdrempelige activiteiten zoals soep maken, pannenkoeken bakken, samen schoonmaken en samen bouwen om interacties uit te lokken.

D. Evenementen
We organiseren ook verschillende evenementen om de community verder te betrekken. We organiseren momenten waarop mensen kunnen komen barbecueën. We geven buurtbewoners de kans om hun eigen feesten te organiseren: verjaardagsfeesten, Iftars tijdens de Ramadan.

Twee keer per jaar organiseren we een groot feest: een eendaags parkfestival waar meer dan duizend mensen op afkomen (21 september 2023 en 18 mei 2024).

We hosten ook evenementen van externe partners, denk maar aan de Buitenspeeldag van de VGC, Plein Open Air van Cinema Nova, Community Land Trust festival en het Bazaar Festival.

2

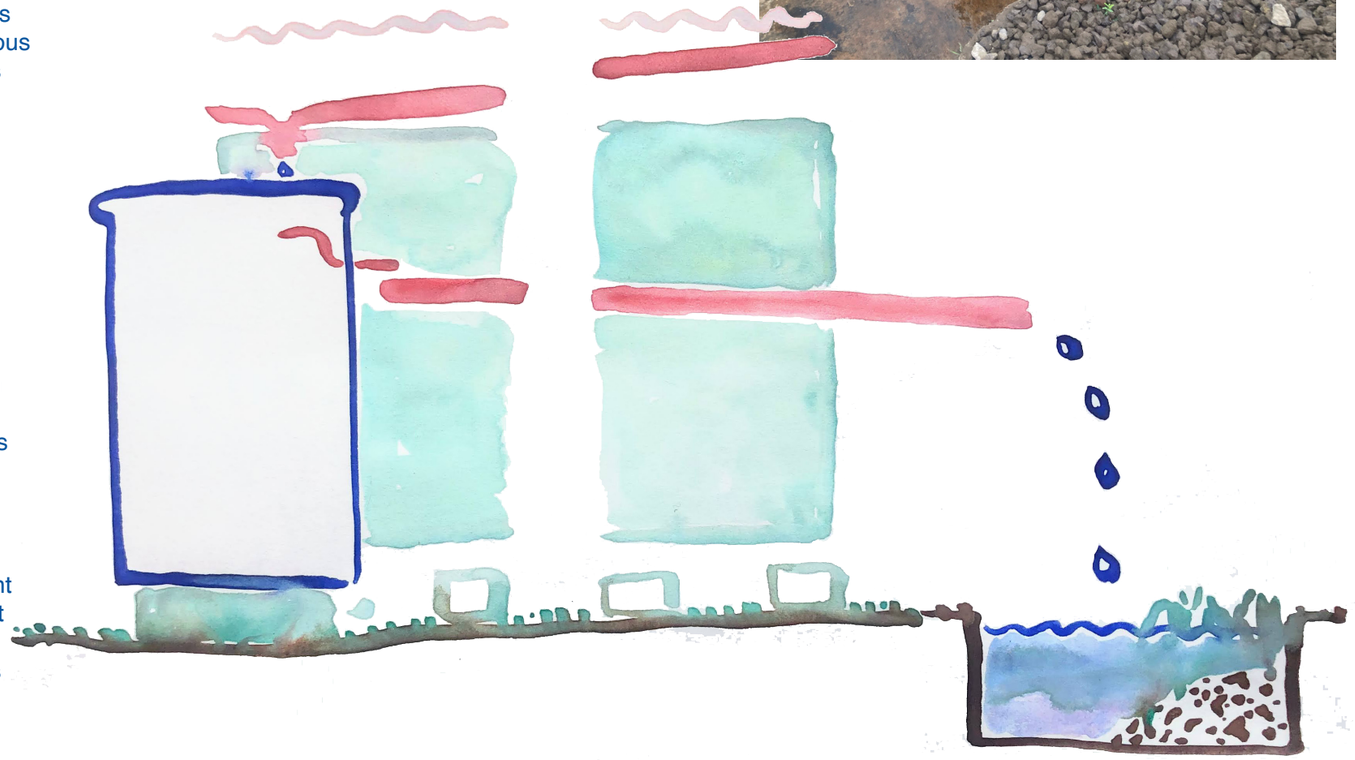
2. CONCEPTION, LOGISTIQUE ET EXÉCUTION

A. Conception
Il s'agit de la phase de la conception créative de nos interventions. Les idées émanent directement de nous ou de groupes de travail ou groupes externes, mais nous maintenons toujours le contact.
Exemples de réalisations : infrastructure sportive, composteur, potager, ateliers sur le sport dans les espaces publics.

B. Logistique
Nous dressons la liste des matériaux nécessaires, de ce qu'il faut acheter et récupérer ainsi que des modalités d'approvisionnement des ressources nécessaires. Nos principales sources de matériaux : le stock de Bruxelles Environnement et le projet In Limbo de Toestand, qui collecte et redistribue des objets et matériaux. Les canapés UFO rouges et les stalactites du Théâtre Royal de la Monnaie en sont des exemples.

C. Exécution
Dans la phase d'exécution, les idées se concrétisent : des espaces sont transformés, des structures sont érigées ou des événements sont organisés.
Il s'agit souvent de valoriser des éléments existants et particuliers dans le parc. Ainsi, un réservoir de stockage technique a été transformé en étang, et nous conservons les endroits où l'eau s'écoule naturellement pour en faire des bassins de jeu.





2. ONTWERP, LOGISTIEK, EN UITVOERING

A. Ontwerp
Dit is de fase van het creatieve denken bij onze interventies. Ideeën worden door ons ontwikkeld, of door werkgroepen, of door externe groepen, maar dan houden wij wel een oogje in het zeil.
Voorbeelden van dit soort ontwerpen: workout gym, compostvat, moestuin, workshops over sport in de publieke ruimte.

B. Logistiek
We lijsten op welke materialen we nodig hebben, wat we moeten kopen en recupereren en hoe we de nodige resources tot bij ons krijgen. Onze belangrijkste bronnen voor materiaal: de stock van Leefmilieu Brussel en het In Limbo project van Toestand dat materialen ophaalt en herverdeelt. De rode ufo zitbanken en de stalactieten van Opera De Munt zijn hier voorbeelden van.

C. Uitvoering
In de uitvoeringsfase worden de ideeën werkelijkheid: ruimtes worden getransformeerd, structuren opgebouwd of evenementen vinden plaats.
Het is vaak een kwestie van bestaande en bijzondere dingen in het park te valoriseren. Zo werd een technisch ruimtereservoir een vijver, en behouden we de plekken waar water natuurlijk samenstroomt als speelplassen.

3

3. « JANITORSHIP » ET ENTRETIEN

La gestion et l'entretien sont omniprésents et au cœur de notre activité. Nous prenons soin de la flore, de la faune, mais aussi des éléments minéraux.

Nous entretenons également le lieu en investissant dans les interactions sociales : expliquer le projet, répondre aux questions et mener des échanges informels avec les curieux·euses.

Parallèlement, nous veillons à la sécurité et à l'entretien. Nous repérons les endroits dangereux, retirons les obstacles, élaguons les plantes envahissantes. Nous nous occupons quotidiennement de l'entretien général du parc et de tout ce qui s'y trouve : nettoyage, rangement, ouverture et fermeture des bâtiments et du parc. Nous observons et documentons ce qui se passe autour de nous : l'évolution du sol en fonction des conditions météorologiques, par exemple.

C'est pourquoi nous introduisons ici notre propre concept de « janitorship », pour lequel nous n'avons pas encore trouvé la bonne traduction. Notre présence et notre implication de tous les instants dans le rangement, le nettoyage et l'amélioration du parc imposent le respect et inspirent la confiance. Le.la « janitor » se situe à mi-chemin entre l'agent.e d'entretien, le.la bricoleur.euse, l'aide-ménagère, la figure de proue, le manitou du parc, etc.

3. 'JANITORSHIP' EN ONDERHOUD

Beheer en onderhoud zijn alomtegenwoordig en de kern van onze praktijk. We dragen zorg voor de planten, de dieren maar evenzeer voor de minerale elementen.

We onderhouden de plek ook door te investeren in sociale interacties: uitleg geven over het project, vragen beantwoorden en kleine informele gesprekjes hebben met alle curieuzeneuzen.

Tegelijkertijd zijn we bezig met veiligheid en onderhoud. We spotten waar het gevaarlijk zou kunnen zijn, halen obstakels weg, snoeien invasieve planten weg. We zijn dagelijks bezig met het algemeen onderhoud van het park en alles wat erin staat: schoonmaken, opruimen, gebouwen en het park openen en sluiten. We observeren en documenteren wat er rondom ons gebeurt: de veranderende ondergrond door wisselende weersomstandigheden bijvoorbeeld.

We introduceren hier dan ook ons eigen concept van 'Janitorship', waar nog niet de juiste vertaling voor hebben gevonden. Onze aanwezigheid en het feit dat we de hele tijd bezig zijn met opruimen, schoonmaken, en dingen trachten te verbeteren dwingt respect af en is uitnodigend. De 'Janitor' houdt het midden tussen de spreekwoordelijke onderhoudsman en de klusjesvrouw en de poetshulp en sleutelfiguur en de parkpatron enz.



UN CYCLE D’INTERVENTIONS

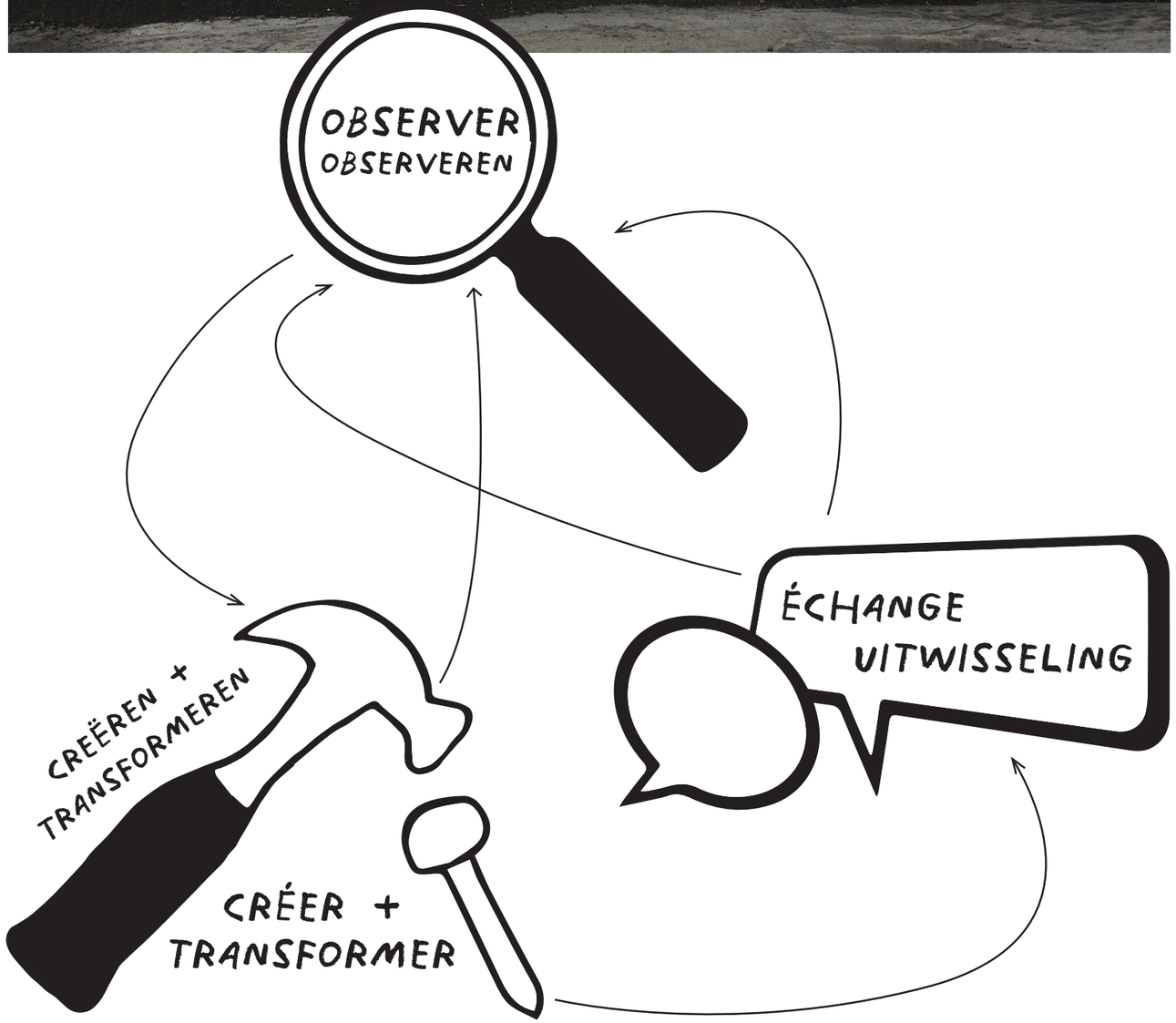


Nous suivons un cycle d’interventions pour rendre l’espace plus intéressant et garantir des interactions sociales plus spontanées. Ces interventions peuvent être temporaires ou permanentes. Grâce à ce cycle, nous apprenons constamment et pouvons améliorer nos interventions. L’objectif est de créer des interventions qui répondent aux besoins des utilisateur.rice.s mais qui nous fournissent également des informations utiles. Dans l’idéal, ces interventions deviendront progressivement « autonomes » et nécessiteront moins d’attention et d’énergie de notre part. Pour rendre les interventions autonomes, nous avons évidemment besoin des autres : riverain.e.s, bénévoles, partenaires qui nous accompagnent dans la conception, la création et l’entretien. Tout au long du cycle, nous restons autocritiques : notre observation était-elle correcte ? Quel a été l’impact de la transformation et était-elle souhaitable ?

Nous observons
- Nous observons le parc lorsqu’il est vide et fréquenté.
- Nous observons la biodiversité et les dynamiques existantes autour du parc.
- Nous observons durant une période prolongée.

Nous échangeons
- Nous échangeons au sein de l’équipe Parc Ouest, avec Bruxelles Environnement, avec les utilisateur.rice.s, les partenaires et les bénévoles.

Nous créons et transformons
- Nous travaillons avec des matériaux.
- L’énergie que nous investissons dans différents éléments n’est pas toujours uniforme. Certaines choses nécessitent beaucoup de discussions, tandis que d’autres requièrent simplement plus d’observation.



EEN CYCLUS VAN INTERVENTIES

We hanteren een cyclus van interventies om de ruimte interessanter te maken en ervoor te zorgen dat er meer spontane sociale interacties plaatsvinden. Die interventies kunnen tijdelijk of permanent zijn. Door de cyclus leren we voortdurend bij en kunnen we onze interventies nog verbeteren. Het doel is om interventies te creëren die tegemoetkomen aan de noden van de gebruikers, maar die ons ook nuttige info geven. Geleidelijk aan worden die interventies idealiter ook “autonoom”, en vragen dan minder aandacht en energie van ons. Om de interventies autonoom te maken hebben we natuurlijk de ander nodig: buren, vrijwilligers, partners die ons helpen ontwerpen, creëren en onderhouden. Doorheen de hele cyclus blijven we zelfkritisch: was onze observatie wel juist? Welke impact heeft de transformatie met zich mee gebracht en was die wel gewenst?

We observeren
- *Het park observeren met en zonder gebruikers.*
- *De biodiversiteit en de bestaande dynamieken rond het park observeren.*
- *Observeren gedurende een langere periode.*

We wisselen uit
- *Uitwisselen binnen het Park West team, met Leefmilieu Brussel, met gebruikers, partners en vrijwilligers.*

We creëren en transformeren
- *Werken met materialen.*
- *De energie die we besteden aan verschillende elementen is niet altijd evenredig verdeeld. Sommige dingen vragen veel discussie, waar andere dingen dan weer net meer observatie vragen.*


JOURNÉES
DE CONSTRUCTION
26-27-28-29
MARS
17H-18H
@PARC
OUEST


RUN-CHICKEN
adidas
DEWALT
DEWALT

OÙ EN SOMMES NOUS ?
WAAR BEVINDEN WE ONS?

Le contrat de quartier local et le CRU ont produit de nombreuses analyses du quartier. Nous les avons toutes lues et étudiées en profondeur. Nous les mettons en relation avec nos propres constatations sur le terrain, où nous menons des activités depuis 2022. En outre, avant cela, nous avons opéré à Molenbeek pendant des années. Ce qui suit est donc notre image d'une réflexion générale sur le quartier, et plus spécifiquement sur les utilisateur.rice.s du parc.

Het lokale wijkcontract en de CRU hebben talrijke analyses van de buurt voortgebracht. Die hebben we allemaal grondig gelezen en bestudeerd. We linken die aan onze eigen bevindingen op het terrein waar we aanwezig zijn sinds 2022. We zijn bovendien al jaren daarvoor actief in Molenbeek. Wat hieronder volgt is dan ook ons eigen beeld van een algemene reflectie op de wijk, en specifieker, de gebruikers van het park.



IMPLANTATION DE LA FRICHE

La friche de la Gare de l'Ouest est située dans la commune de Molenbeek-Saint-Jean, délimitée d'un côté par la rue Alphonse Vandenpeereboom et de l'autre par la ligne de chemin de fer 28, dans un segment délimité par la passerelle Beekkant et la chaussée de Gand, entre les stations de métro Beekkant et Osseghem. Les lignes de chemin de fer et de métro forment une ligne de fracture majeure entre les quartiers autour de la friche.

INPLANTING VAN DE FRICHE

De friche van Weststation ligt in de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, aan de ene kant begrensd door de Vandenpeereboomstraat en aan de andere kant door spoorlijn 28, in een segment begrensd door de Beekkant voetgangersbrug en de Gentsesteenweg, tussen de metrostations Beekkant en Osseghem. De spoorlijn en de metrolijnen vormen een grote breuklijn tussen de wijken rond het braakliggende terrein, de friche.

Un peu d'histoire : d'où vient cette friche ?

La ligne de chemin de fer et la Gare de l'Ouest ont été mises en service par les Chemins de fer de l'État belge en 1872.
La gare a été conçue pour faciliter l'approvisionnement et le transport des produits des entreprises.

En outre, elle permet aux travailleur.euse.s d'accéder plus facilement à leur lieu de travail, alors que beaucoup s'installent à proximité de l'entreprise qui les embauche, comme en témoignent les nombreux lotissements qui apparaissent dans ces zones. La construction du chemin de fer entraîne également la création de deux rues parallèles, la rue Dubois-Thorn à l'ouest et la rue Alphonse Vandenpeereboom à l'est.

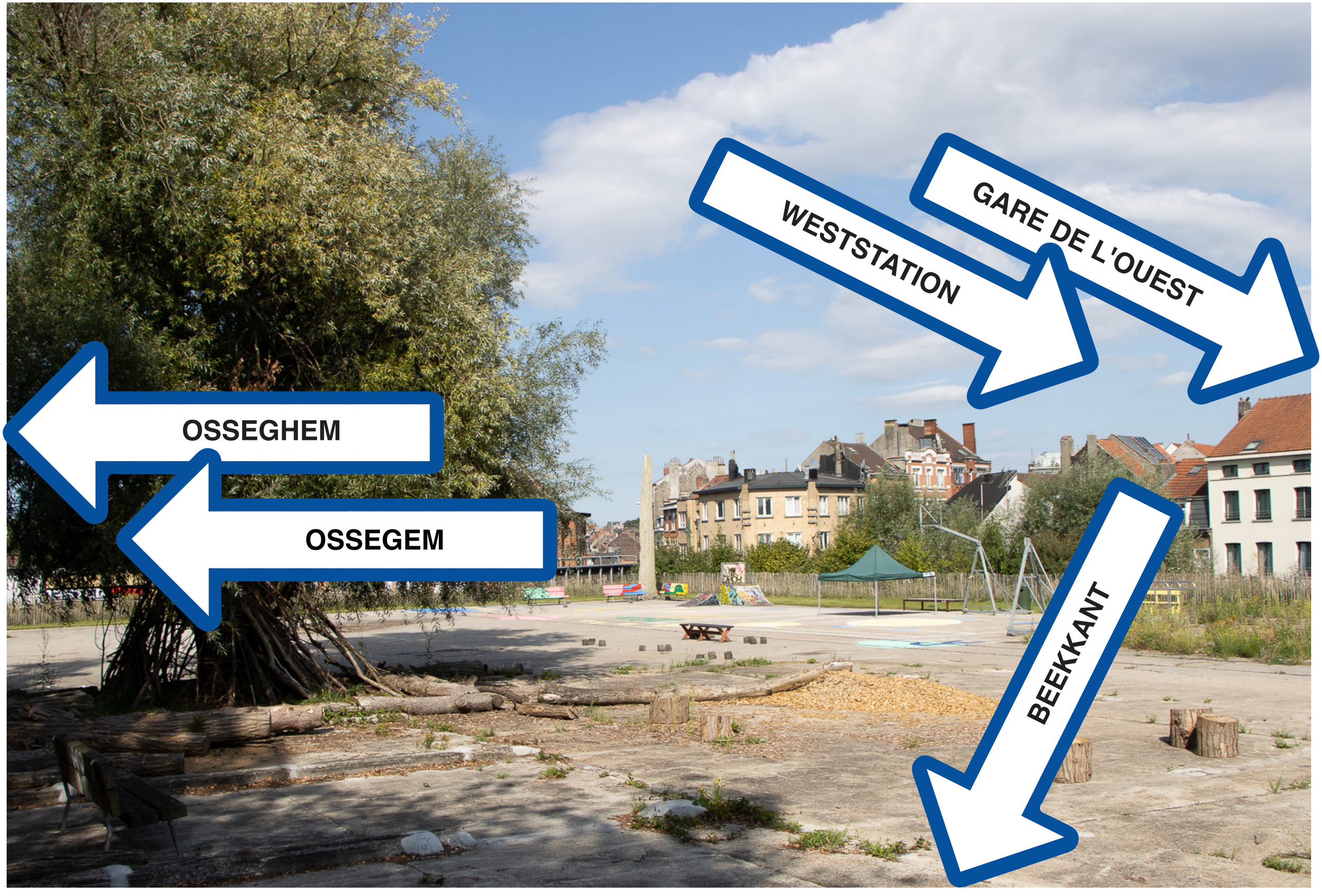
La gare et le chemin de fer sont au cœur du développement économique de Molenbeek Ouest. Le prix abordable des terrains, la proximité de la voie ferrée et les possibilités d'expansion ont été des facteurs attrayants pour plusieurs grandes entreprises qui ont choisi d'y développer leurs activités. C'est notamment le cas du Groupe Delhaize.

Delhaize dispose d'un quai de chargement et de déchargement à l'est et à l'ouest de la voie ferrée pour déployer son vaste réseau de distribution. D'autres entreprises s'installent dans le quartier grâce à la présence de la voie ferrée : la pharmacie Phillipen Coster et Clément, située chaussée de Gand (1905), la boulangerie pâtisserie Demaret, rue Osseghem (1922) et le fabricant de vinaigre, moutarde et épices Didden (1930).

La Gare de l'Ouest a été fermée le 3 juin 1984. Le 13 décembre 2009, la SNCB a activé la gare en introduisant un arrêt comme composante du Réseau express régional de Bruxelles. Selon Bruciel, les trains ont disparu du site sur lequel se trouve Parc Ouest entre 1961 et 1971.

Jusqu'au milieu des années 1990, les habitant.e.s de Molenbeek achetaient leur charbon sur le site de Parc Ouest. Nous n'avons pas pu obtenir les dates exactes. Après l'arrêt de la vente de charbon, le site est resté à l'abandon pendant 30 ans. Le site, une zone industrielle désaffectée, a été naturellement colonisé par la végétation. Au fil des années, c'est devenu un refuge temporaire pour les personnes sans-abri, une décharge illégale et un repère de toxicomanes.

En 2020, la SNCB a installé une clôture autour du site à l'abandon. En 2021, Bruxelles Environnement a repris le flambeau et a entamé les travaux d'assainissement nécessaires.


GARE DE L'OUEST
WESTSTATION
OSSEGHEM
OSSEGEM
BEEKKANT

Een beetje geschiedenis: waar komt die friche vandaan?

De spoorlijn en het Weststation worden in 1872 in gebruik genomen door de Belgische Staatsspoorwegen. Dit station dat dient als opleidingscentrum verbindt de stations in het noorden en het zuiden. Het station is ontworpen om bedrijven makkelijker te bevoorraden en hun producten makkelijker te kunnen vervoeren.

Het maakt het ineens ook gemakkelijker voor de arbeiders om naar hun werkplek te gaan, hoewel veel arbeiders zich dicht bij het bedrijf vestigen dat hen in dienst neemt, wat blijkt uit de vele woonwijken die in deze gebieden verrijzen. De aanleg van de spoorweg leidt ook tot het ontstaan van twee parallelle doorgaande wegen, de Du Bois-Thornstraat in het westen en de Vandenpeereboomstraat in het oosten.

Het station en de spoorweg liggen aan de basis van de economische ontwikkeling van West-Molenbeek. De lage grondprijs, de nabijheid van de spoorweg en de uitbreidingsmogelijkheden zijn aantrekkelijke factoren geweest voor een aantal grote bedrijven die deze gebieden hebben gekozen om hun activiteiten te ontwikkelen. Dat is ook het geval voor Delhaize Groep.

Delhaize beschikt over een laad- en loskade ten oosten en westen van het spoor om haar uitgebreide distributienetwerk te ontplooien. Andere bedrijven vestigen zich in de wijk dankzij de spoorweg: de apotheek Phillipen Coster et Clément, gevestigd op de Gentsesteenweg (1905), de banketbakkerij Demaret, in de Osseghemstraat (1922) en de azijn-, mosterd- en specerijenfabriek Didden (1930).

Het Weststation werd gesloten op 3 juni 1984. Op 13 december 2009 activeerde de NMBS het station door een halte in te voeren als onderdeel van het Brusselse Gewestelijke Express-netwerk. Volgens Bruciel verdwenen de treinen tussen 1961 en 1971 van het terrein waarop Park West ligt.

Tot halverwege de jaren negentig kochten Molenbeekse inwoners hun kolen op het terrein van Park West. We hebben de exacte data niet kunnen achterhalen. Nadat de verkoop van kolen stopte, bleef het terrein 30 jaar onbewoond. Het terrein, een braakliggend industrieterrein, werd gekoloniseerd door spontane vegetatie. Doorheen de jaren werd het een tijdelijk toevluchtsoord voor mensen die op straat leven, werd er illegaal afval gedumpt en was het een gekende plek voor druggebruikers.

QUARTIERS ET HABITANT.E.S « VU.E.S » DEPUIS PARC OUEST

Les analyses faites lors de l'élaboration du contrat de quartier durable qui arrive à échéance cette année ne sont pas très positives. La zone située à l'est de la ligne de chemin de fer est densément peuplée et défavorisée sur le plan socio-économique, avec un manque flagrant d'espaces publics, d'espaces verts et d'équipements de loisirs.

La population est très jeune par rapport à la moyenne régionale, avec des ménages plus nombreux que la moyenne régionale, dont la plupart sont des familles monoparentales. Le taux de chômage est élevé (50,56 % chez les jeunes).

Parc Ouest se trouve à l'intersection de plusieurs quartiers. Trois stations de métro situées à proximité desservent ces quartiers : Osseghem, Beekkant et Gare de l'Ouest. Chaque station de métro est utilisée par les habitant.e.s du haut ou du bas de Molenbeek ou pour rejoindre une autre ligne du réseau de transport public.

Les riverain.e.s font leurs courses autour d'Osseghem, sur la chaussée de Gand, ou aux abords de Gare de l'Ouest. Liaison entre ces deux points, la rue Alphonse Vandenpeereboom est donc un axe de circulation important pour les piéton.ne.s et les voitures. Par conséquent, cette rue est très fréquentée et animée.

Le quartier de la chaussée de Gand est connu pour ses commerces de proximité. On y trouve des restaurants, des poissonneries, des boucheries, des magasins d'outillage, des supermarchés, des primeurs et des cafés. Le quartier a également une vie communautaire intense, avec plusieurs centres communautaires et de jeunesse, des centres médicaux, des restaurants sociaux, des clubs sportifs et plusieurs écoles.

La passerelle Beekkant, qui enjambe le parc, est une voie piétonne très importante, car elle relie les deux quartiers coupés par la voie ferrée. Cette passerelle donne aux usager.ère.s un sentiment d'insécurité en raison de son délabrement, mais aussi en raison du long couloir sans issue de secours et sans contrôle social en cas de problème. Le soir, les riverain.e.s préfèrent éviter la passerelle, quitte à faire un détour et marcher quelques kilomètres de plus. En été, le toit en plastique transforme la passerelle en serre. Les températures sont élevées par temps chaud et l'odeur de l'urine n'arrange rien.

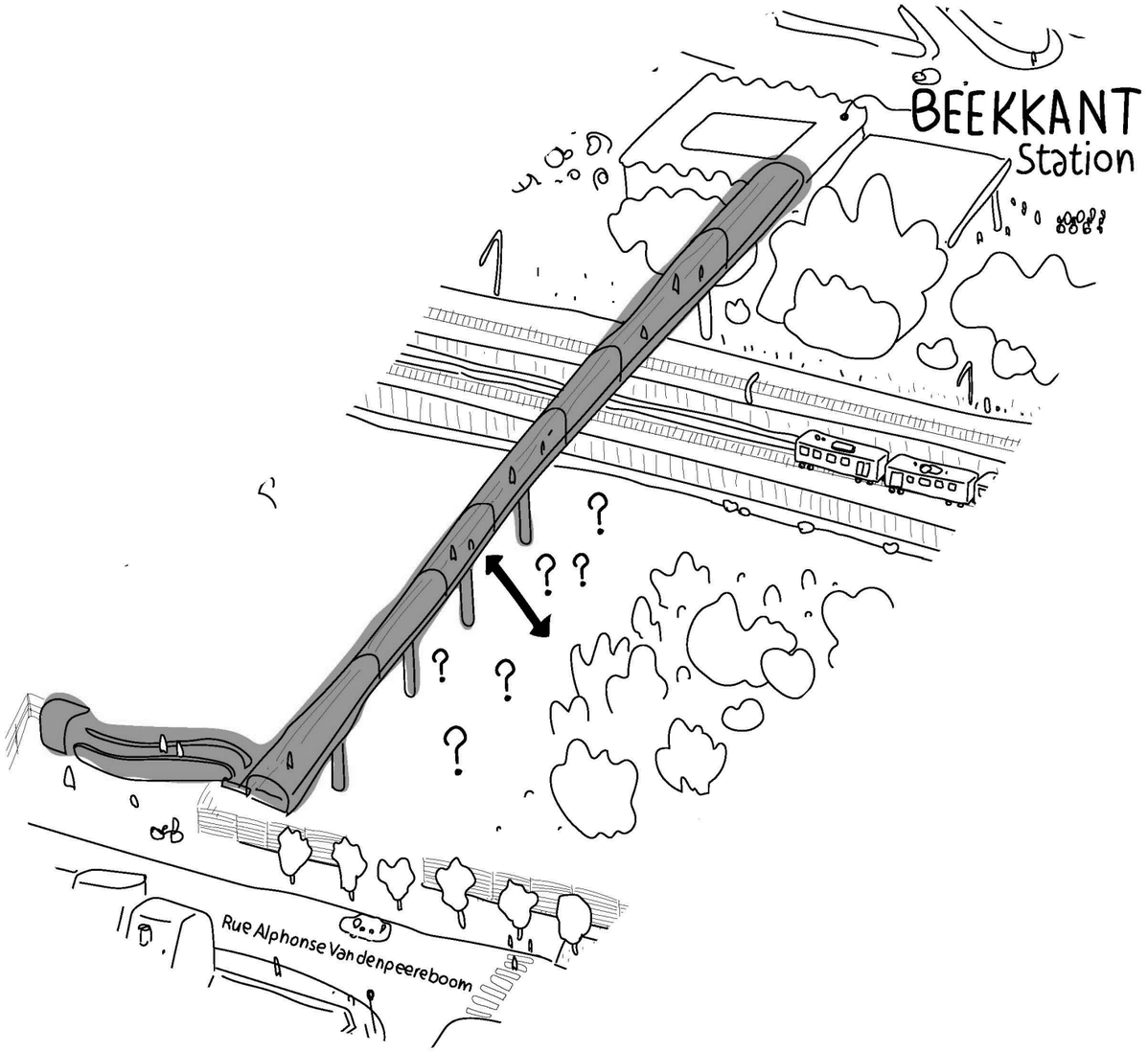
Depuis l'ouverture de Parc Ouest en 2022, le parc accueille un public varié. Certain.e.s habitant.e.s vivent dans le quartier depuis des générations, d'autres depuis peu. Historiquement, le quartier compte une très importante communauté nord-africaine.

Molenbeek reste un quartier économiquement accessible, avec des loyers relativement abordables par rapport à d'autres quartiers de Bruxelles. Il attire donc les personnes à faible revenu et celles fraîchement arrivées dans la capitale.
Les rues adjacentes sont également occupées par des familles de Doms de Syrie, un projet de logement pour des réfugié.e.s soudanais.e.s, quelques familles d'Europe de l'Est et des Balkans. A côté du se trouve un bâtiment où vivent 50 familles : le projet, baptisé Arc en Ciel, est l'œuvre de la coopérative Community Land Trust. Naturellement, le quartier abrite les nationalités les plus diverses,
mais le groupe le plus important reste la population maghrébine.

Une nouvelle classe moyenne s'est également installée dans le quartier ces dernières années. Cela accroît naturellement la pression sur les prix et conduit à la gentrification.

Selon les associations de quartier, notamment celles qui distribuent des colis alimentaires, beaucoup de personnes âgées isolées vivent également dans le quartier.

L'espace public est surtout fréquenté par des jeunes, principalement des hommes.



DE BUURTEN EN DE BEWONERS 'GEZIEN' VANUIT PARK WEST

De analyses gemaakt bij de opmaak van het duurzaam wijkcontract dat dit jaar afloopt zijn niet bijster positief. Het gebied ten oosten van de spoorlijn is dichtbevolkt en sociaaleconomisch achtergesteld, met een schrijnend gebrek aan openbare ruimten, groenvoorzieningen en vrijetijdsvoorzieningen.

De bevolking is erg jong in vergelijking met het regionale gemiddelde, met huishoudens die groter zijn dan het regionale gemiddelde, waarvan de meeste eenoudergezinnen zijn. De werkloosheid is hoog (50,56% onder jongeren).

Park West bevindt zich op het snijpunt van verschillende wijken. Op korte afstand zijn er drie metrostations die de wijken bedienen: Osseghem, Beekkant en Weststation. Elk metrostation wordt gebruikt door de mensen van ofwel Hoog-Molenbeek of Laag-Molenbeek of om over te stappen naar een andere lijn op het openbaar vervoer netwerk.

De buurtbewoners doen hun boodschappen rond Osseghem, in de Gentsesteenweg, of aan de kanten van Weststation. Dat maakt dat verbinding tussen die twee punten, de Alphonse Vandenpeereboom een belangrijke verkeersas is voor voetgangers en auto's. Die straat is daardoor druk en geanimeerd.

De buurt rond de Gentsesteenweg staat bekend om zijn buurtwinkels. Er zijn restaurants, viswinkels, slagers, gereedschapswinkels, supermarkten, groentewinkels en cafés. De wijk heeft ook een intens gemeenschapsleven, met verschillende buurt-en jeugdhuizen, medische centra, sociale restaurants, sportclubs en verschillende scholen.

De Beekkantbrug, die het park overspant, is een zeer belangrijke route voor voetgangers omdat het de twee wijken verbindt die door het spoor worden afgesneden. Deze brug geeft gebruikers een gevoel van onveiligheid vanwege de vervallen staat, maar ook vanwege de lange, langgerekte gang zonder vluchtroute en zonder sociale controle mocht er een probleem ontstaan. 's Avonds vermijden buurtbewoners de brug liever, zelfs als dat betekent dat ze een omweg moeten maken en een paar kilometer extra moeten lopen. In de zomer is het net een broeikas door het plastic dak. De temperaturen lopen hoog op bij warm weer en de geur van urine helpt niet.

Sinds de opening van Park West in 2022 heeft park een divers publiek. Sommige bewoners wonen al generaties lang in de buurt, terwijl anderen er pas sinds kort wonen. Historisch gezien heeft de wijk een heel grote Noord-Afrikaanse gemeenschap.

Molenbeek blijft een economisch betaalbare wijk, met huurprijzen die relatief betaalbaar zijn in vergelijking met andere wijken in Brussel. Het trekt daarom mensen met lage inkomens en nieuwkomers aan. In de aanpalende straten vind je ook een aantal Syrische Doms-families, een woonproject met Soedanese vluchtelingen, enkele gezinnen uit Oost-Europa en de Balkan. Naast het park staat een gebouw waar vijftig gezinnen wonen: het project heet Arc en Ciel en is gebouwd door de Community Land Trust coöperatie. Uiteraard vind je de meest uiteenlopende nationaliteiten terug in de buurt maar de grootste groep blijft toch de maghrebijnse bevolking.

In de afgelopen jaren is ook een nieuwe middenklasse naar het gebied getrokken. Dit verhoogt natuurlijk de druk op de prijzen en leidt tot gentrificatie.

Volgens buurtverenigingen, vooral diegenen die voedselpakketten uitdelen, woont er ook een groot aantal geïsoleerde ouderen in de buurt.

De publieke ruimte wordt vooral bezocht door jongeren, vooral mannen.

HEURES D'OUVERTURE

Pour l'instant, le parc est fermé le soir et ouvre donc à heures fixes. Un jour, cela changera, mais l'ouverture en continu du parc n'est à nos yeux pas une obligation. Nous y reviendrons plus loin dans ce document. Depuis avril 2024, le parc est également ouvert le dimanche (nous ne sommes pas présent.e.s ce jour-là)

Voici les horaires officiels de Bruxelles Environnement :

D'OCTOBRE À MARS : 10H30 - 16H30
AVRIL : 10H30 - 17H30
DE MAI À AOÛT : 10H30 - 19H30
SEPTEMBRE : 10H30 - 18H30

Nous appliquons des horaires différents (sauf les jours où nous sommes absent.e.s)

D'OCTOBRE À MARS : 10H00 - 17H00
AVRIL : 10H00 - 18H00
DE MAI À AOÛT : 10H00 - 20H00
SEPTEMBRE : 10H00 - 20H00

Lorsque l'équipe Parc Ouest de Toestand est absente, ce sont les gardien.ne.s de parc qui assurent la fermeture ou l'ouverture. Si nous le souhaitons, nous fermons un peu plus tard. Nous espérons être ouvert tous les jours à l'avenir.

OPENINGSUREN

Voorlopig wordt het park 's avonds afgesloten dus hanteren we bepaalde openingsuren. Op een dag kan en zal dat veranderen, maar het hoeft voor ons geen evidentie te zijn dat het park altijd open is. Daarover later in dit document meer informatie.

Sinds april 2024 zijn we ook open op zondag (zonder onze aanwezigheid)

Dit zijn de officiële uren van Leefmilieu Brussel:

OKTOBER - MAART: 10:30 - 16:30
APRIL: 10:30 - 17:30
MEI - AUGUSTUS: 10:30 - 19:30
SEPTEMBER: 10:30 - 18:30

Wij hanteren andere uren (behalve de dagen dat we afwezig zijn)

OKTOBER - MAART: 10:00 - 17:00
APRIL: 10:00 - 18:00
MEI - AUGUSTUS: 10:00 - 20:00
SEPTEMBER: 10:00 - 20:00

Wanneer het team Park West van Toestand er niet is, wordt de sluiting of opening gegarandeerd door de parkwachters, en als we willen, sluiten we wat later. We hopen in de toekomst iedere dag open te zijn.

PARK OUEST EST OUVERT

Témoignage

UN VOISIN

Getuigenis

EEN BUUR

DIMANCHE,
C'EST UN JOUR DE
REPOS AVANT LE
LUNDI OÙ LES GENS
TRAVAILLENT...
C'EST UN PEU
DOMMAGE QUE
LE DIMANCHE,
VOUS NE SOYEZ
PAS OUVERTS.

KEY ELEMENTS

KEY ELEMENTS

INTRODUCTION

Nous partageons ici nos expériences et les connaissances que nous avons acquises sur le terrain au cours des deux dernières années. Nous ne partageons pas seulement les résultats de nos expériences, mais nous mettons également en lumière notre vision des aspects sociaux et spatiaux de Parc Ouest dans cette phase de transition. C'est ainsi que nous alimentons nos réflexions sur l'avenir du parc, à court et à long terme.

Il s'agit d'un processus continu car, tant que nous opérons dans le parc, nous continuons à tirer des leçons !

Les informations que nous avons recueillies sont précieuses pour parler du parc, mais elles peuvent aussi être utiles pour savoir ce que les Bruxellois.es en général considèrent comme important dans les espaces extérieurs.

Il est toutefois important de rappeler que Toestand développe et supervise des activités et des interventions à ce stade du projet, et que certaines choses ne seront pas possibles sous cette forme à l'avenir. C'est là toute la magie de la phase expérimentale, où toutes les possibilités sont explorées.

Nous avons dressé une liste de ce que nous considérons comme des « key elements ». Chaque élément peut être envisagé comme une porte d'entrée dans le parc. Il s'agit d'une compilation d'observations, d'anecdotes, de citations et d'interactions.

Chaque élément constitue le pont entre ce qu'il était et ce qu'il peut devenir.

La façon dont nous représentons les choses est fidèle à nos activités sur le terrain et ancre profondément nos connaissances dans le parc.

Nous observons environ huit groupes, avec trois thèmes transversaux qui reviennent plus ou moins systématiquement : le gender mainstreaming, la communication et les éléments atypiques marqués d'une icône.

Le gender mainstreaming, ou approche intégrée de la dimension de genre, est donc une stratégie qui vise à renforcer l'égalité des sexes dans la société en donnant à la dimension de genre une place dans le contenu des politiques publiques. Il s'agit d'une approche préventive, car elle vise à éviter que le gouvernement introduise des politiques qui créent ou renforcent les inégalités de genre.

1. NOUS PARTONS DU TERRAIN BRUT
2. NOUS ACCUEILLONS DES PERSONNES DU VOISINAGE
3. NOUS FOURNISSONS DES COMMODITÉS DE BASE
4. FLORE ET UN PEU DE FAUNE
5. JEUX POUR JOUER
6. JEUX POUR FAIRE DU SPORT
7. LE.LA JANITOR FAIT LE GRAND MÉNAGE

ÉLÉMENTS ATYPIQUES

INTÉGRATION DE LA DIMENSION DE GENRE

COMMUNICATION

INTRO

Hier delen we onze ervaringen en de kennis die we de afgelopen twee jaar hebben opgedaan op het terrein. We delen niet alleen de resultaten van onze experimenten maar werpen ook een licht op onze kijk op de sociale en ruimtelijke aspecten van Park West in deze overgangsfase. Zo voeden we onze reflecties over de toekomst van het park, zowel op korte als op lange termijn.

Dit proces loopt nog steeds doorlopend, want zolang we actief zijn in het park, leren we bij!

De info die we hebben verzameld is waardevol als we het hebben over het park maar kan ook relevant zijn om te weten wat Brusselaars in het algemeen belangrijk vinden in buitenruimtes.

Belangrijk om te onthouden is wel dat Toestand activiteiten en interventies ontwikkelt en begeleidt in deze fase van het project, en dat een aantal dingen in de toekomst niet meer mogelijk zullen zijn in deze vorm. Dat is nu eenmaal de magie van experimentele fase, waarin alle mogelijkheden worden verkend.

Wij hebben een lijst gemaakt van wat wij beschouwen als "key elements". Elk element kan je lezen als een inrijpoort in het park. Het zijn samenraapsels van observaties, anekdotes, citaten en interacties.

Elk element vormt de brug tussen wat het was en wat het kan worden.

De manier waarop we de dingen weergeven is trouw aan onze werking op het terrein, en wortelt onze kennis diep in het park.

We zien een achttal clusters waar drie thema's transversaal doorheen lopen en overal een beetje opduiken: gender mainstreaming, communicatie en atypische elementen die met een icoontje worden aangeduid.

Gender mainstreaming, of de geïntegreerde aanpak van de genderdimensie, is dus een strategie die de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in de samenleving wil versterken door de genderdimensie een plaats te geven in de inhoud van het overheidsbeleid. Het is een preventieve aanpak omdat die tot doel heeft te vermijden dat de overheid een beleid invoert dat ongelijkheden tussen vrouwen en mannen creëert of versterkt.

1. WE VERTREKKEN VAN HET RUWE TERREIN
2. WE ONTHALEN DE MENSEN UIT DE BUURT
3. WE ZORGEN VOOR BASISVOORZIENINGEN
4. FLORA EN EEN BEETJE FAUNA
5. SPELEN OM TE SPELEN
6. SPELEN ALS SPORT
7. DE JANITOR HOUDT SCHOON SCHIP

ATYPISCHE ELEMENTEN

GENDER MAINSTREAMING

COMMUNICATIE





1

WE VERTREKKEN VAN HET RUWE TERREIN

NOUS PARTONS DU TERRAIN BRUT



Témoignage

UN ARCHITECTE

Getuigenis

EEN ARCHITECT

TU PEUX CRÉER
TON PROPRE MONDE,
TU PEUX DEVENIR
SALE, TU PEUX
JOUER DE MANIÈRE
PLUS LIBRE

CLÔTURES ET DÉNIVELÉS

De par son passé historique, le sol est pollué. Malgré les nombreux efforts de Bruxelles Environnement, certaines parties du site restent inaccessibles.

Une grille métallique verte entoure l'ensemble du parc, le protégeant ainsi de la circulation automobile et ferroviaire importante. Nous essayons d'égayer cette clôture en mettant en place toutes sortes d'installations et de panneaux, pour une communication ludique et colorée autour du projet.

Dans l'enceinte de cette grille, le long de la chaussée de Gand et d'une grande partie de la rue Alphonse Vandenpeereboom, se trouvent des zones de pentes qui s'élèvent vers le parc sur huit mètres. Elles permettent aux déchets de s'engouffrer à travers la clôture extérieure et de stagner car elles sont difficiles à entretenir en raison de leur mauvaise accessibilité.

L'intérieur du parc compte également plusieurs clôtures : des clôtures type Heras et d'autres en bois de châtaignier divisent le parc en zones distinctes, comme la forêt du côté sud, la zone de stockage des matériaux ou la zone réservée aux chiens.

Les zones de pentes doivent être désenclavées et rafraîchies pour le public, en particulier du côté de la chaussée de Gand où la pente forme une gigantesque colline.

Pour lutter contre la présence de détritus au niveau de la clôture extérieure et des zones de pentes, il est possible d'installer une digue verte ou une petite clôture adaptée.

AFSLUITINGEN EN HELLINGEN

Door zijn historiek zitten we op vervuilde grond. Ondanks de vele inspanningen van Leefmilieu Brussel zijn een aantal stukken van de site nog niet toegankelijk.

Een groen, dubbelhoog metalen hek omsluit het volledige park en schermt het af van het drukke auto- en treinverkeer. We proberen deze strenge omheining op te vrolijken door allerlei installaties en panelen te plaatsen, die op een speelse en kleurrijke manier over het project communiceren.

Aan de binnenkant van dit hek vind je langs de Gentsesteenweg en langs een groot deel van de Vandenpeereboomstraat groene hellingen die naar het park toe stijgen, acht meter wordt zo overbrugd. Deze hellingen vormen een magneet voor zwerfvuil dat door het buitenhek binnen waait (of geworpen wordt), en zijn door hun beperkte toegankelijkheid niet eenvoudig om te onderhouden.

Ook binnen in het park vind je verschillende afsluitingen: Heras en kastanjehouten hekken verdelen het park in aparte zones, zoals het bos aan de zuidkant, de materiaalopslagplaats of de hondenzone.

De hellingen moeten voor het publiek ontsloten en opgefrist worden, vooral aan de kant van de Gentsesteenweg waar deze helling een enorme heuvel vormt.

Om zwerfafval tegen te gaan aan het buitenhek en de hellingen, kan een groendijk of een kleine, aangepaste afsluiting geplaatst worden.

TABULA RASA

Jadis, tout a été démoli ici. Le site où se trouve aujourd'hui le parc a été nivelé pour faire place à l'industrie et au chemin de fer. Les bâtiments et structures érigés auparavant ont disparu les uns après les autres avec l'abandon progressif du site.

C'est pourquoi le parc tel qu'on le trouve aujourd'hui se réduit principalement à une plaine minérale.Cette configuration permet de voir facilement ce qui se passe, facilitant ainsi aux parents la localisation de leurs enfants et au gardien du parc l'accomplissement de ses tâches.. Cette horizontalité s'est également révélée utile lorsque nous voulions déplacer certains éléments ou organiser un événement.

Ici, on voit loin, on voit l'horizon, on peut photographier un arc-en-ciel.

VENT

Le parc est fortement exposé au vent, même aux rafales. Lorsque le sol s'assèche, de gros nuages de poussière s'envolent de la chaussée de Gand vers Beekkant, transportant un flot de sable fin et de débris.

Le vent a un impact sur les événements et les activités dans le parc. Des barrières végétales et d'autres séparations pourraient le ralentir. La surface joue également un rôle important dans la formation des nuages de poussière ; des copeaux de bois ont été dispersés par endroits pour limiter cet effet.

L'espace entre la forêt interdite et le pavillon est le moins exposé au vent. C'est donc aussi la zone la plus chaude.

La présence du vent peut également inspirer la création d'installations ludiques, artistiques et créatives donnant à cet élément naturel un nouveau rôle dans le futur parc.

TABULA RASA

Ooit ging hier alles tegen de vlakte. De site waar het park zich nu bevindt, werd genivelleerd om plaats te maken voor industrie en de spoorweg. De gebouwen en structuren die daarvoor werden opgetrokken zijn een voor een verdwenen toen de site werd verlaten.

Dat zorgt ervoor dat het park zoals we het vandaag aantreffen voornamelijk een minerale vlakte is. Dat zorgt voor doorkijk en overzicht en bevordert op dit moment de sociale controle. Die horizontaliteit is ook handig gebleken wanneer we dingen willen verplaatsen of bij de organisatie van een evenement.

Hier kan je ver kijken, hier kan je de horizon zien, hier kan je een foto van een regenboog maken.

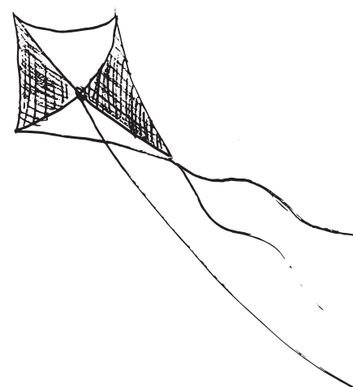
WIND

Het park wordt stevig blootgesteld aan de wind, zelfs aan windvlagen. Als de grond uitgedroogd is, rollen grote stofwolken vanaf de Gentsesteenweg richting Beekkant, met een stroom aan fijn zand en afval.

De wind heeft een impact op de evenementen of activiteiten in het park. Barrières van planten en andere afscheidingen zouden die kunnen afremmen. Ook de ondergrond speelt een belangrijke rol bij het ontstaan van stofwolken, op bepaalde plekken werden houtsnippers gestrooid om opwaaiend stof tegen te houden.

De ruimte tussen het verboden bos en het paviljoen is het minst onderhevig aan wind. Dit maakt deze ruimte ook de warmste zone.

De aanwezigheid van de wind kan ook een inspiratiebron zijn om speelse, artistieke en creatieve installaties te bedenken die dit natuurlijke element een nieuwe rol geven in het toekomstige park.



BRUIT

Le site peut être très bruyant. Ici, difficile de faire d'emblée abstraction de la ville. Malgré la position surélevée du parc, il est encerclé de rues soumises à l'agitation de la ville, avec des conducteur.rice.s bruyant.e.s et une circulation dense. De plus, le site est constamment exposé aux nuisances sonores des avions, des trains et du métro.

La zone forestière est plus calme que le reste du parc. Grâce à la végétation, les bruits ambiants semblent étouffés.

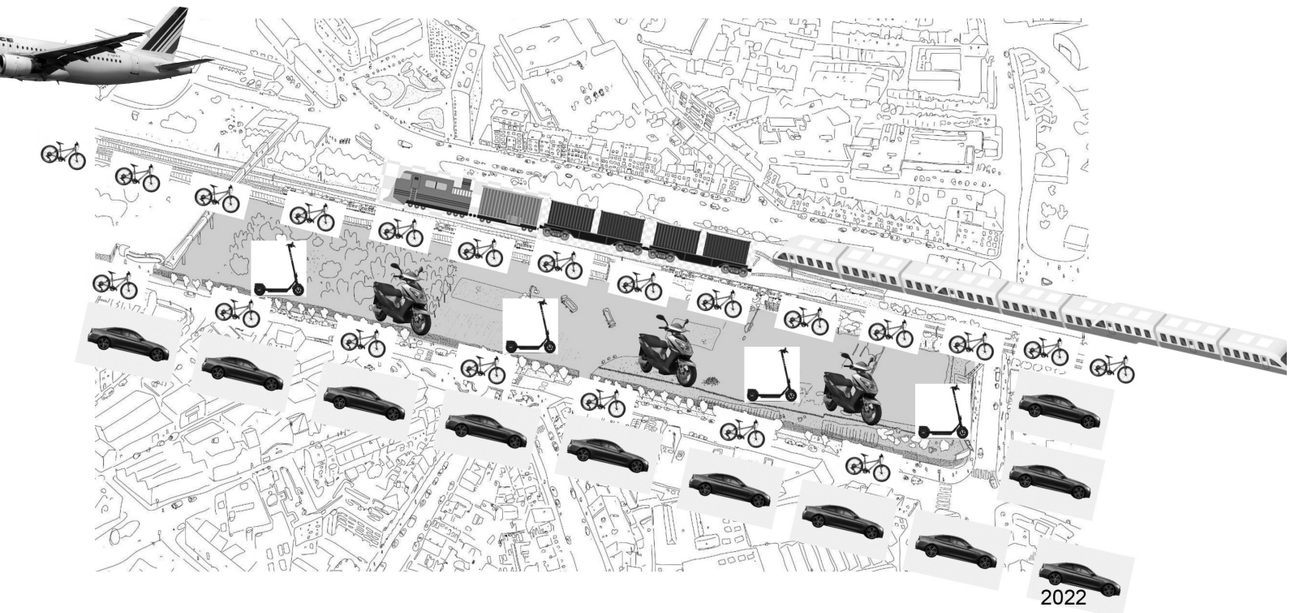
Du côté nord du parc, grâce à la différence de hauteur, il est possible de réduire l'impact sonore et visuel des rues voisines.

LAWAAI

Het kan erg lawaaierig worden op de site. Je krijgt de stad hier niet onmiddellijk weggedacht. Ondanks de verhoogde ligging dragen de omliggende straten de drukte van de stad, met lawaaierige chauffeurs en druk verkeer, met zich mee. Bovendien ondervindt de site voortdurend hinder van vliegtuigen, treinen en de metro.

De boszone lijkt rustiger dan de rest van het park. Dankzij de begroeiing lijkt het alsof het omgevings-geluid wordt gedempt.

Aan de noordkant van het park is het, dankzij het hoogteverschil, mogelijk om je af te zonderen van het lawaai en de visuele impact van de nabijgelegen straten.



UN SITE FERROVIAIRE

Les trains jouent un rôle important dans le parc, car ils passent souvent pour transporter des marchandises ou des passager.ère.s. Si on les entend, on ne les voit pratiquement pas au travers des plantations.
Les enfants adorent les trains, peut-être pourrions-nous afficher les horaires des wagons qui passent pour nos jeunes observateur.rice.s de trains ?

L'histoire du site invite à intégrer son passé industriel et ferroviaire dans la conception. La création de points de vue sur les lignes de chemin de fer ou la suppression sélective des plantations pourraient être des moyens de valoriser ce patrimoine. Les différentes voies ferrées présentes sur le site sont des traces de son passé industriel. Aujourd'hui, ces rails sont des sortes de chemins qui pourraient inspirer de futurs itinéraires à travers le parc.

EEN SPOORWEGLOCATIE

Treinen spelen een belangrijke rol in het park, omdat ze vaak langskomen om goederen of passagiers te vervoeren. Door het lawaai kan je niet aan ze ontsnappen, maar ze blijven grotendeels onzichtbaar door de beplanting. Kinderen zijn gek op de treinen, misschien kunnen we de uurroosters van de voorbijrijdende wagons afficheren voor onze kleinste treinspotters?

De geschiedenis van de locatie nodigt uit om het industriële en spoorwegverleden van de site in het ontwerp te integreren. Het creëren van plekken met uitzicht op de spoorlijnen of het selectief verwijderen van beplanting kunnen manieren zijn om dit patrimonium tot zijn recht te laten komen. De verschillende spoorlijnen op de site zijn sporen van het industriële verleden. Vandaag zijn deze rails een soort van paden die enkele toekomstige routes door het park zouden kunnen leiden.

ACCÈS

Le parc n’est actuellement accessible que par le grand portail situé au 31 rue Alphonse Vandenpeereboom. La combinaison de l’enceinte avec une seule entrée et de l’esthétique particulière affichée porte parfois à confusion : « Est-ce un parc accessible au public ou l’entrée est-elle payante ? » Ce manque de clarté ralentit probablement quelque peu l’arrivée d’un nouveau public, mais nous donne aussi un peu plus de temps pour établir une bonne relation avec les utilisateur.rice.s actuel.le.s du parc.

La porte d’entrée unique facilite également la gestion des flux des personnes qui entrent et sortent du parc. Cela vaut non seulement pour les employé.e.s qui doivent ouvrir et fermer le parc, mais aussi pour les utilisateur.rice.s. Les parents, en particulier, citent cet accès unique comme l’un des aspects qu’iels préfèrent dans ce parc : iels peuvent s’asseoir à côté du pavillon en toute tranquillité, en sachant que leurs enfants ne peuvent pas emprunter une autre sortie. En même temps, cela permet aux enfants d’explorer le parc de manière plus autonome.

Le parc est ouvert tant que les employé.e.s de Toestand sont sur place, ou jusqu’à ce que les gardien.ne.s viennent fermer le parc. Cependant, la plupart des utilisateur.rice.s aimeraient une plage horaire plus large, idéalement avec une ouverture quotidienne du lever au coucher du soleil. Une fois la nuit tombée, les gens préfèrent que le parc soit fermé, craignant que le parc soit vandalisé ou qu’il ne devienne un espace dangereux.

TOEGANG

Het park is momenteel enkel toegankelijk via de grote poort op de Vandenpeereboomstraat 31. De combinatie van de omheining met een enkele ingang en de bijzondere esthetiek die we hanteren doet sommige voorbijgangers twijfelen: “Is dit een publiek toegankelijk park of moet je betalen om hier binnen te komen?” Deze onduidelijkheid remt waarschijnlijk de instroom van nieuwe bezoekers wat af, maar geeft ons ook wat meer tijd om een goede band met de huidige gebruikers van het park op te bouwen.

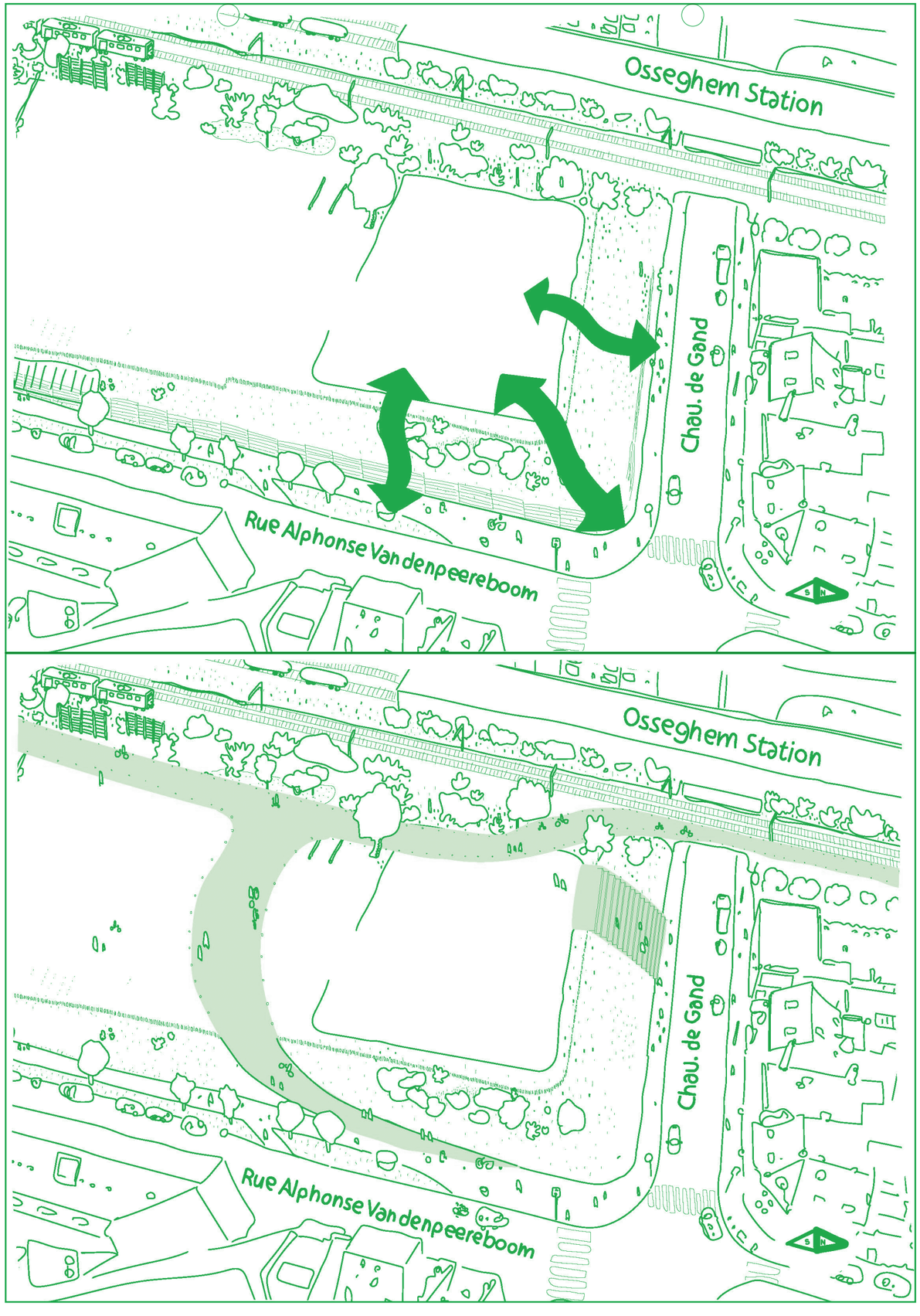
De enkele toegangspoort maakt het ook eenvoudiger om de in- en uitstroom van bezoekers tot het park te beheren. Dit geldt niet alleen voor de werknemers die het park moeten openen en sluiten, maar ook voor de gebruikers. Vooral ouders benoemen deze enkele toegang als een van hun favoriete aspecten van dit park: ze kunnen in alle rust naast het paviljoen zitten omdat ze weten dat hun kinderen niet zomaar via een andere uitweg kunnen ontsnappen. Tegelijkertijd zijn ook de kinderen hierdoor vrijer en kunnen zij zelfstandiger het park verkennen.

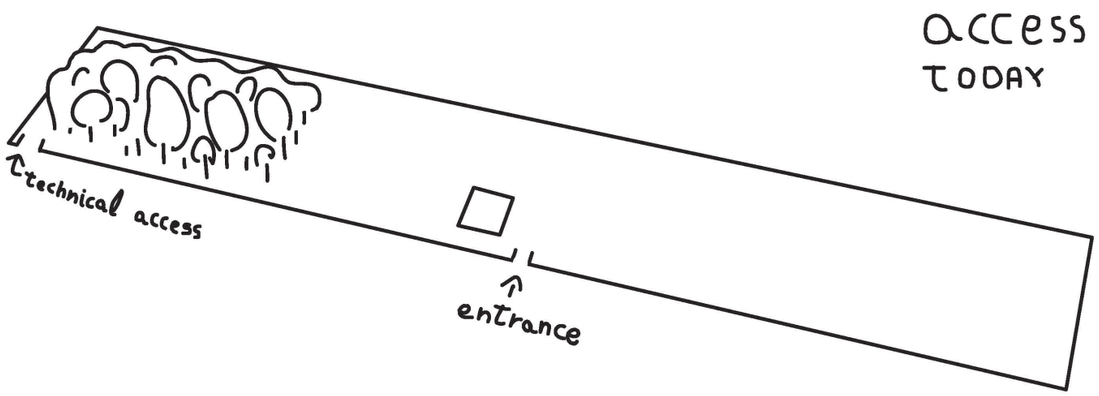
Het park is open zolang er werknemers van Toestand aanwezig zijn, of tot de parkwachters het park komen sluiten. De meeste bezoekers hopen echter uitdrukkelijk op langere openingsuren, liefst met dagelijkse openingen van zonsopgang tot zonsondergang. Zodra het donker wordt, willen mensen liever wel dat het park sluit, uit angst dat het park overgenomen zou worden door enkele dominante groepen.

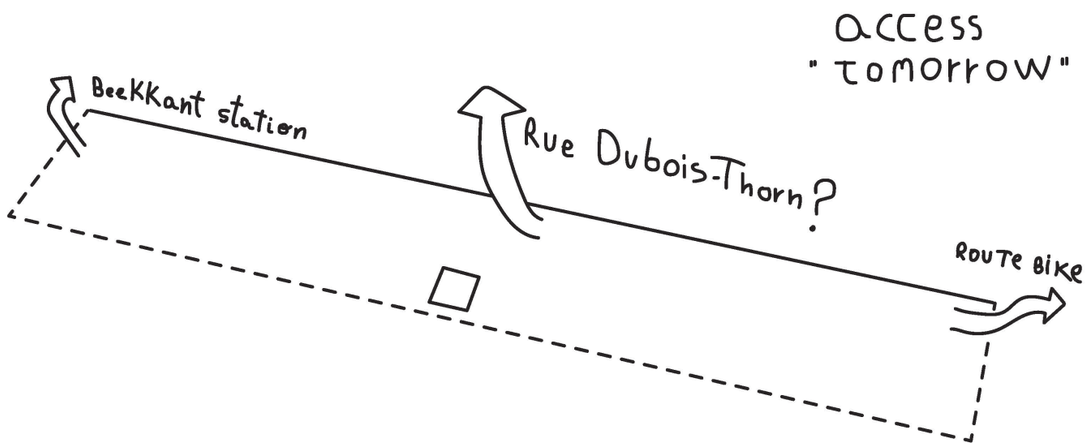
« UN PARC OUVERT ? VOUS ÊTES FOUS.
IL Y A DE LA VENTE À BEEKKANT, OSSEGHEM,
GARE DE L’OUEST, LA RUE MENIN
ET RUE DE COURTRAI –
UN PARC OUVERT LA NUIT SERAIT
LA CATASTROPHE. »

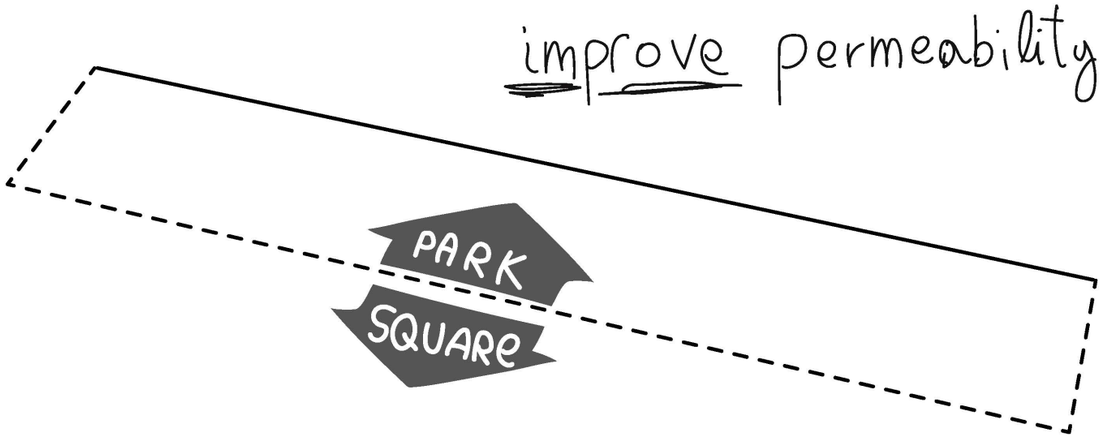
Dans un avenir proche, Bruxelles Environnement prévoit d’aménager un deuxième accès du côté nord du site, sur la chaussée de Gand. Cet accès soulève des défis en matière de gestion, d’entretien et de sécurité. Mais surtout des opportunités : de nouvelles personnes entreront dans le parc, la connexion entre les deux portes fera du parc un passage piétonnier et l’utilisation du côté nord du parc s’en trouvera dynamisée.

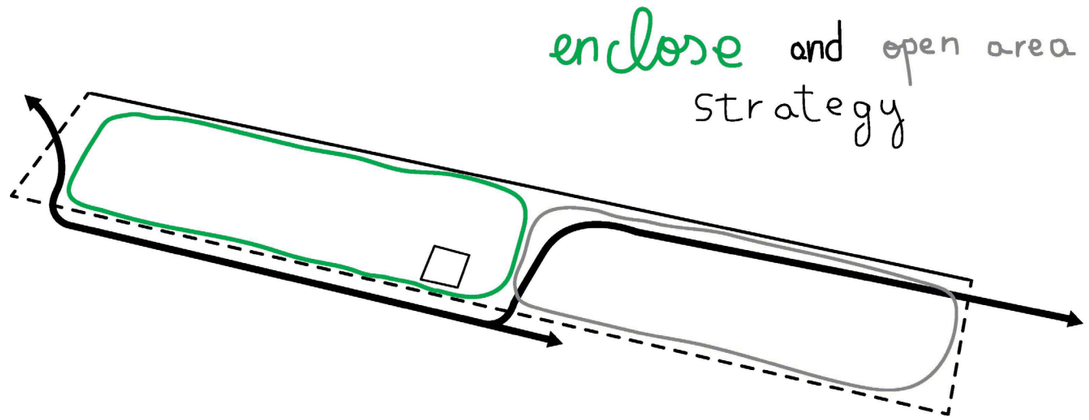
In de nabije toekomst plant Leefmilieu Brussel de aanleg van een tweede toegang aan de noordkant van de site, aan de Gentsesteenweg. Ten dele creëert deze toegang uitdagingen qua beheer, onderhoud en veiligheid. Maar de extra opening brengt vooral mogelijkheden met zich mee: nieuwe mensen zullen de weg naar het park vinden, de verbinding tussen beide poorten zal het park tot voetgangerspassage maken en het gebruik van de noordkant van het park zal een boost krijgen.

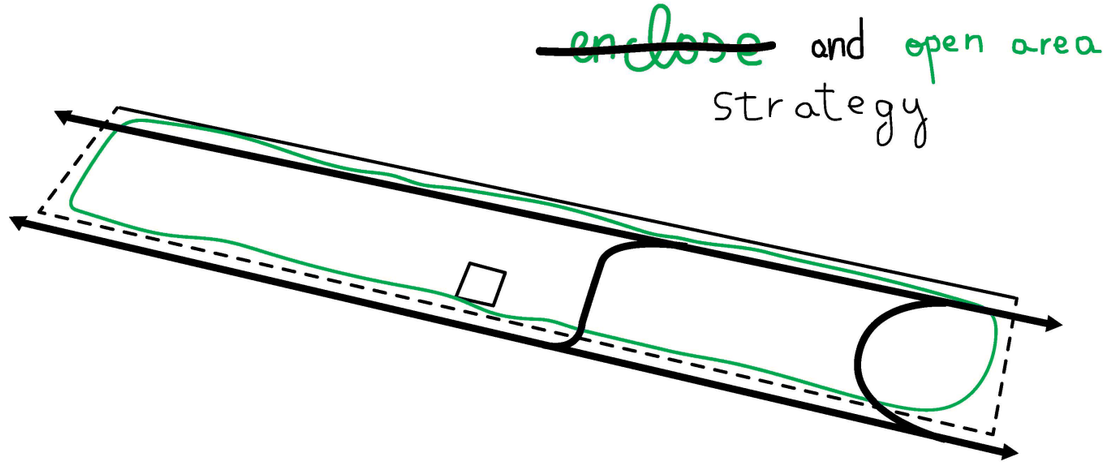



access
today
technical access
entrance


access
"tomorrow"
Beekkant station
Rue Dubois-Thorn?
route bike


improve permeability
PARK
SQUARE


enclose and open area
strategy


~~enclose~~ and open area
strategy

GROSSES PIERRES COMME RALENTISSEURS

Bruxelles compte un nombre croissant de bornes routières et de ralentisseurs, installés dans le cadre des efforts déployés ces dernières années pour soutenir les usager.ère.s faibles de la route et l'aménagement de pistes cyclables. Les bornes classiques représentent souvent un prix d'achat, d'installation et d'entretien élevé. Par ailleurs, leur installation ou leur remplacement nécessite l'utilisation d'un marteau-piqueur, qui provoque des nuisances sonores.

L'utilisation de grandes pierres naturelles est une bonne alternative : elles sont moins chères, plus durables, plus esthétiques et plus difficiles à vandaliser. Elles font obstacle aux voitures tout en constituant un élément interactif dans l'espace. On peut s'asseoir ou, pour les enfants, grimper dessus.

GROTE STENEN ALS VERKEERSDREMPELS

Brussel kent steeds meer verkeerspaaltjes en -drempels door de inspanningen die er de voorbije jaren zijn gebeurd voor de zwakke weggebruikers en het aanleggen van fietspaden. Veel klassieke paaltjes zijn duur in aankoop, installatie en onderhoud. Om ze te plaatsen of te vervangen komt er ook nog eens een luide drilboor aan te pas.

Het gebruiken van grote natuurlijke stenen is een goed alternatief: het is goedkoper, duurzamer, visueel aantrekkelijker en moeilijker te vandaliseren. Ze houden de auto's tegen en zijn eveneens een interactief element in de ruimte. Je kan er op zitten en kinderen vinden het heerlijk om er op te klimmen.

ATTENTION ! SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET PISTES CYCLABLES

Juste devant l'entrée actuelle se trouvent une voie piétonne et une piste cyclable partagées très utilisées. La rue Alphonse Vandenpeerenboom, la plus longue rue longeant le parc, est une rue très fréquentée où les gens roulent vite. Au volant, on ne voit pas bien le passage piéton à l'entrée. Plusieurs accidents entre des véhicules et des visiteur.euse.s du parc ont déjà été déplorés à hauteur de ce passage piéton. Cette rue très fréquentée sépare actuellement le quartier du parc. La circulation n'a pas été pensée pour une entrée de parc mais pour une ancienne zone industrielle, où l'on circule en camion et en voiture, et non à pied ou avec une poussette. En réalité, le passage, le carrefour et la place devraient être entièrement redessinés. Bruxelles Environnement a installé une barrière à l'entrée du parc.

Nous avons demandé à la commune de Molenbeek d'ajouter des clôtures à l'entrée principale pour empêcher les enfants de courir après un ballon dans la rue. La commune a également placé des miroirs à l'entrée afin de visibiliser les cyclistes qui arrivent en sens inverse à la sortie du parc.

Il est possible de rendre le passage plus visible et de réduire la vitesse des voitures en élargissant le passage, en installant un éclairage approprié et éventuellement des coussins berlinois.

Une entrée équipée de clôtures s'enfonçant davantage dans le parc pourrait offrir plus de sécurité. Les visiteur.euse.s pourraient s'y engager tranquillement sans risquer la collision. Elle offrirait une sorte de zone de transition entre l'entrée et la sortie du parc.

KIJK UIT! VERKEERSVEILIGHEID EN FIETSPADEN

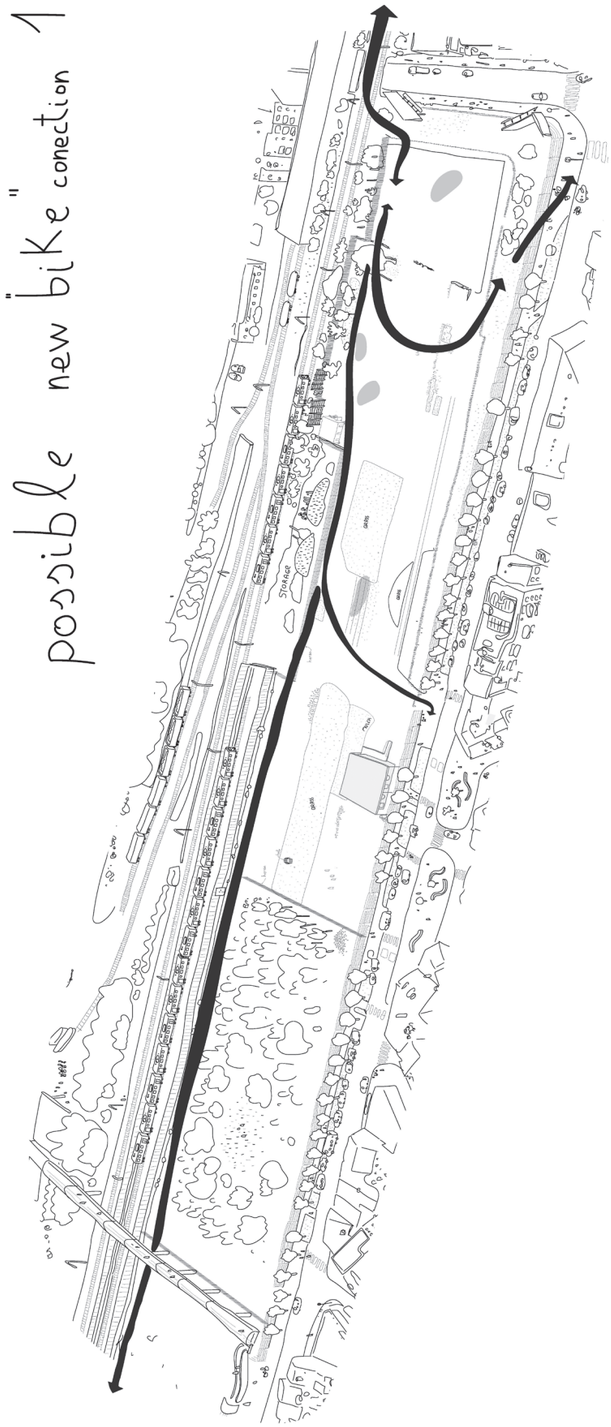
Pal voor de voorlopige enige ingang ligt nu een druk gebruikt gedeeld voetpad en fietspad. De Vandenpeerenboomstraat, de langste straat langs het park, is een drukke straat waar er hard wordt gereden. Vanuit de auto kan je het zebrapad aan de ingang niet duidelijk zien. Verschillende bezoekers van het park kwamen al onder een wagen terecht op het zebrapad voor het park. Die drukke straat snijdt nu de buurt af van het park. De verkeerssituatie is niet voorzien op een parkingang, maar op een oude industriële zone, waar je met vrachtwagens en auto's naartoe gaat, niet te voet of met een kinderwagen. De hele oversteekplaats, het hele knooppunt en het hele plein zouden eigenlijk hertekend moeten worden. Leefmilieu Brussel plaatste een barrière aan de ingang van het park.

We vroegen de gemeente Molenbeek om hekken toe te voegen aan de hoofdingang om kinderen te beletten om achter een bal aan de straat op te hollen. Ze plaatsten ook spiegels aan de ingang om duidelijk de aankomende fietsers te zien als je het park uitwandelt.

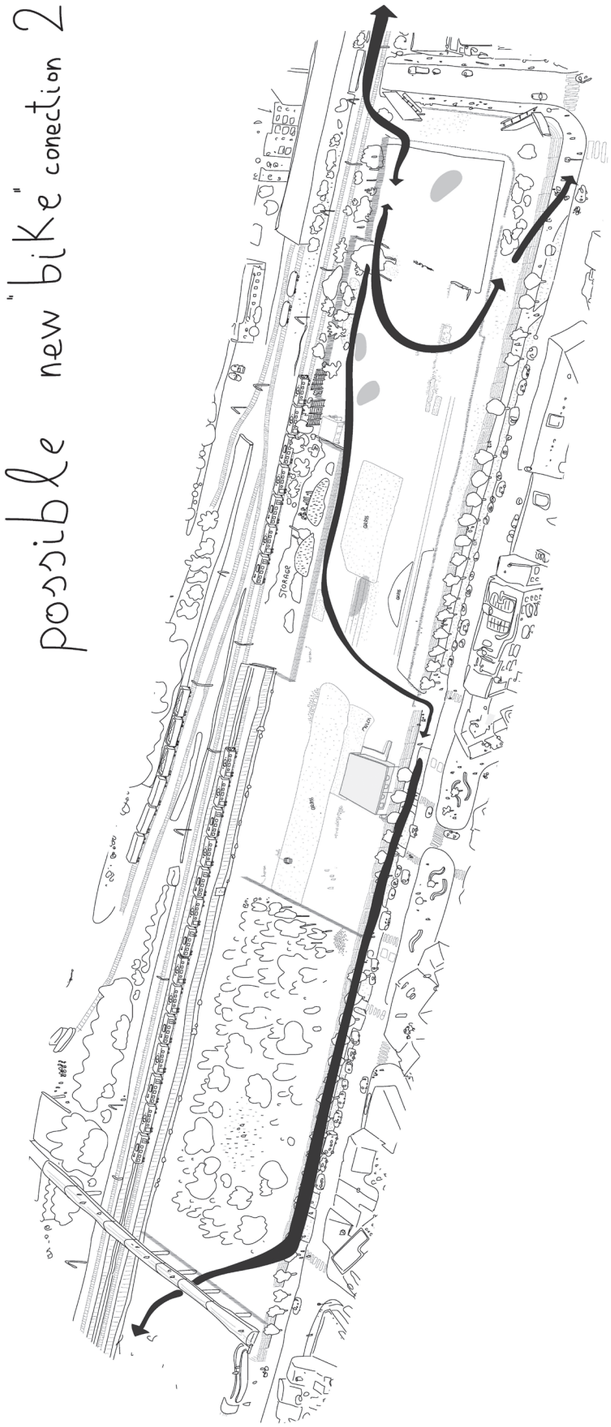
Het is mogelijk om de doorgang zichtbaarder te maken en de snelheid van de auto's in te perken door de doorgang te verbreden, aangepaste verlichting aan te brengen en eventueel Berlijnse kussens te plaatsen.

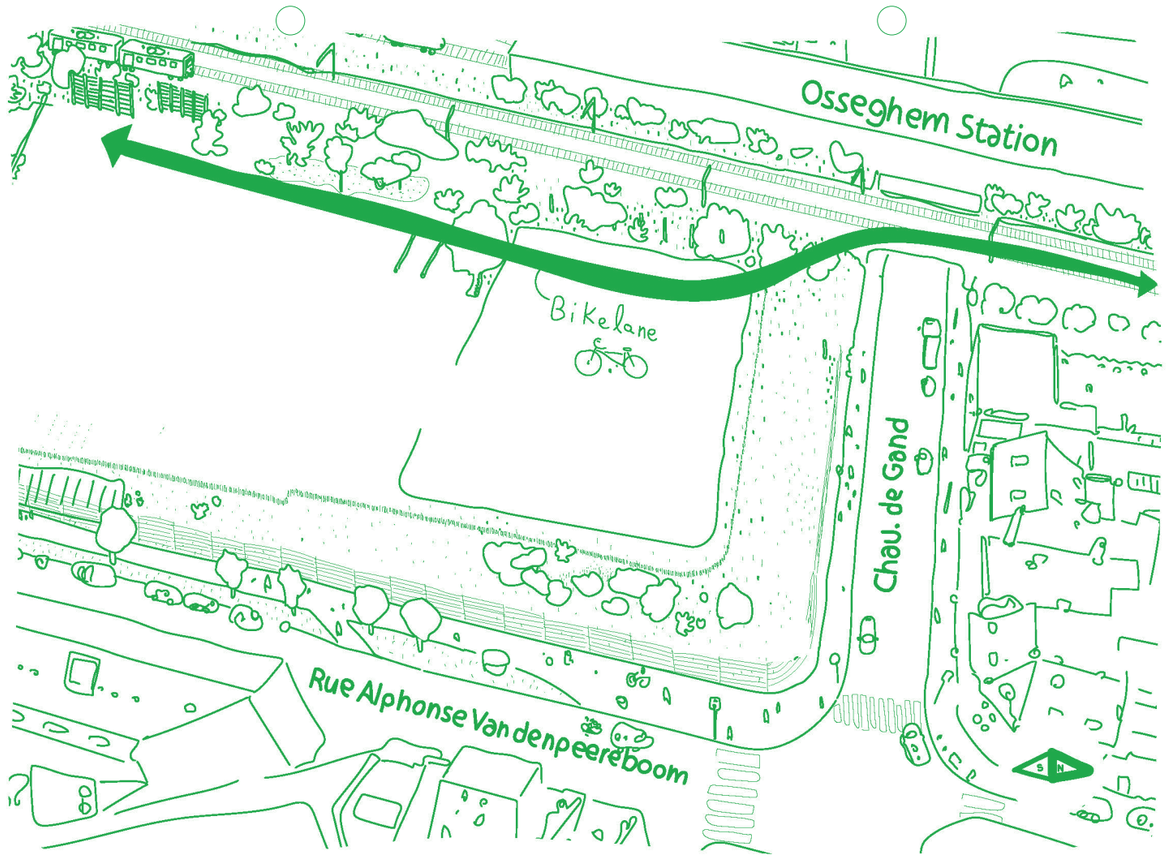
Een inham in het park waar ook de hekkens een stuk inwaarts gaan zou kunnen zorgen voor een veiligere ingang, waar potentiële bezoekers even kunnen piepen zonder van de sokken gereden te worden, en waar er dus een soort van transitie is bij het binnen-en buitengaan van het park.

possible new "bike" conection 1



possible new "bike" conection 2





VOIE CYCLISTE À TRAVERS LE PARC

Une voie cycliste, la C28, sera aménagée le long des voies ferrées et reliée aux autoroutes cyclables déjà existantes. Elle ira de Bockstael à Gare de l'Ouest, poursuivant sa route vers la Gare du Midi. Il s'agit d'un projet de Bruxelles Mobilité. Elle sera également utilisée par les cyclistes et les utilisateur.rice.s de speed pedelec souhaitant traverser le parc à grande vitesse sans être dérangé.e.s.

La présence de la voie cycliste signifie-t-elle que le parc sera, au moins en partie, toujours ouvert ? Cela aurait un impact sur les parties vulnérables du parc et sur le contexte social qui en fait aujourd'hui un paradis pour les enfants et les parents.

FIETSOSTRADE DOOR HET PARK

Er komt een fietsostrade, de C28, langs de sporen die aangesloten wordt op al bestaande fietssnelwegen. Die zal lopen van Bockstael tot aan Weststation, en daarna tot aan het Zuidstation. Dit is een project van Brussel Mobiliteit. Die zal ook gebruikt worden door fietsers en spedelec gebruikers die graag aan hoge snelheid ongestoord het park doorsteken.

Betekent de aanwezigheid van de fietsostrade dat het park, zeker ten dele, altijd open zal zijn? Dit zou een impact hebben op de eerder fragiele delen van het park, en de sociale context, die er nu voor zorgt dat het een kinder-en ouderparadijs is.

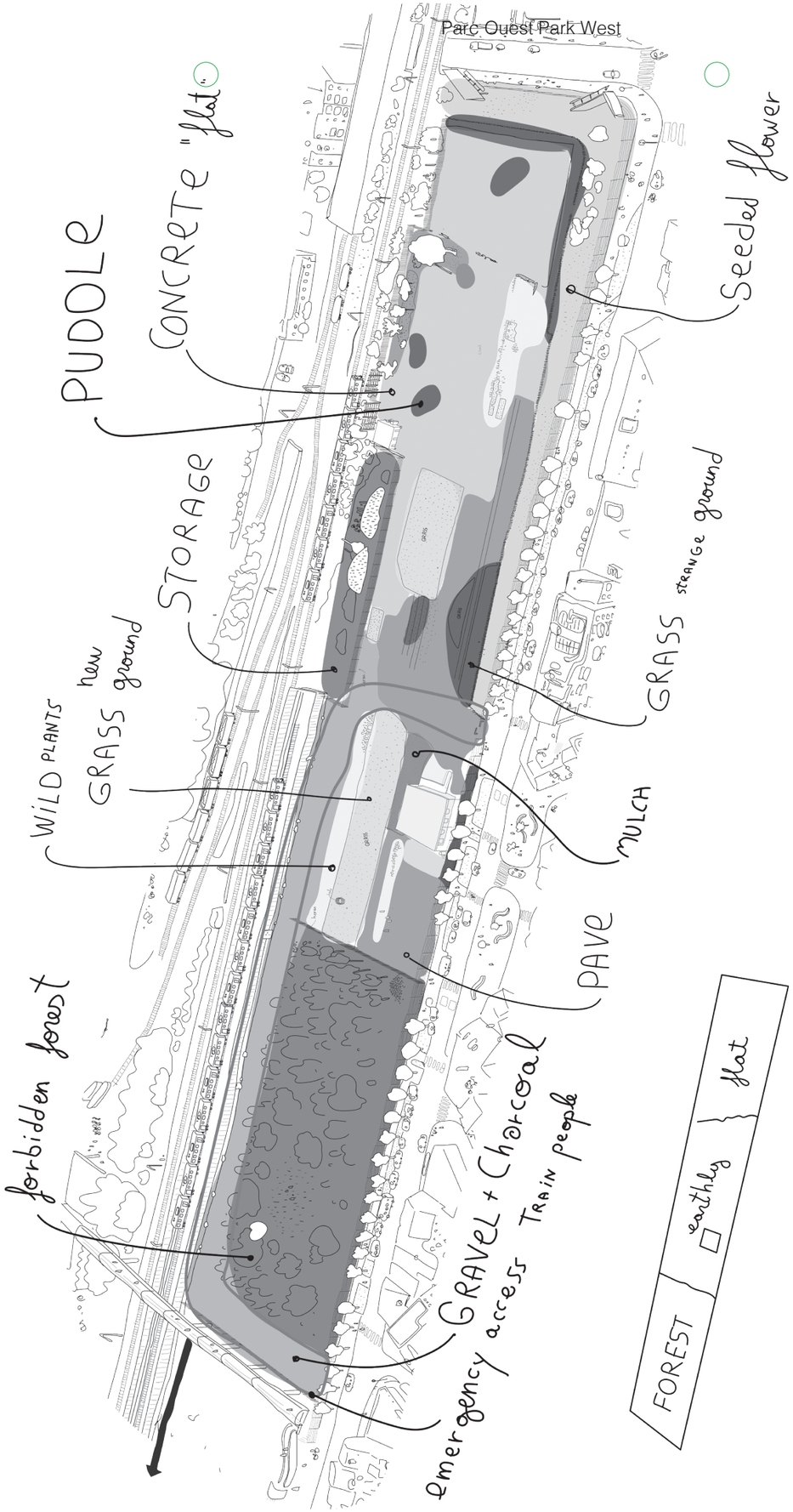


PARKING

Dans le cadre du contrat de quartier, la commune a décidé de supprimer quelques places de stationnement rue Decock. Il s'agit d'une question sensible qui a déjà suscité de nombreuses controverses lors des réunions de quartier. Lorsqu'on suggère de supprimer des places de stationnement, les gens ne s'intéressent plus au reste. Il est donc hautement déconseillé d'évoquer le sujet dans un processus participatif. Quoi qu'il en soit, c'est la commune qui a le dernier mot à cet égard.

PARKING

Binnen het wijkcontract heeft de gemeente besloten om een aantal parkeerplaatsen in de Decockstraat weg te nemen. Dat is een gevoelig onderwerp dat al voor veel onenigheid heeft gezorgd op wijkvergaderingen. Als wij suggereren om parkeerplaatsen weg te halen, is er nog weinig gehoor naar andere dingen. Het is dus allicht afgeraden deze conversatie aan te halen in een participatief proces. Sowieso heeft de gemeente het laatste woord in deze materie.



PARC VULNÉRABLE OU PARC RÉSILIENT

Actuellement, les éléments du parc peuvent être classés en deux catégories qui se chevauchent parfois, mais pas toujours. Du côté nord, plus loin du pavillon, se trouve une zone relativement résiliente, avec un substrat plutôt minéral et des éléments solides qui nécessitent moins d'entretien. Cette zone, parfois hors de notre champ de vision, est moins surveillée.

De cette zone et ses spécificités, nous distinguons les éléments plus vulnérables comme l'étang, les vélos et le poulailler, proches du pavillon. Puisque le parc est également ouvert le dimanche en notre absence, nous avons dû nettoyer, réparer et remplacer plus de choses par la suite.

Lorsque la voie cycliste sera en service, le parc sera également accessible de jour comme de nuit. Afin de protéger les espaces plus vulnérables du parc, certaines zones délimitées pourraient toutefois être fermées la nuit.

Nous, et certainement les utilisateur.rice.s du parc, aimerions beaucoup conserver un poulailler dans le futur parc !

KWETSBAAR VERSUS WEERBAAR PARK

Op dit moment kan je elementen in het park in twee categorieën onderverdelen, die soms overlappen, maar niet altijd. Aan de noordkant, verder weg van het paviljoen, is een meer weerbaar stuk, met een eerder minerale ondergrond en stevige elementen die minder onderhoud vragen. Op deze zone hebben we niet altijd een zicht, dus wordt die minder in de gaten gehouden.

De meer kwetsbare elementen zoals de visvijver, de fietsen en het kippenhok overleven het goed, omdat ze zich dicht bij het paviljoen en in ons blikveld bevinden. Sinds het park ook open is op zondag, zonder dat wij er zijn, hebben we achteraf meer moeten schoonmaken, herstellen en vervangen.

Wanneer de fietsostrade actief zal zijn, zal het park ook dag en nacht toegankelijk zijn. Om een aantal van de fragielere plekken van het park te beschermen, zouden sommige afgebakende zones 's avonds wel kunnen worden afgesloten.

Wij en zeker de parkbezoekers willen heel graag een kippenhok behouden in het toekomstige park!



2

NOUS ACCUEILLONS DES PERSONNES DU VOISINAGE

WE ONTHALEN DE MENSEN UIT DE BUURT

PERMANENCES

Nos permanences sont une main éternellement tendue vers le quartier, les riverain.e.s, les passant.e.s, avec une place centrale accordée aux personnes qui vivent dans des conditions précaires dans la ville. Nous éliminons autant de barrières physiques et mentales que possible. Nous faisons entrer les gens dans le parc et dans le pavillon en nous adressant à elleux de manière active, en leur offrant un café ou de la soupe. Nous fournissons gratuitement du café, de l'eau, à l'intérieur et à l'extérieur, l'accès aux toilettes, du chauffage, de l'électricité, des tampons, des serviettes hygiéniques et des crêpes. Une personne est présente et accueille chaleureusement les visiteur.euse.s. Quatre jours par semaine, l'équipe Parc Ouest est au rendez-vous. Nous essayons de créer une atmosphère chaleureuse. Le personnel remplit également des missions informelles : donner un coup de main pour envoyer un e-mail, être à l'écoute des problèmes.

C'est par cette présence permanente que se tissent les liens avec le quartier, c'est donc là le cœur de notre activité. Notre disponibilité permet également à une certaine catégorie d'utilisateur.rice.s de se sentir à l'aise. Nous essayons de ne pas stigmatiser ou catégoriser. Nous voyons les gens comme des individus : nous savons qui aime le café, à quel jeu les enfants aiment jouer. Lorsque nous demandons pourquoi les gens viennent à nos permanences, les adultes répondent souvent « pour l'ambiance chaleureuse ». Comment pouvons-nous nous assurer que cela ne change pas ?

PERMANENTIES

Onze permanenties zijn een eindeloos uitgestoken hand naar de buurt, buurtbewoners, naar passanten, met een uitgesproken plaats voor zij die in precaire omstandigheden leven in deze stad. We halen zoveel mogelijk drempels weg, mentaal en fysiek. We halen mensen binnen, in het park en in het paviljoen door hen actief aan te spreken, koffie aan te bieden of soep uit te delen. We hebben een gratis aanbod van koffie, water binnen en buiten, toiletten, warmte, elektriciteit, tampons, maandverband, pannenkoeken. Er is iemand aanwezig die de mensen warm onthaalt. Vier dagen per week tekent team Park West present. We proberen een gezellige sfeer te creëren. De medewerkers nemen ook informele taken op: helpen om een mailtje te sturen, een luisterend oor zijn voor problemen.

Het is door die permanente aanwezigheid dat de banden met de buurt worden gesmeed, het is dan ook hier dat het hart van onze werking ligt. Onze beschikbaarheid zorgt er ook voor dat een bepaald deel van de bezoekers zich comfortabel voelt. We trachten niet te stigmatiseren of categoriserend te werken. We zien de mensen elk als individu: we weten wie graag een koffie wil, welk specifiek spelletje de kinderen graag spelen. Als we vragen waarom mensen komen naar onze permanenties antwoorden de volwassenen vaak 'de gezellige sfeer'. Hoe kunnen we er voor zorgen dat dat zo blijft?

UNE EXTENSION DE LA MAISON

Parc Ouest est devenu un lieu de vie pour certain.e.s riverain.e.s, qui viennent faire des choses se situant dans le prolongement de l'atmosphère familiale. Des choses qu'iels ne peuvent pas faire chez elleux pour des raisons pratiques ou parce qu'iels veulent les partager avec d'autres personnes. Faire un barbecue entre ami.e.s, organiser une fête d'anniversaire pour les enfants, célébrer Aïd al-Fitr, cuisiner avec des ami.e.s.

Pour de nombreuses personnes, le parc est leur jardin.

Cela permet également d'avoir l'assurance qu'elles prennent soin du pavillon et du parc comme s'il s'agissait de leur salon et qu'elles assument la coresponsabilité de son entretien.

GARDIEN.NE.S DE PARC

Contrairement à d'autres parcs gérés par Bruxelles Environnement, Parc Ouest n'a pas de gardien.ne.s de parc attitré.e.s. Ici se relayent les gardien.ne.s du parc Marie José, de l'autre côté de la voie ferrée. Cela ne veut pas dire que les gardien.ne.s de parc ne sont pas des visages familiers pour le public qui fréquente le parc. Leur présence ne passe pas inaperçue. Iels participent au nettoyage, enseignent les échecs aux enfants ou gardent un œil sur la cage de football.

EEN VERLENGDE VAN THUIS

Park West is voor een aantal buren een huiselijke plek geworden waar ze dingen komen doen die in het verlengde van de huiselijke sfeer liggen. Ze komen dingen doen bij ons die ze thuis niet kunnen doen om praktische redenen of omdat ze die met meer mensen willen delen. Barbecueën met vrienden, een verjaardagsfeestje organiseren voor de kinderen, het Suikerfeest vieren, koken met vrienden.

Voor veel mensen is het park hun tuin.

Dit zorgt er ook voor dat ze zorg dragen voor het paviljoen en het park alsof het hun huiskamer is en ze mee verantwoordelijkheid opnemen voor het onderhoud.

PARKWACHTERS

Park West heeft geen parkwachters die alleen aan dit park verbonden zijn zoals dat bij andere parken in het beheer van Leefmilieu Brussel het geval is. Het park is wel een onderdeel van de rondes van de parkwachters die werken in Park Marie José, aan de andere kant van de sporen. Dit betekent niet dat de parkwachters nu geen vertrouwde gezichten zijn voor de parkbezoekers. Hun aanwezigheid is heel erg duidelijk, ze nemen een deel van de schoonmaak op zich, leren kinderen schaken of houden een oogje in het zeil bij de voetbalkooi.

LE PUBLIC DE PARC OUEST

Depuis son ouverture, le parc a attiré un public très varié, ce qui en fait un lieu vivant et dynamique. Nous nous efforçons de répondre autant que possible aux besoins et intérêts spécifiques de chaque public.

En choisissant un large éventail d'activités et d'installations, le parc vise à toucher tous les groupes d'âge et à créer un environnement convivial où tout le monde se sent bien.

Les gens viennent en petits groupes et la disposition et l'atmosphère conviviale du site sont propices aux rencontres et aux interactions. L'enjeu était de créer une atmosphère familiale et sûre, les familles étant le premier public que nous voulions atteindre. Nous avons rempli cet objectif, car nous retrouvons chaque jour de nombreuses familles dans le parc. Les parents qui viennent seul.e.s avec leurs enfants se sentent de toute évidence à l'aise dans le parc.

ENFANTS

Les enfants viennent souvent jouer dans le parc avec ou sans leurs parents ; iels constituent une part importante des utilisateur.rice.s, surtout en dehors des heures de classe. Si beaucoup viennent avec leurs parents, un grand nombre d'enfants viennent également seul.e.s ou avec des frères et sœurs, des ami.e.s ou d'autres jeunes parents.

Malgré la taille du site, il y règne une atmosphère intime qui favorise une belle interaction entre les parents et leurs enfants et les encourage à participer aux activités proposées dans le parc.

HET PUBLIEK VAN PARK WEST

Sinds de opening heeft het park een grote verscheidenheid aan bezoekers aangetrokken, waardoor het een levendige en dynamische plek is. We streven ernaar om zoveel mogelijk tegemoet te komen aan de specifieke behoeften en interesses van elk publiek.

Door te kiezen voor een breed scala aan activiteiten en faciliteiten, wil het park alle leeftijdsgroepen bereiken en een gezellige omgeving creëren waar iedereen zich goed voelt.

Mensen komen in kleine groepjes en door de indeling en de gezellige sfeer van de site kan iedereen elkaar ontmoeten en met elkaar in gesprek kan gaan. Inzet was een veilige familiale sfeer, gezinnen waren het eerste publiek dat we hebben willen bereiken. In dat opzet zijn we geslaagd want er zijn veel gezinnen die we dagelijks terugzien in het park. Ouders en ook moeders die alleen met hun kinderen komen voelen zich duidelijk op hun gemak in het park.

KINDEREN

Kinderen komen vaak met of zonder hun ouders in het park spelen, ze vormen een belangrijk deel van de bezoekers, zeker buiten de schooluren. Velen komen met hun ouders, maar er is ook een groot aantal kinderen dat alleen komt of met broers, zussen, vrienden of andere jonge ouders.

Ondanks de grootte van de site hangt er een intieme sfeer die een fijne interactie tussen ouders en hun kinderen bevordert en hen stimuleert om deel te nemen aan de activiteiten die in het park worden aangeboden.





ADOLESCENT.E.S ET JEUNES

Les adolescent·e·s et les jeunes fréquentent un peu moins le parc. Il pourrait s'agir d'un point d'attention à l'avenir. Notre objectif premier était de cibler les familles, en supposant que les jeunes suivraient naturellement par la suite. D'après notre expérience, les familles restent souvent à l'écart quand on procède en sens inverse.

Néanmoins, grâce au travail de notre partenaire Arc En Ciel, un groupe d'adolescent·e·s s'est mis à fréquenter le pavillon pour une partie d'échecs ou pour nous aider un peu. Pendant les événements, ils·elles nous aident parfois en tant qu'étudiant·e·s jobistes.

Il existe une catégorie de jeunes, dont quelques jeunes filles, qui se sentent à l'aise dans l'atmosphère familiale et qui viennent souvent.

Et, bien entendu, nous ne savons pas qui se faufile sous la grille pendant les heures de fermeture.

FILLES ET JEUNES FEMMES

Sous la bannière « Girls Play The City », plusieurs ateliers ont été organisés afin de réfléchir à la manière dont les sports dans les espaces publics peuvent être plus accessibles aux femmes.

Au cours de quatre ateliers, nous avons réfléchi à l'avenir du parc et à la façon de mieux promouvoir l'égalité des genres. Les joueur.euse.s de basket et les sportif.ive.s réclamaient bien sûr des installations sportives. Mais les riverain.e.s non affilié.e.s à un club sportif préconisent également un terrain de basket adapté aux femmes (et aux hommes), des trampolines et une piste de skate. En outre, les jeunes femmes souhaitent beaucoup plus de couleurs et d'aires de repos : bancs, balançoires, tables de pique-nique, suffisamment à l'écart pour ne pas se sentir dérangées. Et l'accès à l'eau et aux toilettes !

Les filles rêvent aussi de soirées jeux (jeux de société), d'activités sportives pour les personnes porteuses d'un handicap, de compétitions sportives pour garçons et filles, de basket-ball en fauteuil roulant, d'ateliers (skateboard) et de cours de sport pour filles, etc. Il est clair que les jeunes femmes seront nettement plus présentes si l'offre leur est adaptée. La présence d'autres femmes et jeunes filles rend l'endroit tout de suite plus accueillant pour elles.

TIENERS EN JONGEREN

Tieners en jongeren zijn iets minder aanwezig in het park. Dit zou een aandachtspunt kunnen zijn in de toekomst. We zijn eerst op zoek gegaan naar families, in de veronderstelling dat jongeren later vanzelf zouden volgen. In omgekeerde volgorde blijven families vaak weg in onze ervaring.

Toch is er door de samenwerking van partner Arc En Ciel wel een groepje adolescenten dat de weg vindt naar het paviljoen voor een potje schaak, om ons wat te helpen. Tijdens evenementen helpen ze ons soms als jobstudent.

Er is een categorie van jongeren, waaronder een aantal jonge meisjes die zich door de huiselijke sfeer op hun gemak voelen en vaak langskomen.

En we weten natuurlijk niet wie er tijdens de sluitingsuren onder de haag kruipt.

MEISJES EN JONGE VROUWEN

Onder de noemer 'Girls Play The City' werden enkele workshops georganiseerd om na te denken over de manier waarop sporten in de openbare ruimte aangenamer kan worden gemaakt voor vrouwen.

Tijdens vier workshops hebben we nagedacht over de toekomst van het park en hoe het gendervriendelijk te maken. Sportfaciliteiten stonden uiteraard bovenaan het verlanglijstje van basketbalsters en atletes. Maar buurtbewoners die niet zijn aangesloten bij een sportclub zijn ook geïnteresseerd in een basketbalveld dat is aangepast aan vrouwen (en mannen) en trampolines en een skatepiste zijn gewenst. Bovendien willen jonge vrouwen veel meer kleur en zitplekken om uit te rusten: banken, schommels, picknickbanken, met voldoende afstand tussen elkaar, zodat meisjes zich niet afgeluisterd voelen. En toegang tot water en toiletten!

Meisjes dromen ook van spelletjesavonden (bordspellen), sportactiviteiten voor mensen met een handicap, sportwedstrijden voor jongens en meisjes, rolstoelbasketbal, workshops (skateboarden) en sportlessen voor meisjes enz. Het is duidelijk dat jonge vrouwen veel vaker aanwezig zullen zijn als er iets voor hen wordt georganiseerd. De aanwezigheid van andere vrouwen en meisjes maakt de plek meteen meer uitnodigend.


BBQ
CRAFT



ADULTES

Nous faisons explicitement de la place aux femmes et avons déployé des efforts spécifiques pour atteindre ce groupe. La présence d'un certain nombre de femmes seules attire encore plus de femmes.

Dans notre société, les femmes sont encore les principales responsables des tâches domestiques et parentales. Certaines apprécient de venir au parc avec leurs enfants et partager ainsi ce rôle. Elles retrouvent leurs amies et les enfants peuvent jouer librement dans un environnement sûr. Elles viennent également lorsqu'il fait froid ou qu'il pleut, d'où l'importance du pavillon.

« Pour nous, c'est la liberté ici »
« Nous laissons les problèmes à la maison »

De nombreuses femmes viennent régulièrement et se sentent légitimes dans le parc. Dans le reste du quartier, l'espace public est souvent dominé par les hommes.

Les conditions de vie de beaucoup de riverain.e.s ne sont pas optimales et le parc est un lieu où iels peuvent partager ou simplement oublier leurs soucis.

Certain.e.s viennent simplement « flâner » dans le parc, mais certaines personnes, dont beaucoup de femmes, sont désireuses de participer : pour occuper leurs journées et voir des gens, parce qu'elles aiment cuisiner, parce qu'elles aiment les responsabilités.

Certaines femmes aimeraient voir davantage d'activités et de choses à faire dans le parc.

Le parc accueille aussi occasionnellement des promeneur.euse.s. Certain.e.s se promènent avec leur chien, tandis que d'autres sont attiré.e.s par l'animation. Beaucoup découvrent le parc pour la première fois et l'idée d'avoir accès à un tel espace dans le quartier suscite un enthousiasme certain.

Cet été, nous avons également lancé Park Life, un parcours théâtral autour de la vie dans le parc du point de vue de femmes adultes.

VOLWASSENEN

We maken expliciet plaats voor vrouwen en hebben specifiek inspanningen gedaan om die groep te bereiken. Eenmaal een kritische massa is bereikt van vrouwen die alleen naar het park komen, trekt dat nog meer vrouwen aan.

In onze maatschappij dragen de vrouwen nog steeds de meeste zorgtaken op zich en zijn veel vrouwen nog steeds primaire zorggevers. Voor sommigen van hen is het fijn om met hun kinderen langs te komen en die taak op die manier wat te verdelen. Ze ontmoeten hun vriendinnen en de kinderen kunnen vrij spelen in een veilig kader. Ze komen ook als het koud is of regent, en daar speelt het paviljoen een rol in natuurlijk.

"Voor ons is dit de vrijheid hier"
"We vergeten de problemen van thuis"

Er zijn veel vrouwen die vaak komen en zich legitiem voelen in het park. In de rest van de buurt is de publieke ruimte vaak door mannen gedomineerd.

De levensomstandigheden van veel mensen in de buurt zijn niet optimaal, en het park is een plaats waar ze hun zorgen kunnen delen of net even vergeten.

Er zijn bezoekers die gewoon komen 'hangen' in het park maar een aantal onder hen, waarvan een groot deel vrouwen graag mee wil participeren. Om hun dagen te vullen en mensen te zien, omdat ze graag koken, omdat ze de verantwoordelijkheid fijn vinden.

Er is bij sommige vrouwen een verlangen naar meer activiteiten en dingen om te doen in het park.

Het park verwelkomt af en toe ook bezoekers die er komen wandelen. Sommigen wandelen met hun hond, terwijl andere nieuwsgierigen worden aangetrokken door de levendige sfeer. Velen ontdekken voor het eerst dat het park bestaat en het idee om zo'n ruimte in de buurt te hebben levert tal van enthousiaste reacties op.

Deze zomer starten we ook Park Life, een theatraal traject rond het leven in het park vanuit de oogpunt van volwassen vrouwen.

PERSONNES PORTEUSES D'UN HANDICAP

Nous constatons que des personnes porteuses d'un handicap fréquentent le parc, mais pas de façon régulière. La surface pavée inégale est un obstacle pour les personnes porteuses d'un handicap moteur, en particulier à l'entrée du parc.

L'accessibilité pour ces personnes et les poussettes peut donc être améliorée en changeant notamment le revêtement de l'entrée. Le pavillon et les toilettes sont déjà accessibles.

PERSONNES ÂGÉES

Un certain nombre de personnes âgées viennent avec leurs enfants et petits-enfants. Nous constatons que des personnes âgées viennent parfois se promener dans le parc. Mais elles ne vont guère plus loin que les bancs situés à gauche et à droite de l'entrée. Il faudrait prévoir des places assises plus confortables (avec un dossier) à l'entrée du parc. La surface du terrain est également un frein.

Les personnes âgées aiment venir observer les poules ou s'installer dans le pavillon ou ses environs.

PERSONEN MET EEN HANDICAP

We stellen vast dat mensen met een handicap wel langskomen in het park, maar geen regelmatige bezoekers worden. De oneffen ondergrond met kasseistenen houdt mensen met een motorische beperking tegen, vooral bij de ingang van het park, om het park regelmatig te gebruiken.

De toegankelijkheid voor mensen met een motorische beperking en kinderwagens kan dus verbeterd worden door vooral de ondergrond aan de ingang aan te pakken. Het paviljoen en de toiletten zijn nu al toegankelijk.

OUDEREN

Er zijn redelijk wat ouderen die meekomen met hun kinderen en kleinkinderen. We merken dat ouderen af en toe komen wandelen in het park. Maar ze komen niet veel verder dan de banken links en rechts van de ingang. Er moeten meer comfortabele zitplaatsen (met rugsteun) komen aan de ingang van het park. Wandelen over het terrein is ook niet eenvoudig door de ondergrond, dus dat remt ook af om ver te gaan.

Ouderen komen graag kijken naar de kippen of zetten hun in of rond het paviljoen.

Témoignage

UN GARDIEN DU PARC

Getuigenis

EEN PARKWACHTER

POUR MOI, PAR RAPPORT AUX AUTRES PARCS, IL Y A BEAUCOUP D'HABITUÉS ET DE RIVERAINS, DONC C'EST PLUS SOCIAL... ÇA VEUT DIRE QU'ON LES VOIT PLUS SOUVENT ET QU'ON A PLUS DE CONTACT.

CHIENS

En 2022, 89 180 chiens étaient enregistrés dans les bases de données de DogID dans la Région de Bruxelles-Capitale. Les chiens sont de plus en plus nombreux, et leurs propriétaires demandent de l'espace pour laisser leur animal sortir ou courir.

Le parc faisant moins de 3 hectares, combien de mètres carrés peuvent être réservés aux chiens sans causer de problèmes ou de conflits ? Et cette zone n'affectera-t-elle pas d'autres fonctions ?

Les propriétaires et les chiens sont satisfait.e.s du long terrain qui leur est désormais proposé. Les chiens ont besoin de sortir. La difficulté est toutefois de définir l'espace que nous voulons offrir aux chiens, sachant qu'en cas de forte utilisation de la zone, la végétation risque de disparaître.

Les premier.e.s à fréquenter le parc, les early adopters, étaient des chiens et leurs propriétaires. Aujourd'hui, une vingtaine de compagnons à quatre pattes sont nos fidèles visiteurs.

La zone que nous avons aménagée pour les chiens plaît aux propriétaires, qui apprécient le fait de pouvoir les promener sans laisse.

En hiver, le parc ferme à 17 heures, ce qui est trop tôt pour les personnes souhaitant sortir promener leur chien. Il serait préférable de placer les bancs plus loin de l'entrée, pour éviter les attroupements. Il faut une poubelle bien visible pour inciter les propriétaires à ramasser les déjections de leurs animaux. Il faut également installer un sas avec deux portes pour que les chiens ne puissent pas s'échapper lorsqu'un autre chien entre.

Des éléments de jeu ou d'exercice peuvent être placés pour les propriétaires qui souhaitent entraîner leurs chiens. Il serait intéressant d'installer une table de pique-nique pour favoriser les interactions sociales entre les propriétaires d'animaux et un petit auvent pour leur offrir un abri en cas de pluie.

HONDEN

In 2022 waren er in het Brussels Gewest 89.180 honden geregistreerd in de databanken van DogID. Er zijn steeds meer honden en hun baasjes vragen om ruimte om hun dieren uit te laten of rond te laten rennen.

Het park is minder dan 3 hectare groot, hoeveel vierkante meter kan er dan voor honden gereserveerd worden zonder problemen of conflicten te veroorzaken? En gaat deze zone dan niet ten koste van andere functies?

De baasjes en honden zijn gelukkig met het lange terrein dat nu voorzien wordt. De honden lopen graag. Maar uiteraard te zien hoeveel ruimte we willen voorzien voor de honden, wetende dat met hoog gebruik van de zone de vegetatie wellicht zal verdwijnen.

De allereerste bezoekers van het park, de early adopters, waren honden en hun baasjes. Vandaag zijn een twintigtal trouwe viervoeters onze trouwe bezoekers.

Hun baasjes zijn tevreden over de hondenweide die we hebben aangelegd. Ze vinden het fijn om er hun honden van de lijn te halen.

In de winter sluit het park al om 17u, wat te vroeg is voor mensen die hun hond uitlaten. De zitbanken staan best wat verder af van de ingang omdat daar te veel mensen wachten. Er moet een duidelijk aangeduide vuilnisbak staan, anders wordt de hondenpoep niet opgeruimd.

Er is een sas nodig met twee deurtjes zodat er geen honden ontsnappen als een andere hond binnenkomt. Elementen om te spelen of te oefenen kunnen worden geplaatst zodat mensen hun hond kunnen trainen. Het zou fijn zijn om een picknicktafel te plaatsen om het sociaal contact tussen baasjes wat te verbeteren en een klein afdak om te schuilen als het regent.





3

NOUS FOURNISSONS DES COMMODITÉS DE BASE

WE ZORGEN VOOR BASISVOORZIENINGEN



LE PAVILLON ET LES FUTURS BÂTIMENTS

En entrant dans le parc, le regard est tout de suite attiré par le grand pavillon. Si, en été, on croise surtout des hordes d'enfants qui remplissent leurs pistolets à eau au robinet de la terrasse couverte, en février, on a plus de chance de voir la lumière briller à travers les grandes fenêtres embuées qui forment les quatre côtés du bâtiment. Une fois à l'intérieur, on arrive dans la grande salle commune avec kitchenette : l'espace de vie du bâtiment avec du café, du thé et de l'eau gratuits, des habitué.e.s, un.e gardien.ne de parc ou le personnel de Toestand, quelques enfants à table jouant aux échecs ou faisant du coloriage et des toilettes accessibles à tout le monde (attention, ici, pas de Wi-Fi ! Il est uniquement accessible dans le bureau et les espaces de stockage derrière la porte fermée, merci la technologie).

Avec ce pavillon, nous satisfaisons aux besoins fondamentaux de chaque utilisateur.rice : de la chaleur, de l'eau et des toilettes. Les gens savent qu'iels peuvent venir ici toute l'année, pour se réchauffer ou s'abriter en cas d'orage. C'est souvent le premier endroit pris d'assaut par les nouvelles et nouveaux venu.e.s (et les habitué.e.s), où iels sont toujours bien accueilli.e.s.

Conscient.e.s de l'attrait de ce pavillon, nous aménageons en priorité son environnement immédiat. Nous installons de nombreux équipements de jeux et des places assises autour du pavillon, nous agrandissons la terrasse extérieure et nous installons des points d'eau et d'électricité (séparés).

Grâce à toutes ces interventions, le pavillon devient l'épicentre des utilisateur.rice.s et du personnel du parc. Au printemps 2024, nous avons constaté que ce lieu était particulièrement utilisé par les femmes, pour des fêtes d'anniversaire, des moments de cuisine hebdomadaires ou pour se réunir,danser et chanter. Le pavillon offre ainsi un environnement sûr où les gens peuvent se rencontrer et tisser des liens.

Le projet d'avenir de Bruxelles Environnement prévoit un bâtiment permanent avec trois espaces distincts :

1) Des locaux pour 8 gardien.ne.s de parc (y compris un réfectoire, des vestiaires et des douches) ;
2) Une salle commune de min. 80 mètres carrés pour les activités des associations de quartier ou des animateur.rice.s du parc, avec des toilettes accessibles ;
3) Un espace de stockage pour le matériel de jardinage et de divertissement.

Idéalement, le futur bâtiment devrait présenter les éléments suivants :

- Un accueil qui renforce la dynamique sociale qui s'est installée dans et autour du bâtiment.
- Une cuisine (avec un bar séparé pour accueillir différents groupes).
- Des canapés pour les rencontres entre adultes.
- Des tables pour se réunir et manger.
- Un espace consacré au jeu, aux échecs et aux enfants.
- Des fenêtres qui offrent une vue sur l'ensemble du parc, y compris l'entrée. Cela présente des avantages pour assurer la surveillance depuis le bar ou durant des discussions dans le pavillon.

Deux derniers points à retenir :

- Le nombre d'utilisateur.rice.s du pavillon est susceptible d'augmenter considérablement à l'avenir.
- Pour préserver la dynamique sociale, le pavillon actuel doit rester accessible pendant la construction des nouveaux bâtiments.

HET PAVILJOEN EN DE TOEKOMSTIGE GEBOUWEN

Wanneer je het park binnenwandelt is de eerste grote structuur die je blik aantrekt het grote paviljoen. Terwijl je hier in de zomer hordes kinderen hun waterpistolen ziet vullen aan de kraan op het overdekte terras, zie je in februari eerder licht schijnen door de grote, aangedampte ruiten die de vier zijden van het gebouw vormen. Eens binnen ben je meteen in de grote gemeenschappelijke ruimte met kitchenette – de leefkamer van het gebouw met gratis koffie, thee en water, zetels gevuld met vaste klanten, een parkwachter of Toestand medewerkers, wat aan tafel wat kinderen die schaken of kleuren, en voor iedereen toegankelijke wc's (n.b. wifi vind je hier niet! Via een technologische interventie is die beperkt tot het bureau en de opslagruimtes achter de gesloten deur).

Met dit paviljoen bieden we iedere gebruiker een antwoord op hun basisbehoeften aan warmte, water en wc's. Mensen weten dat ze hier het hele jaar door terecht kunnen, om op te warmen of om te schuilen wanneer de wolken buiten openbreken. Vaak is dit de eerste plaats waar nieuwe (en vaste) bezoekers binnen komen dwarrelen en waar ze steeds verwelkomd worden.

We spelen in op de aantrekkingskracht die dit paviljoen uitoefent en bouwen eerst en vooral in de directe omgeving ervan. We plaatsen veel speeltuigen en zit-installaties rondom het paviljoen, bouwen het buitenterras verder uit, en installeren (aparte) water- en elektriciteitspunten.

Door al deze interventies wordt het paviljoen het epicentrum voor zowel de gebruikers als de werknemers in het park. In het voorjaar van 2024 merken we op dat vooral vrouwen erg veel gebruik beginnen maken van deze plek, voor verjaardagsfeestjes, wekelijkse keuken momenten of om samen te kunnen dansen en zingen. Het paviljoen biedt zo ook een veilige omgeving waarin mensen elkaar kunnen ontmoeten en banden kunnen smeden.

Het toekomstplan van Leefmilieu Brussel houdt in dat er een permanent gebouw zal komen met drie verschillende ruimtes:

1) Lokalen voor 8 parkwachters (inclusief een eetzaal, vestiaires en douches);
2) Een gemeenschappelijke ruimte van min. 80 vierkante meter voor activiteiten van buurtverenigingen of parkanimatoren, mét toegankelijke WC's;
3) Een opslagruimte voor tuin- en animatie-materiaal.

Idealiter voorziet het toekomstige gebouw de volgende zaken:

- *Een onthaal dat de sociale dynamiek versterkt die zich in en rond het gebouw gevestigd heeft.*
- *Een keuken (met een aparte bar om verschillende groepen te kunnen ontvangen).*
- *Zetels voor ontmoetingen tussen volwassenen*
- *Tafels om samen te eten.*
- *Een speel-, schaak- en kinderruimte.*
- *Je kan het hele park zien via de ramen, ook de ingang. Dat heeft zijn voordelen om toezicht te houden wanneer je achter de bar staat of met mensen aan het praten bent in het paviljoen.*

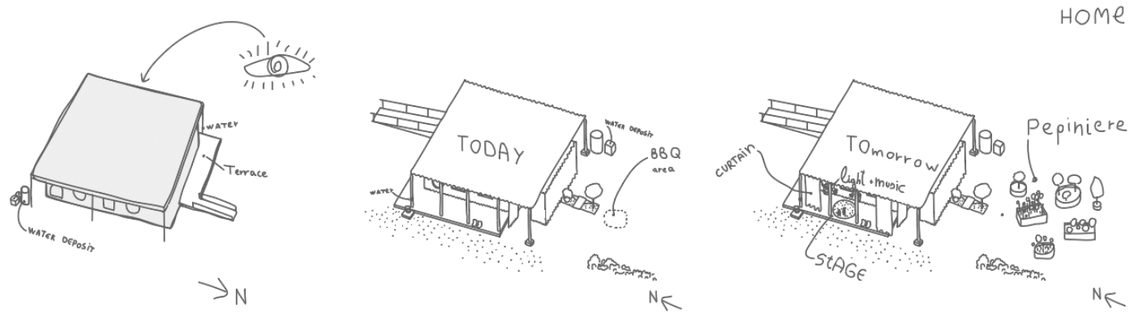
Twee laatste zaken om mee te nemen:

- *Het aantal gebruikers van het paviljoen zal in de toekomst waarschijnlijk fors toenemen.*
- *Om het voortbestaan van de huidige sociale dynamiek te garanderen moet het paviljoen toegankelijk blijven tijdens de aanleg van de nieuwe gebouwen.*








HOME
WATER
Terrace
WATER DEPOSIT
N
TODAY
WATER DEPOSIT
WATER
BBQ area
N
CURTAIN
TOmorrow
light + music
Pepiniere
STAGE
N

BAR

Le bar sert du jus de fruit, du café ou du thé. Le café, le thé et le lait sont gratuits, et donc accessibles à tout le monde. Ce n'est certes pas le meilleur café, mais il est gratuit ! Les autres boissons sont vendues à des prix démocratiques (Caprisun à 50 centimes, faux coca cola et limonade à 1 euro, jus bio à 1,50 euro et Club Maté à 3 euros). Les tarifs sont donc abordables pour les enfants et les personnes à faibles revenus. Le fait d'offrir une boisson permet souvent d'engager la conversation.

Le bar est un endroit populaire, les enfants aiment monter sur les tabourets pour y discuter. L'endroit idéal pour étancher sa soif après une séance de jeu. L'emplacement du bar permet de garder un œil sur ce qui se passe à l'intérieur et à l'extérieur.

Proposer des crêpes ou des glaces attirerait peut-être un public plus varié, mais il y a suffisamment de magasins dans le coin pour acheter quelque chose à venir consommer au parc. Faut-il prévoir un site permanent avec une fonction de restauration, au risque de voir la fréquentation et donc la consommation chuter en hiver, ou prévoir des installations pour une guinguette ou un food truck temporaire ? Une telle affectation commerciale pourrait changer beaucoup de choses. Un endroit où l'on paie ses boissons est considéré comme un café, et non comme un endroit où les gens sont accessibles pour discuter du parc. La gratuité fait en sorte que les gens perçoivent l'endroit comme appartenant au.à la « responsable » du parc. De ce fait, l'affectation de l'infrastructure a un impact direct sur sa signification symbolique.

C'était un choix de ne pas vendre d'alcool. L'alcool est disponible dans les magasins autour du parc et le vendre chez nous pourrait signifier l'exclusion de certains visiteur.euse.s.

Il est important de noter que les prix sont abordables et que l'argent n'est jamais un facteur d'exclusion lors de la visite du parc et du pavillon.

BAR

Aan de bar kan je genieten van een sapje, koffie of thee. Koffie, thee en melk zijn gratis, dus ook iemand met nul euro in zijn zakken kan consumeren bij ons. 't Is niet de beste koffie, maar hij is wel gratis! De rest van de dranken wordt verkocht aan democratische prijzen (Caprisun aan 50 cent, nep cola en limonade aan 1 euro, bio sapjes aan 1,50 euro en Club Maté aan 3 euro). De goedkope tarieven maken het mogelijk voor kinderen en werklozen om een rondje te trakteren. Een aangeboden drankje is vaak de aanleiding voor een gesprek.

De bar is een populaire plek, kinderen klimmen graag op de barkrukken om van op die plek een praatje te slaan. Dorstig van het spelen kan je aan de kraan komen hangen. De plek van de bar belet niet toch nog overzicht te bewaren over wat er binnen en buiten gebeurt.

Een pannenkoek of een ijsje zou misschien een gevarieerder publiek aantrekken, maar je kan in de buurt genoeg dingen kopen om te consumeren in het park. Moet er een permanente locatie komen met een horecafunctie, met het risico dat in de winter minder mensen het park bezoeken en niet consumeren, of moeten er faciliteiten zijn voor een tijdelijke guinguette of foodtruck? Zo'n commerciële inplanting verandert veel. Een plek waar je betaalt voor je drankjes wordt beschouwd als een café, niet een plek waar mensen zijn die aanspreekbaar zijn over het park. Een plek waar je gratis iets krijgt, registreren mensen wel als de plek van de 'verantwoordelijke' van het park. Dat maakt dat infrastructuur door zijn invulling automatisch een andere symbolische betekenis krijgt.

Het was een keuze om geen alcohol te verkopen. Er is alcohol verkrijgbaar in de winkels rondom het park en de verkoop er van bij ons zou de exclusie van sommige bezoekers kunnen betekenen.

Belangrijk is dat de prijzen betaalbaar zijn, en geld nooit een uitsluitende factor is bij het bezoeken van het park en het paviljoen.

TOILETTES

Un parc avec des toilettes est un parc où l'on reste plus longtemps, qui sent meilleur en été et qui est plus inclusif. La présence de toilettes est toujours appréciée.

C'est d'ailleurs essentiel pour attirer aussi les femmes dans le parc. L'accès pourrait être payant, mais la gratuité reste la meilleure solution. Beaucoup de riverain.e.s, en particulier les enfants, n'ont pas d'argent. Les sanitaires devraient idéalement intégrer une toilette pour enfants, une toilette pour les personnes à mobilité réduite et un espace de change pour les bébés.

Les toilettes disposent également de papier hygiénique, de tampons et de serviettes hygiéniques, de savon pour les mains et de petites serviettes pour s'essuyer les mains. Elles sont nettoyées quotidiennement, voire plusieurs fois par jour en cas de forte affluence.

Actuellement, les toilettes principales sont situées à l'intérieur du pavillon et ne sont donc pas accessibles lorsque le pavillon est fermé. Il y a également des toilettes plus loin dans le parc.

TOILETTEN

Een park met toiletten is een park waar je langer blijft, dat lekkerder ruikt in de zomer en dat inclusiever is. Iedereen is blij om te horen dat er toiletten zijn in het park.

Het is de noodzakelijke voorwaarde om ook vrouwen te ontvangen in het park. Sommigen zouden ervoor willen betalen, maar gratis blijft de beste oplossing. Veel buurtbewoners, vooral kinderen, hebben geen geld. De toiletten zouden idealiter een kindertoilet moeten bevatten, een toilet voor mensen met beperkte mobiliteit en een plek om baby's te verschonen.

In de toiletten zijn er ook toiletpapier, tampons en maandverband, handzeep en doekjes om je handen te drogen. Ze worden dagelijks schoongemaakt, en meerdere keren per dag op drukke dagen.

Nu bevinden de toiletten zich in het paviljoen en zijn ze dus niet toegankelijk als het paviljoen gesloten is. Er zijn ook toiletten verder in het park.

EAU

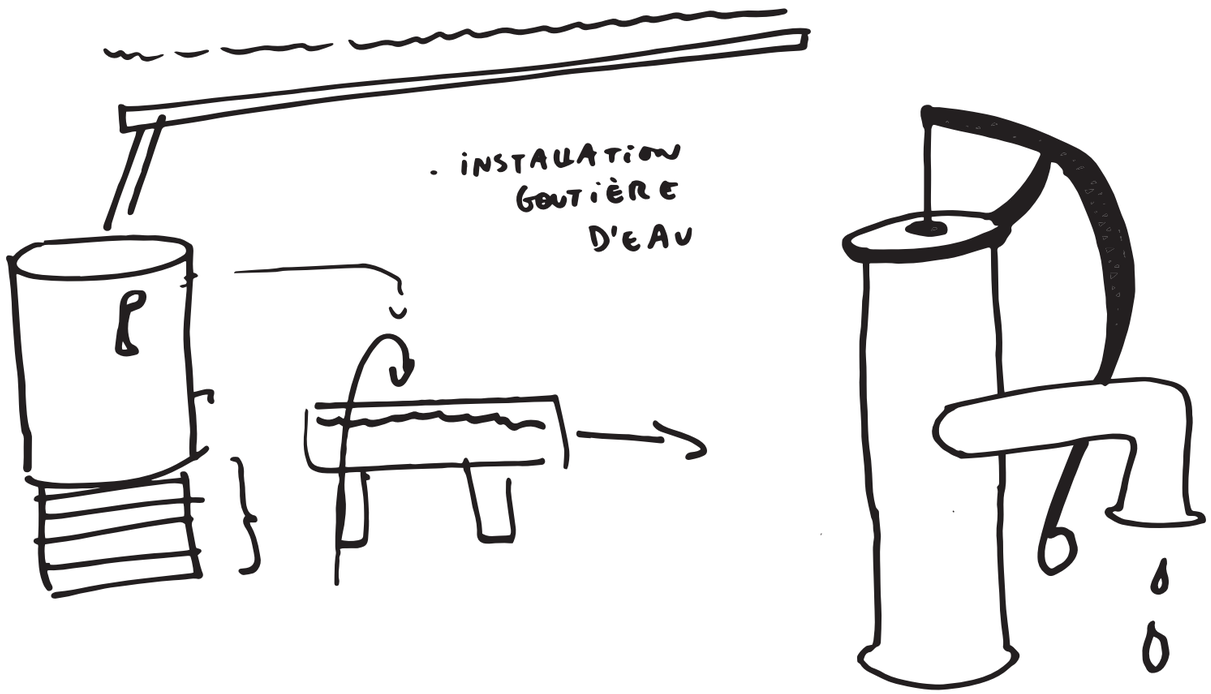
Il n'y a rien de plus important que l'accès à l'eau dans un espace public. Nous disposons de points d'eau tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. À l'intérieur : un dans la cuisine et deux dans les toilettes. Chacun avec une utilisation propre : pour cuisiner, boire et faire la vaisselle, pour se laver les mains ou pour nettoyer. À l'extérieur aussi, plusieurs points d'eau sont utilisés en permanence. La présence d'un point d'eau favorise le développement progressif d'activités. On y vient pour boire, pour remplir une théière, pour laver ses vêtements, pour laver rapidement une salade pour accompagner le barbecue. L'accès à une eau pure est essentiel pour se rafraîchir rapidement, rincer un Tupperware, remplir un pistolet à eau ou un ballon d'eau ou nettoyer une blessure si un enfant est tombé.e. Un évier profond en acier inoxydable a récemment été installé à l'extérieur. Principalement pour les grilles de barbecue et les pinceaux. Le tuyau est flexible, ce qui permet de laver ou rincer facilement des objets de grande taille.

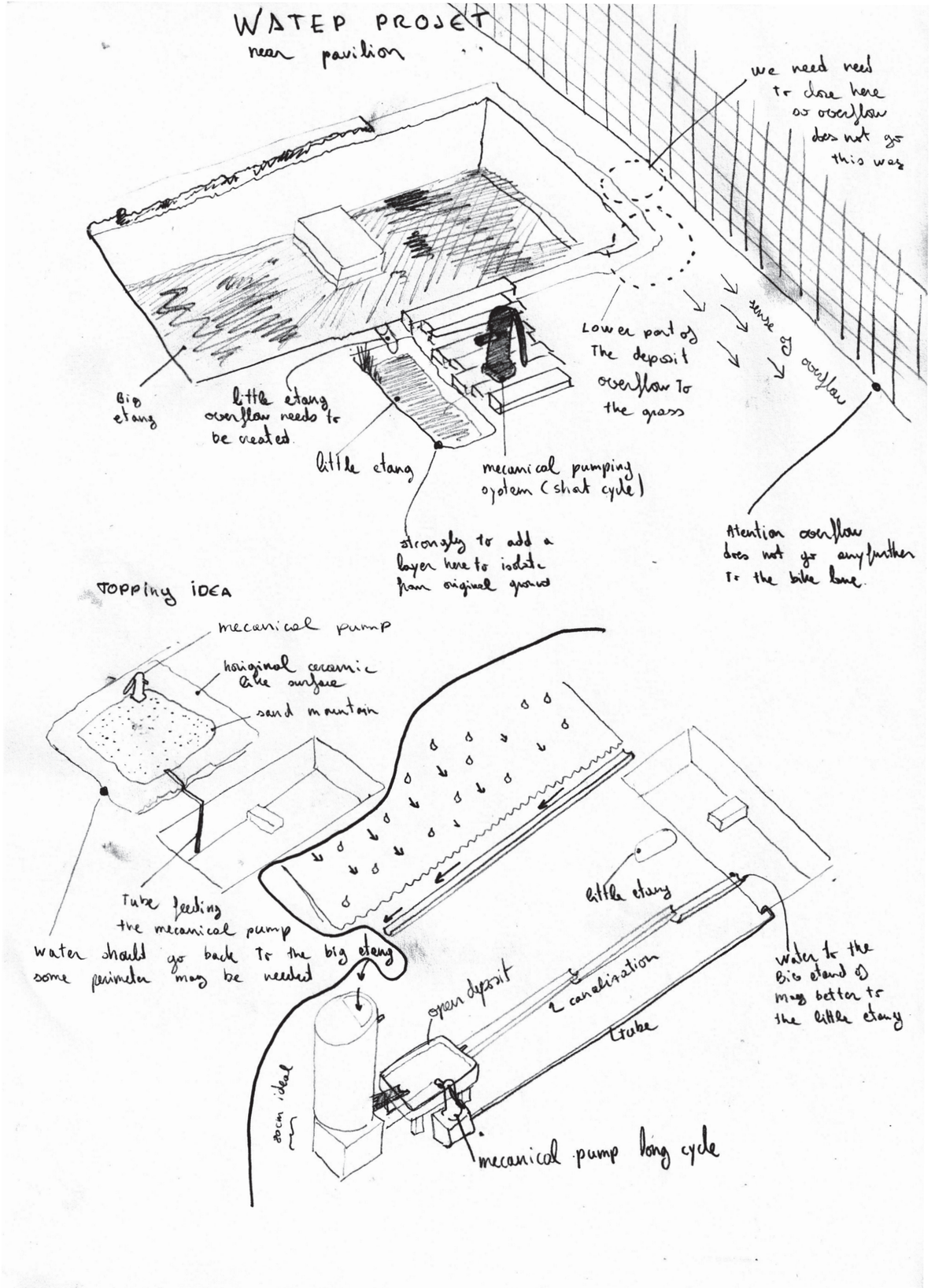
Idéalement, les points d'eau doivent être placés à proximité des infrastructures de jeux et de sport. Il y en a désormais un à hauteur d'enfant qui dispose d'une fonction d'arrêt automatique. Une plateforme ludique a été créée tout autour, de manière à être accessible à tout le monde. Ce robinet est au centre, juste à côté de l'auvent, près de l'atelier et du pavillon, non loin du poulailler, à côté des tables pour manger.

WATER

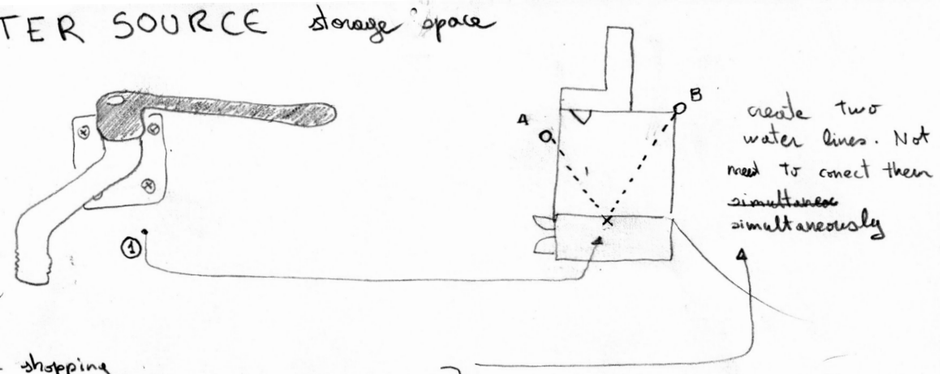
Weinig belangrijker dan de toegang tot water in een publieke ruimte. We hebben zowel binnen als buiten verschillende waterpunten. Binnen: één in de keuken en twee in de toiletten. Die worden alle drie op een andere manier gebruikt: om mee te koken, van te drinken en af te wassen, om je handen te wassen of om mee te poetsen. Buiten zijn er ook meerdere waterpunten die voortdurend worden gebruikt. Rond een kraan ontspinnen zich langzaamaan steeds meer activiteiten. Mensen komen er drinken, iemand vult er een theepot, iemand maakt zijn kleren schoon, er wordt snel wat sla gewassen voor bij de barbecue. Toegankelijk schoon water is essentieel om je snel te verfrissen, een meegebrachte Tupperware uit te wassen, een waterpistool of waterballon te vullen, af te koelen, of om een wonde schoon te maken als een kind gevallen is. Er werd recent buiten een diepe inox lavabo geïnstalleerd. Voornamelijk voor barbecue grills en verfborstels. De kraan is flexibel zodat men makkelijk grote objecten kan wassen of spoelen.

Waterpunten worden het best geplaatst dichtbij spel- en sportinfrastructuur. Nu staat er één die ook op kinderhoogte toegankelijk is en een automatische stop heeft. Er is een speels platform rond gebouwd zodat iedereen erbij kan. Die kraan staat centraal, net naast het afdak, bij het atelier en paviljoen, niet ver van de kippen, naast de eettafels.





WATER SOURCE storage space

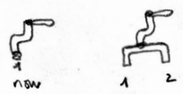


create two water lines. Not need to conect them ~~simultaneous~~ simultaneously

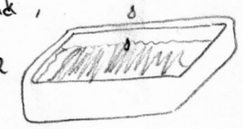
4

1 shopping
- measure distance A and B, then add 5 m more.
- female and male conections x 2

2 we need to double the outlet



3 we need a ~~tray~~ sheet of ~~to~~ sand, under this water point to be able ~~to~~ ~~cat~~ contain ~~and control~~ potential leaks (this container can not have a evacuation, if so it could lead to missuses.)

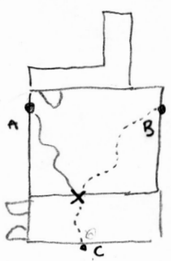


WATER PUMP

4 we are missing the ~~x~~ tube to use the pump. unfortunately I have not manage to make the pump work. Situation needs to be check and eventualy tube needs to be bought. Tube lenght ~~8~~ 8 m.

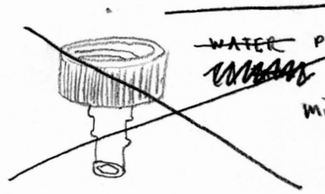
~~E~~ OUTDOOR ELECTRICITY PLUGS

5



To improve access to electricity A cable has been installed, lets connect / introduce a secondary cable B to have access from the other ~~side~~ site of the building - as well as cable C.

6

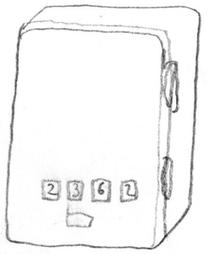


~~WATER~~ PIPE ADAPTOR

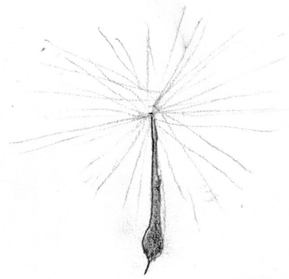
mistake, no needed

KEY BOX.es

7

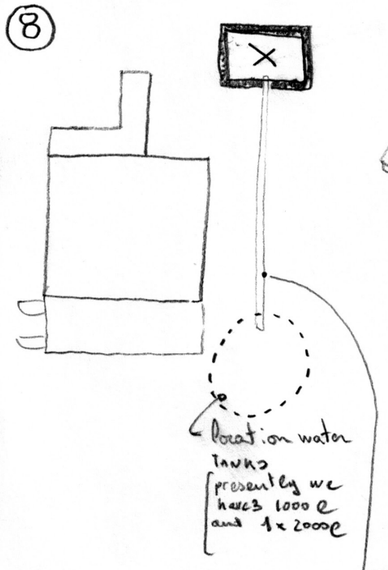


We need 4 (for internal and external uses)



seeds raining over me

8

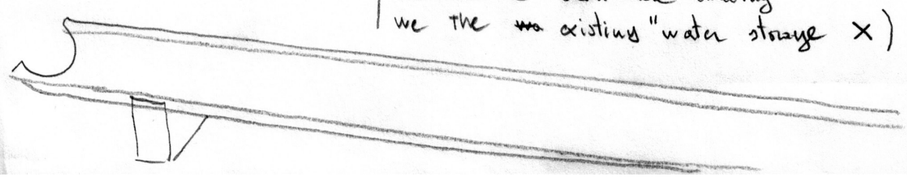


location water tanks presently we have 3 1000 l and 1 x 2000 l



This is the 2000 liters tank. The are "outlets" on its surface. we need to close some of them, some we could use others may need to be make. Mainly we need a outlet in the bottom part as well as a overflow in the upper part

we need a demi tube conecting the water deposits we the ~~no~~ existing "water storage X")



ÉCLAIRAGE ET ÉLECTRICITÉ

L’éclairage est un moyen d’améliorer la visibilité et la perception du site depuis l’extérieur. Sur le site, l’éclairage améliore le sentiment de sécurité, crée une ambiance et devient un outil de communication. Actuellement, le parc ferme ses portes au plus tard au coucher du soleil et l’éclairage se limite à la zone autour du pavillon. Mais à l’avenir, lorsque le parc sera ouvert même plus tard en soirée, un éclairage approprié sera indispensable. L’installation de cet éclairage vise différentes finalités : scénographie, visibilité, sécurité, communication, etc.

Nous avons déjà raccordé le côté nord du parc à l’électricité afin de faciliter les tests d’éclairage nécessaire, par exemple pour éclairer les stalagmites. Cela nous permet également d’organiser un large éventail d’activités dans des zones un peu plus éloignées du pavillon.

Des prises sont également accessibles gratuitement à l’intérieur et à l’extérieur. On peut y brancher toutes sortes d’appareils, mais dans la pratique, elles servent surtout à recharger les téléphones portables. Un plus pour nous, mais une nécessité pour d’autres ; les personnes sans abri viennent recharger leur batterie, les enfants restent joignables si leurs parents veulent les contacter et peuvent rester jouer plus longtemps.

VERLICHTING EN ELEKTRICITEIT

Verlichting is een middel om de zichtbaarheid en perceptie van de site van buitenaf te verbeteren. Op de site verbetert verlichting het gevoel van veiligheid, bepaalt ze de sfeer en wordt ze een communicatiemiddel. Nu sluit het park ten laatste bij zonsondergang en blijft de hoeveelheid verlichting beperkt tot de zone rond het paviljoen. Maar wanneer het park in de toekomst ook na het verdwijnen van de zon open zal zijn, is gepaste verlichting een must. In de toekomst zal verlichting worden geïnstalleerd voor allerlei doeleinden: scenografie, zichtbaarheid, veiligheid, communicatie enz.

We trokken de elektriciteit alvast door tot aan de noordkant van het park zodat het makkelijker is om daar met de nodige verlichting te experimenteren, bijvoorbeeld met het oplichten van de stalagmieten. Ook kunnen we hierdoor een breder gamma aan activiteiten uitwerken op plaatsen wat verder van het paviljoen verwijderd.

Zowel binnen als buiten zijn er ook gratis toegankelijke stopcontacten te vinden. Mensen kunnen hier in principe van alles op aansluiten, maar in de praktijk gebruiken mensen ze vooral om GSM’s mee op te laden. Mooi meegenomen voor ons, maar een noodzaak voor anderen – Mensen die op straat wonen, komen hun batterij hier weer in het groen brengen, kinderen blijven bereikbaar voor hun ouders en kunnen langer blijven spelen.

SI... CHAUD !

En raison de son passé industriel, plus de la moitié de la zone accessible au public est constituée de béton, de pavés ou de terre battue, avec peu ou pas d’ombre. Il s’agit donc d’une grande surface de chaleur.

Quelques arbres se sont frayé un chemin entre les dalles de béton et un chemin de copeaux de bois a été aménagé. D’autres aménagements ont été réalisés afin que les visiteur.euse.s puissent profiter de ce petit espace ombragé à proximité de la voie ferrée.

Le pavillon offre un abri et est très pratique pour organiser des activités en plein air tout en restant à proximité des installations.

La zone boisée non accessible offre de l’ombre sur la pelouse l’après-midi.

À l’extérieur du parc, une belle rangée d’arbres le long de la rue offre de l’ombre aux piéton.ne.s tout au long de la journée. Ces arbres fournissent également de l’ombre sur le côté est du parc en début de journée.

Nous avons également pris des mesures supplémentaires pour créer de l’ombre pendant cette phase de transition.

Le pavillon a été doté d’une terrasse couverte sur les côtés est et ouest. Nous avons tendu des voiles d’ombrage sur le côté sud du pavillon. Les gradins et le conteneur ont été dotés d’un auvent.

Dans l’attente d’arbres matures, des interventions supplémentaires sont nécessaires pour créer de l’ombre et offrir de la fraîcheur pendant les journées les plus chaudes. Nous devons également envisager l’aménagement de zones ombragées autour des infrastructures de jeux et de sport. Pendant les chaudes journées d’été, un brumisateur d’eau installé sous l’auvent assure le rafraîchissement et est accompagné de quelques installations d’eau ludiques à partir de cet été.

ZO ... WARM!

Door het industriële verleden bestaat meer dan de helft van het gebied dat toegankelijk is voor het publiek uit beton, straatstenen of aangestampte aarde, met weinig of geen schaduw. We bevinden ons op een groot hitte-eiland.

Enkele bomen hebben zich een weg gebaand tussen de betonnen tegels en er is een pad van houtsnippers aangelegd. Er zijn andere faciliteiten geïnstalleerd zodat bezoekers kunnen genieten van deze kleine schaduwplek naast het spoor.

Het paviljoen biedt beschutting en is bijzonder handig om buitenactiviteiten te organiseren terwijl men in de buurt kan blijven van de faciliteiten.

De niet-toegankelijke boszone zorgt voor schaduw op het gazon in de namiddag.

Buiten het park biedt een prachtige rij bomen langs de straat de hele dag schaduw aan de voetgangers. Deze bomen bieden aan het begin van de dag ook schaduw aan de oostkant van het park.

We hebben ook extra maatregelen genomen om schaduw te creëren tijdens deze overgangsfase.

Het paviljoen kreeg een overdekt terras langs de oost- en westkant. We hebben zonnezeilen gespannen aan de zuidkant van het paviljoen. De tribunes en de container kregen een afdak.

In afwachting van volgroeide bomen, zullen er extra ingrepen moeten gebeuren om schaduw te creëren om zelfs op de warmste dagen voor frisse zones te zorgen. Ook rond de speel- en sporttoestellen moeten we nadenken over schaduwpartijen. Op hete zomerdagen is er een waterverstuiver die onder het afdak wordt gemonteerd en die zorgt voor verkoeling en vanaf deze zomer vergezeld zal worden door een aantal speelse waterinstallaties.



AUVENT ET MARQUISE

La météo est un facteur qui influence fortement la fréquentation du parc. Les amateur.rice.s de sport et les parents suggèrent de prévoir un auvent ou une marquise pour s'abriter de la pluie, ou du soleil en cas de chaleur.

Nous constatons que le soleil peut également être un frein. Certaines infrastructures de jeux devraient être partiellement à l'ombre, de même que les aires de repos telles que les tables de pique-nique. Les infrastructures doivent être placées à la fois à l'ombre et au soleil afin d'optimiser leur utilisation.

Il pleut souvent, mais pas longtemps. En cas d'averse soudaine, les gens se réfugient sous l'auvent ou dans le pavillon. Même si le temps se gâte, une fête d'anniversaire peut continuer.

Installer un auvent ou une marquise dans un parc qui reste ouvert la nuit soulève toutefois certaines questions.

AFDAK EN LUIFEL

Het weer is een factor die de keuze om een park te bezoeken sterk beïnvloedt. Zowel sportievelingen als ouders stellen voor om een afdak of luifel te voorzien, zodat ze bij regen kunnen schuilen tot de bui voorbij is, of wat schaduw kunnen vinden bij hitte.

We merken op dat de zon mensen ook kan afschrikken. Sommige speelvoorzieningen moeten gedeeltelijk in schaduwrijke zones liggen, net als zitgelegenheden zoals picknicktafels. De infrastructuren moeten daarom zowel in de schaduw als in de zon liggen om een maximaal aantal verschillende toepassingen te garanderen.

Het regent vaak maar voor een korte duur. Wanneer er een plotse regenbui is, schuilen mensen onder het afdak of in het paviljoen. Een verjaardagsfeestje kan toch doorgaan wanneer het weer even omslaat.

Een luifel of een afdak in een park dat 's nachts openblijft brengt dan wel weer de nodige uitdagingen met zich mee.

TABLES ET BANCS

Dans l'ensemble du parc se trouvent des structures d'assise dont l'origine, le type et l'emplacement varient. Nous avons construit certains bancs nous-mêmes, en collaboration avec des visiteur.euse.s, avec ou sans l'aide d'un partenaire local (par exemple, Collectif Dallas). Cependant, la plupart des meubles ont été récupérés par différents canaux (par exemple Bruxelles Environnement ou In Limbo). Par conséquent, les places assises sont très variées, allant des structures monoplaces typiques (chaises, souches d'arbres et chaises longues) aux structures biplaces (bancs, vieilles chaises de métro forées dans la terrasse) et aux structures multiplaces (tables de pique-nique, mobilier de festival, un vieux gradin ou encore ces ânes décoratifs des années 80, portant des potirons et faisant apparemment aussi office de chaises).

Certaines de ces structures sont fixes mais beaucoup sont mobiles, ce qui nous permet de voir où et comment les gens aiment s'asseoir. Où les bancs sont-ils déplacés ? Une seule chaise ou cinq chaises placées en cercle ? Un cimetière de coquilles de graines de tournesol ou une paire de chaussettes d'enfant égarée ? Autant d'informations sur qui s'assoit où et sur quel usage est fait des structures présentes.

À l'intérieur du pavillon, il y a également plusieurs types d'assises. Ici, le mobilier est de meilleure qualité puisqu'il est protégé contre les intempéries. Pas de bancs ni de chaises bricolés, mais des meubles confortables et robustes, généralement équipés de rembourrage et de coussins. Nous disposons d'une grande table avec une vingtaine de bonnes chaises, d'une flopée de chaises pour enfants en bas âge, d'un fauteuil kitch mais confortable et de tabourets au comptoir de la cuisine (appréciés des parents pour boire leur café et des enfants pour être à la hauteur du personnel d'accueil et boire une tasse de lait avec du miel et du sucre).

Pour le futur parc, nous ne changerions pas grand-chose ici. Outre des places assises fixes ici et là dans le parc, les structures d'assise mobiles et résistantes aux intempéries restent indispensables. Les gens peuvent ainsi choisir comment et où s'asseoir en fonction de la taille de leur groupe ou de l'exposition au soleil.

TAFELS EN BANKEN

Doorheen heel het park vind je zitstructuren terug, die verschillen in oorsprong, type en plaatsing. Sommige zitbanken hebben we zelf gebouwd, samen met de bezoekers en al dan niet begeleid door een lokale partner (bv. Collectif Dallas). Het meeste meubilair is echter gerecupt via verschillende pistes (bv. Leefmilieu Brussel of In Limbo). Hierdoor hebben we ook enorm veel variatie in de soorten zitplaatsen, gaande van typische eenzit-structuren (stoelen, boomstronken en strandzetels), over tweezits (bankjes, oude metrostoelen die in het terras geboord zijn) tot meer-zitters (picknicktafels, festival meubilair, een oude tribune, of very 80's ezels die pompoenen en blijkbaar ook zitvlakken dragen).

Sommige van deze structuren zijn verankerd in het terrein, maar een groot deel zijn mobiel, wat ons toelaat om te kijken waar en hoe mensen graag zitten. Waar zijn de banken naartoe versleept? Staat er een enkele stoel of een vijftal in een cirkel? Ligt er een leger pipa-peultjes op de grond of een paar verdwaalde kindersokken? Allemaal informatie over wie waar zit om wat te doen.

Ook binnen in het paviljoen zijn er verschillende soorten zitmogelijkheden. Binnen ligt de kwaliteit van het meubilair wat hoger, te danken aan de bescherming tegen de elementen. Hier geen gebricoleerde banken of stoelen, wel comfortabel, stevig meubilair, in de meeste gevallen voorzien van stoffering en kussens. We hebben een grote tafel met een twintigtal goede stoelen, een kudde kleuterstoeltjes, een kitchy maar comfy zetel en de barkrukken aan de toog van de keuken (geliefd door ouders om hun koffietjes te drinken en door kinderen om op ooghoogte van de onthaal-werkers te kunnen zitten en een melk met honing en suiker te kunnen drinken).

Voor het toekomstige park zouden we hier eigenlijk niet zoveel veranderen. Naast stevige verankerde zitplaatsen, her en der in het park, blijven verplaatsbare en weerbestendige zitstructuren een must. Mensen kunnen zo zelf kiezen hoe en waar ze zitten afhankelijk van de grootte van hun groep, of de stand van de zon.

PIQUE-NIQUE

Les aires de pique-nique sont très demandées et utilisées. Les gens achètent des boissons au bar, mais amènent leur repas. Les différentes tables que nous avons construites sont utilisées. Actuellement, elles se trouvent principalement dans des zones ensoleillées, mais des zones ombragées sont nécessaires.

Une aire de pique-nique exige un certain entretien, en particulier pour la surface des tables et le sol. Plutôt que du gravier, mieux vaut privilégier une surface facile à nettoyer, sur laquelle on peut facilement balayer les mégots de cigarettes, les restes de nourriture et les coquilles de graines de tournesol. Bien sûr, des poubelles adéquates à proximité sont également nécessaires.

PICKNICK

Er is veel vraag naar en gebruik van picknickplekken. Mensen kopen een drankje bij ons maar eten hun eigen maaltijd op. De verschillende tafels die we hebben gebouwd worden gebruikt. Momenteel staan ze voornamelijk in zonnige zones maar er is ook nood aan schaduwzones.

Bij een picknickzone moet ook aan het onderhoud worden gedacht, vooral al de oppervlakte van de tafels en de ondergrond. Best geen gravel maar een ondergrond die makkelijk schoon te maken valt en waar je sigarettenpeuken, etensresten en resten van pipa's makkelijk kan opvegen. Voldoende vuilnisbakken in de buurt zijn natuurlijk ook noodzakelijk.



BARBECUE

Parc Ouest se trouve dans l'un des quartiers les plus densément peuplés de la région, où tout le monde n'a pas accès à un jardin. Cela prive beaucoup de riverain.e.s de la possibilité de faire des barbecues. Le règlement général de la Région de Bruxelles-Capitale interdit les feux et, par conséquent, les barbecues dans l'espace public. C'est l'une des rares villes d'Europe où les grillades en plein air sont interdites et où aucune zone spéciale n'est prévue à cet effet.

Nous avons reçu tellement de demandes que nous avons organisé des journées barbecue en septembre 2023. Ce fut un grand succès ! Les participant.e.s ont apporté leur barbecue, du charbon de bois et de la nourriture. Nous avons fourni des barbecues aux personnes qui n'en avaient pas et un endroit où rassembler les cendres. Nous avons eu jusqu'à 10 barbecues qui fumaient en même temps !

Nous avons procédé à une évaluation de cette phase de test et avons également discuté avec la ville de Gand de son expérience en matière de barbecue public. Conclusion : demande trop élevée et pas assez de barbecues.

L'été 2024 marque le début d'une nouvelle période de test dans notre parc : nous avons ainsi installé trois grands barbecues, les seuls à pouvoir être utilisés à ce stade. Nous avons désigné un maître barbecue pour superviser les opérations le samedi entre 13 et 18 heures.

Nous pensons qu'il serait judicieux d'intégrer une installation de barbecue permanente dans le futur parc et de demander une modification du règlement régional.

Tout système mis en place devra toujours tenir compte du risque d'incendie. Que faire les journées d'été chaudes et sèches qui supposent un risque d'incendie ? Il devrait être possible de faciliter l'utilisation des installations pour plusieurs personnes simultanément. Les barbecues gratuits nécessitent également un bon plan de gestion des déchets.

BARBECUE

Park West ligt in een van de dichtstbevolkte wijken van het gewest waar niet iedereen toegang heeft tot een tuin. Daarmee wordt heel wat bewoners barbecueplezier ontzegd. Het Algemeen Reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbiedt vuur en bijgevolg barbecues in de openbare ruimte. Daarmee is het een van de weinige steden in Europa waar buiten grillen verboden is en er geen speciale plekken voor voorzien zijn.

We kregen zo vaak verzoeken om te barbecueën dat we in september 2023 een aantal barbecuedagen hebben georganiseerd. Dat was een groot succes! Mensen brachten hun eigen barbecuestel, houtskool en eten mee. We voorzagen barbecuestellen voor zij die er geen hadden en hadden een plek om daarna de assen te verzamelen. Op een bepaald moment hadden we wel tien barbecues die aan het roken waren!

We deden een evaluatie van deze testfase en gingen ook in gesprek met de stad Gent over hun ervaringen met openbaar barbecueën. Daar was de conclusie dat er te veel vraag was en te weinig barbecues.

Zomer 2024 start een nieuwe testperiode in ons park, we hebben daarvoor zelf drie grote barbecues gebouwd en in deze fase mogen enkel die gebruikt worden. We stelden een barbecuemaster die de braadwerkzaamheden overziet op zaterdagen tussen 13h en 18h.

Het lijkt ons een goed idee om een vaste barbecue voorziening te integreren in het toekomstige park en om een aanpassing van de gewestelijke regelgeving te vragen.

Elk systeem dat in gebruik wordt genomen zal altijd rekening moeten houden met brandrisico. Wat doen we op droge hete zomerdagen wanneer er brandgevaar is? Er moet een manier zijn om verschillende barbecuers samen te laten gebruik maken van de faciliteiten. Vrij barbecueën vraagt ook om een goed afvalplan.

4

FLORE ET UN PEU DE FAUNE

FLORA EN EEN BEETJE FAUNA

ZONES VERTES

La partie nord du parc est un peu plus haute que la chaussée de Gand et la rue Alphonse Vandenpeereboom qui la bordent. Cette différence de niveau s'accroît à partir de l'entrée principale, de sorte que le parc est visible par alternance pour les passant.e.s.

Les pentes qui en résultent représentent comme un « mur vert », contenu par la haute clôture extérieure côté rue et par une clôture en châtaignier côté parc.

L'accès à cette zone est limité aux herbes semées, aux fleurs des champs et à deux poules occasionnellement de sortie. Les gens ne viennent pas par ici (sauf pour récupérer un ballon de football égaré).

UNE FORÊT QUI N'EN EST PEUT-ÊTRE PLUS UNE

Au départ, la zone boisée était au cœur du parc dont nous rêvions : dans un quartier où la verdure est si rare, cette forêt vierge était l'endroit idéal pour se détendre et échapper à l'agitation de la ville.

Malheureusement, nous avons dû abandonner cette idée en constatant que cette zone était une parcelle non grata : amiante, polluants et sous-sols menaçant de s'effondrer. La forêt rêvée disparaît derrière une clôture et est rebaptisée « Forêt interdite ».

Qu'adviendra-t-il de cette forêt ?
Bruxelles Environnement a déjà un plan et a demandé un permis d'urbanisme en juin 2024 pour assainir la zone et préserver trois îlots d'arbres d'une certaine qualité.

Qu'en est-il de la flore colonisatrice qui occupe une grande partie de cette zone ? Comment mettre en place un parcours de transition, en plantant des arbres aujourd'hui pour avoir demain de grands arbres robustes fournissant ombre et abri ? Quel est le meilleur moment pour entamer ce processus, afin que la transition se fasse progressivement, sans trop malmener la biodiversité existante ?

Le bois coupé peut certainement encore jouer un rôle dans le parc, transformé en copeaux de bois ou en éléments de jeu.

GROENE ZONES

Het noordelijke gedeelte van het park ligt een pak hoger dan de Gentsesteenweg en de Vandenpeereboomstraat die het begrenzen. Dit niveauverschil groeit vanaf de hoofdingang, zodat het park snel verdwijnt of tevoorschijn komt voor voorbijgangers.

De hellingen die hierdoor ontstaan werpen zich op als een "groene muur", ingeperkt door het hoge buitenhek aan de straatkant en een kastanjehouten hek aan de parkkant.

Toegang tot deze zone is beperkt tot gezaaide grassen, veldbloemen en soms een duo kippen op uitstap – Mensen komen hier niet (tenzij om een verdwaalde voetbal op te pikken)

BOS DAT MISSCHIEN NIET LANGER BOS MAG ZIJN

Toen we met Toestand aan de slag gingen stond de beboste zone centraal in ons gedroomde park: in een buurt met zo'n groenschaarste was dit oerwoud de plek bij uitstek om te kunnen ravotten en ontsnappen aan de drukke stad.

Helaas moeten we dit idee opbergen wanneer de boszone perceel non grata blijkt: asbest, vervuilende stoffen en kelders die op instorten staan, gooien roet in het eten. Het gedroomde bos verdwijnt achter een afsluiting en wordt herdoopt tot "Verboden Bos".

*Wat zal er gebeuren met dit bos?
Leefmilieu Brussel heeft al een plan: ze hebben in juni 2024 een stedebouwkundige vergunning aangevraagd om de zone te saneren en drie eilanden met bomen bewaren die een zekere kwaliteit hebben.
Wat met de koloniserende flora die een groot deel van deze zone innemen? Hoe zetten we een overgangstraject op, waarbij we vandaag bomen planten, zodat we morgen grote, stevige bomen hebben die schaduw en beschutting bieden? Wanneer starten we het beste met dit traject, om de overgang geleidelijk te laten plaatsvinden, zonder al te grote schok voor de bestaande biodiversiteit?*

Het gekapte hout kan zeker nog een rol spelen in het park, als woodchips, of al speelelement.

PÉPINIÈRE

Une chose est sûre : le parc sera plus vert à l'avenir, avec des arbres en abondance. Les grands arbres fournissent des zones ombragées, réduisent le phénomène d'îlot de chaleur et offrent un abri à la faune.

En attendant, beaucoup de visiteur.euse.s sont encore perplexes face au manque de verdure dans le parc, un manque qui se fait d'autant plus ressentir lorsque les températures augmentent et que l'ombre se fait rare.

Nous essayons de répondre partiellement à ce besoin en favorisant la croissance des plantes existantes et, là où le sol a été assaini, en ajoutant une nouvelle flore. Pour les nouvelles plantations, nous suivons les recommandations de Bruxelles Environnement : uniquement des espèces de plantes ou des arbustes forestiers indigènes, d'une hauteur maximale de 3 m. Nous pourrons ainsi les déplacer par la suite, lorsqu'elles seront intégrées dans le projet final.

Parce que nous souhaitons que le parc puisse entretenir sa propre flore, nous avons décidé avec Bruxelles Environnement, Toestand et le voisinage de créer une pépinière. Sur le côté sud du pavillon, dans un endroit ensoleillé et à l'abri du vent, se trouvent désormais plusieurs plantes et arbres fruitiers. Ces arbres sont temporairement plantés dans des pots mobiles. Cela nous permet non seulement d'éviter que ces arbres ne s'enracinent dans le sous-sol contaminé, mais aussi de les déplacer et de voir comment les utilisateur.rice.s interagissent avec eux sur le site.

En cultivant les arbres, nous joignons l'utile à l'agréable. Ici, les visiteur.euse.s créent non seulement leurs propres espaces verts et leurs futures zones ombragées, mais iels travaillent aussi main dans la main, en collaboration avec Bruxelles Environnement, Toestand et des partenaires potentiel.le.s (tels que Bûûmplanters asbl).

BOOMKWEKERIJ

Eén ding weten we zeker: het park zal in de toekomst groener zijn met een overvloed aan bomen. Grote bomen zullen voor schaduwrijke zones zorgen, zullen het hitte-eilandfenomeen verminderen en zullen beschutting bieden aan wilde dieren.

In de tussentijd blijven vele bezoekers echter verbaasd door het gebrek aan groen in het park, een tekort dat zich eens te meer laat voelen wanneer het kwik stijgt en schaduw schaars blijkt.

We proberen gedeeltelijk aan deze nood tegemoet te komen door de groei van bestaande planten te stimuleren en, waar de bodem gesaneerd is, nieuwe flora aan toe te voegen. Voor nieuwe telgen volgen we wel de aanbevelingen van Leefmilieu Brussel: enkel inheemse bosachtige plantensoorten of struiken, niet hoger dan 3m – zo kunnen we ze later verplaatsen wanneer ze ingebed worden in het definitieve project.

Omdat we graag willen dat het park zélf voor z'n eigen flora kan zorgen, beslissen we met Leefmilieu Brussel, Toestand en de buurt om een boomkwekerij op poten te zetten. Aan de zuidkant van het paviljoen, op een zonnige plek en beschut van de wind, vind je nu een reeks fruitdragende planten en bomen terug. Deze bomen vinden een tijdelijk onderkomen in verplaatsbare potten. Zo vermijden we niet alleen dat deze bomen in de vervuilde ondergrond terecht komen, maar kunnen we ze ook verplaatsen en bekijken hoe de gebruikers ermee omgaan op de site.

Bij het kweken van de bomen koppelen we het nuttige aan het toffe. De bezoekers creëren hier niet alleen hun eigen groene ruimte en toekomstige schaduwplaatsen, maar gaan hier ook samen aan de slag, in samenwerking met Leefmilieu Brussel, Toestand en mogelijke partners (zoals Bûûmplanters vzw).

PLANTES SUR LE SITE

Durant l'été 2023, lors d'un atelier organisé par Cinéma Nova, certaines plantes présentes sur le site ont été identifiées et répertoriées.

PLANTEN OP DE SITE

Tijdens de zomer van 23, tijdens een workshop georganiseerd door Cinema Nova werden een deel van de planten aanwezig op de site, geïdentificeerd en opgelijst.

ACER (ÉRABLE / ESDOORN) - ESPÈCE À VÉRIFIER (JEUNES POUSSES)
BUDDLEJA DAVIDII (ARBRE AUX PAPILLONS / VLINDERSTRUIK)
CALYSTEGIA SEPIUM (LISERON DES HAIES / HAAGWINDE)
CAREX VESICARIA (LAÎCHE VÉSICULEUSE / BLAASZEGGE)
CHENOPODIUM ALBUM (CHÉNOPODE BLANC / MELGANZENVOET)
CIRSIUM VULGARE (CIRSE COMMUN / SPEERDISTEL)
EPILOBIUM TETRAGONUM (ÉPILOBE À TIGES CARRÉES / KANTIGE BASTERDWEDERIK)
ERIGERON CANADENSIS (VERGERETTE DU CANADA / KANADESE FIJNSTRAAL)
EUPATORIUM CANNABINUM (EUPATOIRE CHANVRINE / KONINGINNEKRUID)
GERANIUM PURPUREUM (GÉRANIUM POURPRÉ / KLEIN ROBERTSKRUID)
HIRSCHFELDIA INCANA (ROQUETTE BÂTARDE / GRIJZE MOSTERD) - ESPÈCE À VÉRIFIER
HYPERICUM PERFORATUM (MILLEPERTUIS / SINT-JANSKRUID)
LACTUCA VIROSA (LAITUE VIREUSE OU SAUVAGE / GIFSLA)
LEPIDIUM VIRGINICUM (PASSERAGE DE VIRGINIE / AMERIKAANSE KRUIDKERS)
LINARIA VULGARIS (LINAIRE COMMUNE / VLASBEKJE)
MATRICARIA CHAMOMILLA (CAMOMILLE SAUVAGE / ECHTE KAMILLE)
MELILOTUS ALBUS (MÉLILOT BLANC / WITTE HONINGKLAVER)
OENOTHERA BIENNIS (ONAGRE BISANUELLE / GEWONE TEUNISBLOEM)
PERSICARIA MACULOSA (RENOUÉE PERSICAIRE / PERZIKKRUID)
PLANTAGO LANCEOLATA (PLANTAIN LANCÉOLÉ / SMALLE WEEGBREE)
POTENTILLA ERECTA (POTENTILLE DRESSÉE (TORMENTILLE) / TORMENTIL)
RESEDA LUTEA (RÉSÉDA JAUNE / WILDE RESEDA)
ROBINIER PSEUDOACACIA (ROBINIER FAUX-ACACIA / ROBINIA)
RUMEX / OSEILLE - ESPÈCE À VÉRIFIER
SEDUM ACRE (ORPIN ACRE /MUURPEPER) + AUTRES ESPÈCES DE SEDUMS*
SOLANUM VILLOSUM (MORELLE VELUE / DONSNACHTSCHADE)
TRIFOLIUM DUBIUM (TRÈFLE DOUTEUX / KLEINE KLAVER)
TRIPLEUROSPERMUM MARITIMUM W.D.J.KOCH (MATRICAIRE INODORE / REUKLOZE KAMILLE)
TRIFOLIUM PRATENSE (TRÈFLE DES PRÉS / RODE KLAVER)
VERBENA OFFICINALIS (VERVEINE OFFICINALE OU SAUVAGE / IJZERHARD)

* Les magnifiques Sedums ressemblent à celles qui ont été plantées sur les petits toits plats de la station Beekkant, d'où elles se sont probablement dispersées dans toute la zone.

* *De prachtige sedums lijken op de sedums die op de kleine platte daken van het station van Beekkant zijn geplant, en zijn.*





ÎLOTS SAUVAGES

L'objectif est qu'un cinquième du futur parc soit classé comme zone protégée afin de donner toutes ses chances à la nature et de promouvoir sa présence en ville.

Actuellement, les zones inaccessibles (soit plus de 20 %) se situent principalement en bordure du parc et sont délimitées par une clôture en bois de châtaignier de 120 cm de haut.

Convaincu.e.s de la valeur des espaces naturels protégés, nous proposons d'intégrer de plus petites parcelles dans la partie centrale du parc. En outre, nous proposons d'installer des clôtures afin que les utilisateur.rice.s de tous âges et de tous gabarits puissent observer et profiter de cette nature protégée. En transformant ces endroits en petits îlots de nature, nous voulons encourager les déplacements et l'évolution de la faune et de la flore sauvages dans le parc. Cela permet également d'atténuer le vent et de créer des îlots de fraîcheur.

En intégrant des zones de nature protégée, nous augmentons non seulement la biodiversité, mais nous sensibilisons également les utilisateur.rice.s du parc à la présence de la nature en ville.

KLEINE VERWILDERDE EILANDEN

De ambitie is om een vijfde van het toekomstige park als beschermd gebied te bestemmen, om zo de natuur alle kansen te geven, ook in de stad te verbeteren.

Op dit moment liggen de ontoegankelijke zones (nu nog meer dan 20%) voornamelijk aan de rand van het park en worden ze begrensd door een omheining in kastanje hout van 120 cm hoog.

We zijn ons bewust van de waarde van de beschermde natuurgebieden en stellen voor om kleinere stukken in het centrale deel van het park te integreren. Daarnaast stellen we voor om omheiningen te plaatsen zodat gebruikers van alle leeftijden en groottes deze beschermde natuur kunnen observeren en ervan kunnen genieten. Door deze plekken om te vormen tot kleine natuureilanden willen we wilde fauna en flora aanmoedigen om zich door het park te verplaatsen en er te bloeien. Dit kan ook helpen om de wind af te remmen en te zorgen voor koelte-eilanden.

Door zones met beschermde natuur te integreren, vergroten we niet alleen de biodiversiteit maar stimuleren we ook het bewustzijn van de natuur in de stad bij de parkgebruikers.

FAUNE SAUVAGE

Le parc abrite un grand nombre d'oiseaux. La zone boisée leur offre de nombreuses possibilités de nicher et de profiter d'un contexte plus tranquille.

De plus, quelques endroits du site comportent de l'eau stagnante. Ces flaques offrent des lieux de baignade pour les oiseaux. La création d'un étang ou d'une zone d'eau est importante pour que les oiseaux et les autres animaux puissent s'y abreuver et s'y baigner.

Les renards sont également présents sur le site. Les fèces montrent qu'ils sont présents quotidiennement. D'après les riverain.e.s, ils sortent très tôt le matin (entre 4 et 5 heures du matin) et le soir. Il y a probablement 3 renards qui vivent le long de la voie ferrée. En raison de la présence de lignes de chemin de fer et de métro, le site abrite une importante population de rats. Les renards jouent donc un rôle régulateur.

Lorsque le parc était recouvert d'une épaisse couche de neige, nous pouvions suivre les traces des renards pour connaître leur lieu de vie et leur itinéraire.

La nuit, une caméra infrarouge enregistre les mouvements des animaux dans le parc. Elle a notamment montré la silhouette d'un animal plus petit qui, selon Bruxelles Environnement, pourrait être un bébé renard.

Durant quelques belles journées de printemps, nous avons pu observer un grand nombre d'abeilles solitaires. Elles ramassent de petites quantités de matériaux au sol pour construire leur ruche.

WILDE DIEREN

In het park leeft een groot aantal vogels. De bosrijke zone biedt veel mogelijkheden voor vogels om te nestelen en te genieten van rust en stilte.

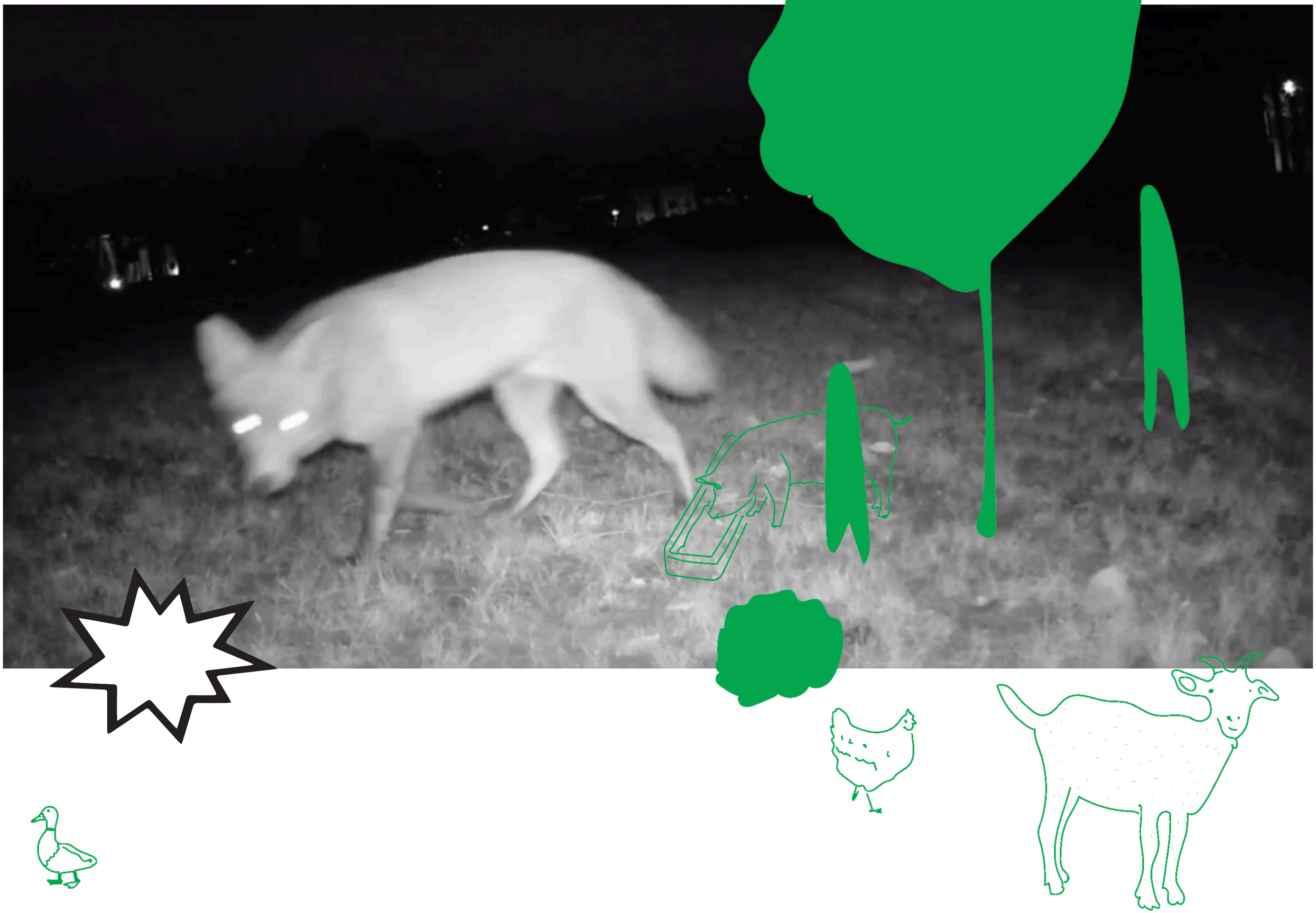
Bovendien zijn er op de site een paar plekken met stilstaand water. Deze plekken vormen badplaatsen voor de vogels. Het aanleggen van een vijver of een waterzone is belangrijk voor vogels en andere dieren die er kunnen drinken en er zich kunnen wassen.

Ook de vos is aanwezig op de site. De uitwerpselen tonen aan dat vossen dagelijks op de site aanwezig zijn. Buren hebben ons laten weten dat ze heel vroeg (tussen 4.00 en 5.00 uur 's ochtends) en 's avonds naar buiten komen. Er leven waarschijnlijk 3 vossen langs de spoorlijn. Vanwege de spoor- en metrolijnen kampt de site met een grote rattenpopulatie. De vossen spelen dus een rol als regulator.

Toen het park onder een dik pak sneeuw lag, konden we aan de sporen zien waar de vos leeft en welk traject hij volgt.

's Nachts registreert een infraroodcamera de bewegingen van de dieren in het park. Daarop zagen we de contouren van een kleiner dier dat volgens Leefmilieu Brussel een babyvosje zou kunnen zijn.

Tijdens een aantal zwoele lentedagen zagen we een groot aantal solitaire bijen. Ze verzamelen kleine hoeveelheden materiaal van de grond om hun habitat te bouwen.



FAUNE DOMESTIQUE : LES POULES

Quel succès ! Lors de la rédaction de cet ouvrage, les premiers poussins du parc viennent de naître. La nouvelle de la naissance a été partagée sur le groupe WhatsApp du parc et a immédiatement recueilli un nombre record de likes. Les visiteur.euse.s sont venu.e.s en masse rencontrer les poussins ! Les gens aiment observer et être en contact avec les poules. Le poulailler nous a permis de gagner de fidèles supporters et supportrices, qui ont participé à sa construction et aident encore aujourd'hui à son entretien.

Nous explorons les développements possibles autour du poulailler et, en attendant, nous rêvons d'ajouter d'autres animaux de basse-cour.

Au départ, le poulailler se trouvait sur le bas-côté entre le pavillon et la rue. Les passant.e.s avaient tendance à s'arrêter pour observer les poules, mais n'entraient pas forcément dans le parc. Par ailleurs, nous n'avions pas de contrôle sur ce que les poules recevaient à manger.

Aujourd'hui, il se trouve au centre du parc, mais toujours dans le champ de vision des passant.e.s. Une fois dans/à proximité du poulailler, vous êtes dans le parc ! Les poules sont également appréciées des adultes et suscitent souvent des interactions entre des personnes qui ne se connaissent pas. La présence de plusieurs espèces originales attise la curiosité des jeunes et des moins jeunes.

Les enfants adorent interagir avec les poules. La mini ferme en ville fait ressortir une sorte de sentiment de retour aux sources, le lien avec les animaux, avec les éléments naturels.

Il y a un coq, ce qui explique la naissance des poussins. La détention d'un coq est en réalité interdite en raison de la nuisance sonore, mais nous n'avons pas encore reçu de plaintes à cet égard.
Le poulailler est systématiquement fermé à clé la nuit, car des renards rôdent.

Les poules n'étant actuellement plus sur un sol pollué, nous pouvons utiliser tous les œufs qu'elles pondent. Les poules sont également de parfaites transformatrices de compost et productrices de fumier, éliminant impeccablement tous les déchets organiques provenant de la cuisine du pavillon.

Les riverain.e.s nourrissent les poules en notre absence et lorsque le parc est fermé, tout en participant également à la construction et à l'entretien du poulailler.



GEDOMESTICEERDE FAUNA: DE KIPPEN

Wow, wat een succes! Bij de opmaak van dit boek worden net de eerste kuikens van het park geboren. Het nieuws van de geboorte werd gedeeld in de park whatsapp groep en dat leverde meteen recordlikes op en de kuikens kregen meteen een massa bezoekers! Mensen vinden het fijn om de kippen te observeren of ertussen te lopen.

Het kippenhok heeft ons een aantal trouwe supporters opgeleverd. Ze hielpen mee om het kippenhok te bouwen en helpen tot op vandaag met het onderhoud. We onderzoeken graag wat we verder nog rond het kippenhok kunnen ontwikkelen en dromen ondertussen ook over andere neerhofdieren.

Eerst stond het kippenhok in de berm tussen paviljoen en de straatkant. Dat leverde veel stilstaande passanten op voor het kippendiorama maar mensen kwamen niet per se binnen. We hadden ook geen controle over wat de kippen gevoerd werd.

Nu staat het centraal in het park, maar wel in de zichtlijn van voorbijgangers. Eenmaal in/bij het kippenhok ben je in het park! Ook volwassenen vinden kippen leuk en er ontstaat vaak interactie tussen mensen die elkaar niet kennen. Doordat we een aantal atypische soorten hebben wordt de nieuwsgierigheid van klein en groot geprikkeld.

Kinderen houden van interactie met kippen. De miniboerderij in de stad haalt een soort oergevoel boven in mensen, de verbinding met dieren, met natuurlijke elementen.

We hebben een haan, wat de kuikens verklaart, wat eigenlijk verboden is wegens lawaaihinder, maar we ontvingen nog geen klachten over het gekraai.
Het kippenhok gaat 's avonds automatisch op slot, want de vos ligt op de loer.

De kippen staan op hun huidige locatie niet langer op vervuild terrein, dus kunnen we gebruik maken van alle eitjes die ze leggen. Kippen zijn ook perfecte compostverwerkers en mestmakers en werken alle organisch afval dat uit de keuken van het paviljoen komt vakkundig weg.

Buurtbewoners voeren de kippen als wij er niet zijn en wanneer het park gesloten is en zijn ook betrokken bij het bouwen en het onderhoud van het kippenhok.

MOI, J'AIMERAIS RAJOUTER DES CHÈVRES.

Témoignage
DEUX FILLES

Getuigenis
TWEE MEISJES

COMPOST

Comme le potager, le compost fait partie des principales demandes émanant du voisinage. D'une part parce que les riverain.e.s n'ont pas de place pour amasser du compost à leur domicile et, d'autre part, parce que l'odeur des déchets verts et du sac orange se répand rapidement dans les moindres recoins de la chambre à coucher dans les appartements de ville autour du parc.

Pour répondre à cette demande, nous avons organisé avec les riverain.e.s une rencontre avec l'asbl Wormz, une organisation à but non lucratif spécialisée dans la mise en place et le maintien de projets de compost. Grâce à la subvention reçue de Bruxelles Environnement, le groupe d'habitant.e.s va construire des bacs à compost et se mettre à composter.

JARDIN POTAGER

Comme tout ce qui touche à la verdure, les jardins potagers sont très demandés par nos visiteur.euse.s. Les gens vivent dans des appartements qui n'ont pas ou peu d'espace extérieur et veulent quand même cultiver leurs légumes.

Les gens rêvent d'une série de jardins communautaires où chacun.e aurait son propre lopin de terre à cultiver, mais nous ne pouvons pas exaucer leur souhait. Nous avons choisi de miser sur un potager collectif, où de petits groupes contribuent à l'entretien des plantations. 10 bacs à légumes les protègent du sol pollué. Un trio de visiteur.euse.s assure l'entretien du jardin potager, qui suscite l'intérêt des autres passant.e.s.

COMPOST

Net zoals de moestuin maakt de compost ook deel uit van de top 10 verlangens van buren. Niet alleen hebben mensen thuis geen plaats voor een composthoop, in de stadsappartementjes rondom het park komt de geur van groenafval en de oranje zak al snel tot in de kleinste hoekjes van de slaapkamer.

Om aan deze vraag tegemoet te komen organiseren we samen met de buurtbewoners een vergadering met asbl Wormz, een vzw gespecialiseerd in compostprojecten opstarten en onderhouden. Met de subsidie die ze van Leefmilieu Brussel ontvingen gaat de bewonersgroep van start met het bouwen van compostbakken en hopen ze deze zomer aan het composteren te gaan.

MOESTUIN

Net zoals bij de andere soorten groen is er bij onze bezoekers veel vraag naar moestuintjes. Mensen wonen in appartementjes met geen of weinig buitenruimte en willen toch graag hun eigen groenten kweken.

Waar mensen van dromen zijn een serie volkstuintjes waar ze elk hun eigen lapje grond krijgen om te bewerken, maar hier komen we niet aan tegemoet. We kiezen er wel voor om in te zetten op een collectieve moestuin, waar met kleine groepjes voor de planten gezorgd kan worden. We bouwen 10 moestuinbakken zodat we ons geen zorgen moeten maken over de vervuilde grond. Een drietal bezoekers neemt het onderhoud van deze plek in handen, maar de groeiende oogst wekt best wat interesse op bij de andere passanten.

ÉTANG

L'eau s'est naturellement accumulée dans un puits technique des anciennes halles à charbon. L'idée est venue d'en faire un véritable étang. L'eau provient du toit du pavillon, par le biais d'un récupérateur d'eau de pluie. Il est étanche et doté d'un système de purification d'eau basique.

C'est un terrain de jeu très apprécié des enfants, qui adorent jouer avec l'eau. L'étang et toute la zone qui l'entoure sont de loin le terrain de jeu préféré des enfants. Toutefois, cela n'est pas compatible avec la présence de poissons dans l'étang. Ils n'ont malheureusement pas survécu à la surpêche enthousiaste.

Cet été, nous continuerons à développer des jeux aqualudiques qui relient l'étang au réservoir d'eau. Nous avons installé une clôture autour de l'étang après la chute d'un enfant en bas âge qui avait échappé à la surveillance de son père.

Aujourd'hui, les plantes, les insectes et les poissons ont toutes les chances de prospérer et les enfants peuvent encore jouer à la pêche aux canards à l'abri derrière la clôture.

VIJVER

Een technische koker van de voormalige kolenhallen werd spontaan een plek waar wel wat water bleef staan. Het idee ontstond om die tot een echte vijver om te toveren. Het water wordt aangevoerd vanop het dak van het paviljoen, via een regenton. Hij is waterdicht gemaakt en kreeg een basis waterzuiveringssysteem.

Het is een erg populaire speelplek voor kinderen, met water spelen is een onverminderd succes. De vijver en alles eromheen is met voorsprong de lievelingsspeelplek van de kinderen. Dat is echter niet compatibel met het houden van vissen in de vijver. Ze overleefden de enthousiaste overbevissing niet, helaas.

Deze zomer gaan we verder waterspelletjes ontwikkelen die de vijver met het waterreservoir verbinden. Rond de vijver plaatsen we een omheining nadat er een peuter is in getuimeld die aan de aandacht van zijn vader was ontsnapt.

Nu krijgen planten, insecten en vissen wel alle kansen en kinderen kunnen wel nog eendjes vissen van achter het hek.



L'ART DU JEU

LES VISITEUR.EUSE.S DE PARC OUEST AIMENT JOUER ET JOUENT BEAUCOUP. JOUER AUX ÉCHECS L'APRÈS-MIDI, CREUSER DES TUNNELS DANS UNE MONTAGNE DE BOUE, S'ASSEOIR DANS UNE FLAQUE D'EAU ET S'ÉCLABOUSSER. LES PANNEAUX COLORÉS ET LE GRAND CANARD ACCROCHÉ À LA CLÔTURE ANNONCENT DÉJÀ, DE MANIÈRE PLUTÔT ÉVIDENTE, LE CARACTÈRE AVENTUREUX DE CETTE AIRE DE JEUX.

À L'INTÉRIEUR, NOTRE PAYSAGE LUDIQUE SE COMPOSE D'ÉLÉMENTS QUI STIMULENT DEUX TYPES DE JEUX. UNE PREMIÈRE SÉRIE D'ÉLÉMENTS REMPLISSENT SURTOUT LA FONCTION DE « JEUX POUR FAIRE DU SPORT » : UN TERRAIN DE BASKET, UN TERRAIN DE PANNA FOOTBALL OU UN TERRAIN DE PÉTANQUE. IL S'AGIT DE STRUCTURES FACILEMENT RECONNAISSABLES QUI ÉVOQUENT UN ENSEMBLE DE RÈGLES COMMUNES PARMI LES VISITEUR. EUSE.S. CHAQUE JOUEUR.EUSE EST GÉNÉRALEMENT FACILEMENT EN MESURE D'IDENTIFIER LE BUT DU JEU ET DE S'ATTRIBUER UN RÔLE, DES CONVENTIONS QUI PEUVENT FACILITER LES RENCONTRES ENTRE DIFFÉRENT.E.S JOUEUR. EUSE.S.

OUTRE CES STRUCTURES PLUS CONVENTIONNELLES, LE PARC SE COMPOSE D'UNE JUNGLE D'ÉLÉMENTS PLUS BRUTS QUI SONT DAVANTAGE DES « JEUX POUR JOUER ». IL S'AGIT PRINCIPALEMENT D'ÉLÉMENTS PLUS BRUT, À S'APPROPRIER SANS RÈGLES PRÉDÉFINIES. DES TAS DE BOUE, DES FLAQUES D'EAU, UNE GRANDE SURFACE BÉTONNÉE, UNE COLLECTION DE BRANCHES DE BAMBOU, DES TRONCS D'ARBRES ET MÊME QUELQUES ARBRES. CES ÉLÉMENTS N'IMPOSENT AUCUNE RÈGLE DU JEU, AMENANT PARFOIS MÊME À SE DEMANDER S'ILS FONT RÉELLEMENT OFFICE DE JEUX. LE TAS DE PIERRES DESTINÉ À REMPLIR L'ÉTANG EST-IL UN MATÉRIAU DE CONSTRUCTION OU UN STOCK DE PROJECTILES POUR FAIRE TOMBER LES CANARDS EN PLASTIQUE ? LES ENFANTS CRÉENT LE JEU À MESURE QU'IELS JOUENT : SUR LE TAS DE BOUE, UN.E ENFANT PEUT S'INVENTER ARCHITECTE OU VÉTÉTISTE, OU TOUT SIMPLEMENT SE SALIR. LES ENFANTS JOUENT EN TOUTE LIBERTÉ, DE MANIÈRE CRÉATIVE, À PLUSIEURS OU PARFOIS EN SOLO.

DE KUNST VAN HET SPELEN

DE BEZOEKERS VAN PARK WEST SPELEN GRAAG EN SPELEN VEEL. SCHAAKNAMIDDAGEN, TUNNELS GRAVEN IN EEN MODDERBERG, GEWOON ZITTEN IN EEN PLAS EN SPETTEREN. DE KLEURRIJKE BORDEN EN DE GROTE EEND DIE OP HET HEK HANGEN, HINTEN AL NIET ZO SUBTIEL NAAR DE AVONTUURLIJKHEID VAN DIT SPEELTERREIN.

EENS BINNEN BESTAAT ONS SPEELLANDSCHAP UIT ELEMENTEN DIE TWEE SOORTEN SPELEN STIMULEREN. EEN EERSTE VERZAMELING ELEMENTEN STAAT VOORAL IN FUNCTIE VAN "SPELEN OM TE SPORTEN": EEN BASKETBALTERREIN, EEN PANNASOCCER OF EEN PETANQUE-BAAN. TELKENS GAAT HET OM GEMAKKELIJK HERKENBARE STRUCTUREN DIE BIJ DE BEZOEKERS EEN SET GEDEELDE REGELS OPROEPEN – VOOR ELKE SPELER IS HET MEESTAL EENVOUDIG OM HET DOEL VAN HET SPEL TE HERKENNEN EN ZICHZELF EEN ROL TOE TE METEN, CONVENTIES DIE DE ONTMOETING TUSSEN VERSCHILLENDE SPELERS KUNNEN VERGEMAKKELIJKEN.

NAAST DEZE CONVENTIONELERE STRUCTUREN BESTAAT HET PARK UIT EEN OERWOUD AAN WILDERE ELEMENTEN DIE HET "SPELEN OM TE SPELEN" VOEDEN. HET GAAT HIER VOORAL OM WILDERE ELEMENTEN, WAARVAN NIET OP VOORHAND BEPAALD IS HOE ERMEE GESPEELD MOET WORDEN: MODDERBERGEN, WATERPLASSEN, EEN GROTE BETONVLAKTE, EEN COLLECTIE BAMBOE-TAKKEN, BOOMSTAMMEN EN ZELFS EEN PAAR BOMEN. DIT SOORT ELEMENTEN LAAT IN HET MIDDEN WIE ER OP WELKE MANIER HOORT MEE TE SPELEN, EN SOMS ZELFS OF HET ÜBERHAUPT MATERIAAL IS OM MEE TE SPELEN. IS DE BERG STENEN DIE DE VIJVER MOET OPVULLEN BOUWMATERIAAL OF IS HET EEN VOORRAAD PROJECTIELEN OM DE PLASTIC EENDEN OMVER TE KNIKKEREN? SPELENDERWIJS ONTDEKKEN KINDEREN ZELF HOE ZE WILLEN SPELEN: OP DE MODDERBERG KAN JE ARCHITECT, MOUNTAINBIKER OF GEWOON OOK VUIL ZIJN. KINDEREN SPELEN VRIJ, CREATIEF, COLLECTIEF OF SOMS TOCH OOK OP HUN EENTJE.



5

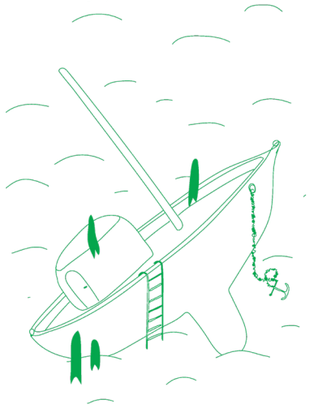
JEUX POUR JOUER

SPELEN OM TE SPELEN



BATEAU(X), HÉLICOPTÈRE(S), AVION, TRAIN ET JEUX

Un bateau ! Nous avons un bateau ! Après toute une série d'essais, de dérapages et d'ajustements, cette embarcation est devenue une structure de jeu sécurisée et adorée des enfants. En fonction de ce que nous trouverons sur les places de marché d'occasion, nous espérons ajouter d'autres éléments ludiques originaux : un train, un avion, un hélicoptère ou peut-être un second bateau. À noter : la plupart de ces engins peuvent être adaptés relativement facilement aux normes officielles en matière d'équipements de jeux, de sorte que les enfants peuvent y jouer en toute sécurité. En route !



BO(O)T(EN), HELIKOPTER(S), VLIEGTUIG, TREIN EN SPELEN

Boot! We hebben een boot! Na wat zoeken, verslepen en aanpassen is dit vaartuig een enorm geliefd én veilig speeltoestel. Afhankelijk van wat er op de tweedehands marktplaatsen binnen waait, hopen we nog andere buitengewone speelelementen te kunnen plaatsen: een trein, een vliegtuig, een helikopter – of misschien nóg een boot. Opmerkelijk: we kunnen de meeste van deze voertuigen relatief eenvoudig aanpassen aan de officiële normen voor speeltuigen, zodat kinderen er in alle veiligheid mee kunnen spelen. Toet toet!



TERRAIN DE JEU DE CONSTRUCTION

Cet été, nous avons travaillé avec Yalla! Play! et Collectif Dallas pour créer des terrains de jeu de construction ludiques. Une zone d'aventure où les enfants sont aux commandes et peuvent construire sans limites. Il n'existe nulle part dans le quartier un terrain de jeu de construction permanent et, à Parc Ouest, nous souhaitons ouvrir la voie. L'idéal serait d'avoir une zone dédiée dans le parc.

BOUWSPEELPLAATS

Deze zomer werken we samen met Yalla! Play! en Collectif Dallas om avontuurlijke bouwspeelplaatsen te realiseren. Een avontuurlijke zone waar kinderen baas zijn en vrij en zonder grenzen zelf mogen bouwen. Nergens in de ruime buurt is er een permanente bouwspeelplaats en wij willen op Park West graag de eerste zijn. Het zou fijn zijn om daar een vaste zone voor te hebben in het park. De meerwaarde ervan zullen we na de zomer kunnen evalueren.

ESPACE CONSTRUCTION DE CABANES

L'espace de construction de cabanes dispose de bâtons et de piquets en bois de différentes formes et tailles. Ces matériaux encouragent les utilisateur. rice.s à créer de petites structures temporaires. Bien que ces cabanes soient vouées à être temporaires, des éléments permanents peuvent également être ajoutés à cet endroit, tels que de plus grands piliers en bois. Ces points d'ancrage sécurisés permettent aux utilisateur.rice.s d'ériger facilement des structures stables et sûres. Le biotope le plus approprié pour ces cabanes se trouve dans l'une des zones vertes.

HUTTENWERKPLAATS

In de huttenwerkplaats vind je houten stokken en palen van verschillende soorten en maten terug. Deze materialen stimuleren gebruikers om kleine, tijdelijke structuren op te zetten. Terwijl deze hutjes van tijdelijke aard zijn, kunnen er ook vaste elementen aan deze plek worden toegevoegd, zoals grotere houten pijlers. Door enkele van deze veilige ankerpunten aan te bieden kunnen gebruikers eenvoudig stabiele en veilige structuren. De meest aangepaste biotoop voor deze hutten is in een van de groene zones.

MONTAGNES

Le parc est plat, ce qui rend tout changement de topographie très précieux. Premier en date : plusieurs mètres cubes de copeaux de bois. Cette petite montagne est immédiatement devenue un point de référence et un terrain de jeu.

Après plusieurs mois de recherche, une concertation indispensable avec Bruxelles Environnement et la finalisation des formalités administratives, des camions ont fait des allers-retours pour ériger une série de montagnes avec l'équivalent de 18 bennes remplies de terre. La terre provenait du parc Duden. Nos plus jeunes visiteur.euse.s ont tout de suite été très enthousiastes.

Dès le premier jour, les enfants les ont prises d'assaut, plantant des drapeaux, construisant des ponts et creusant des tunnels.

Ces collines changent la vue sur la partie nord du parc, créent de nouvelles perspectives et augmentent la superficie et le potentiel du parc. Nous souhaiterions poursuivre sur cette voie, en apportant plus de terre et en donnant toutes ses chances à la végétation qui en résulte. En veillant à ne pas créer de dichotomie dans le parc.

D'un point de vue écologique et financier, Parc Ouest pourrait être un dépôt temporaire de terre saine. Un gain rapide !

BERGEN

De "natuurlijke" stapels materiaal die ontstaan bij het stockeren van materialen in het park zijn vanaf het begin van het project een waardevolle toevoeging geweest. De eerste aanwinst waren enkele kubieke meters houtsnippers. Deze kleine berg werd meteen een referentiepunt en een speelplek.

Het heeft enkele maanden zoeken en het nodige overleg met Leefmilieu Brussel en papierwerk geduurd, maar op een dag reden vrachtwagens af en aan om met 18 laadbakken vol aarde een reeks bergen te maken. De aarde kwam van het Dudenpark. Onze jongste bezoekers waren meteen heel erg enthousiast.

Er werd van dag één in gespeeld, vlaggen werden geplant, brugjes gebouwd en tunnels gegraven.

Deze heuvels veranderen het zicht van het noordelijke deel van het park, creëren nieuwe perspectieven en vergroten de oppervlakte en de mogelijkheden van het park. Het zou geweldig zijn om hier mee verder te gaan, door verder grond aan te voeren en de vegetatie die daardoor ontstaat alle kansen te geven. Met de nodige aandacht dat het geen tweedeling in het park creëert.

Vanuit ecologisch en financieel standpunt zou Park West een tijdelijk depot van schone grond kunnen zijn. Een quick win!



TRONCS ET PIERRES

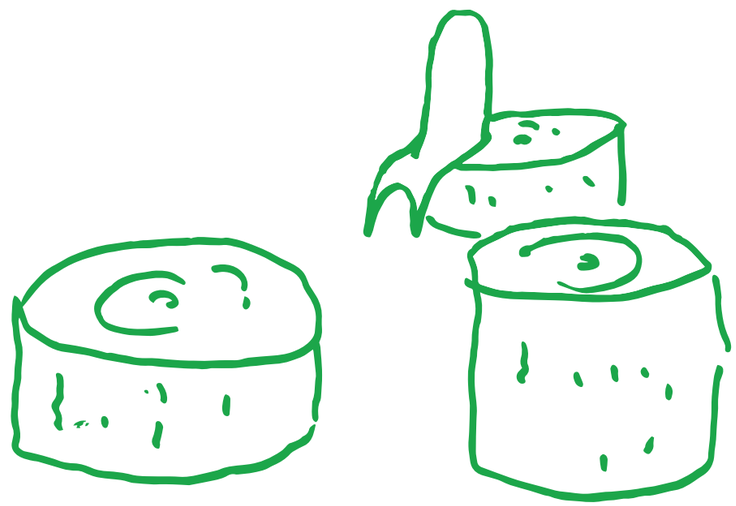
Regroupés ou isolés, les troncs et les pierres sont des éléments utiles pour orienter la circulation, créer des aires de repos, délimiter des espaces, aménager des parcours de jeux, renforcer d'autres installations, etc.

Privilégiant la chaîne courte et la simplicité logistique, nous avons choisi de nous approvisionner en matériaux dans la région bruxelloise et, dans l'idéal, de réutiliser ce que nous trouvons sur place. Ainsi, nous pouvons même ré-utiliser des troncs d'arbres (et des branches) que nous trouvons dans le parc.

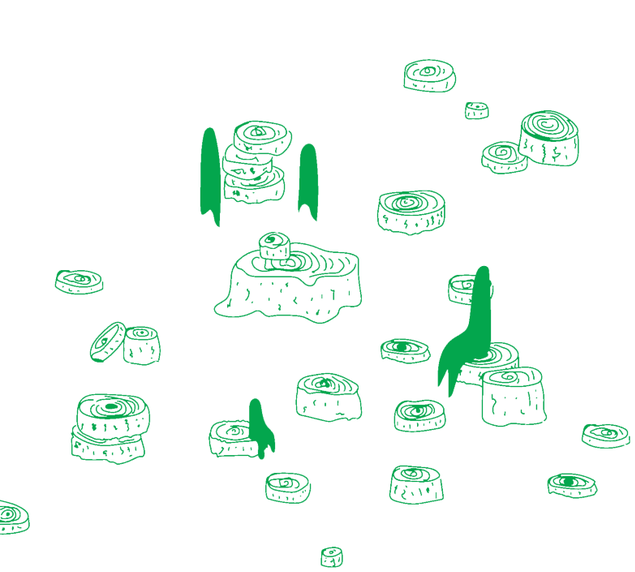
BOOMSTAMMEN EN STENEN

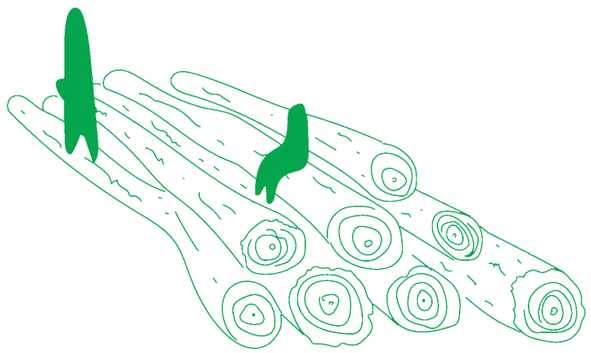
In groepjes geplaatst of op zichzelf zijn stammen en stenen nuttige elementen om het verkeer in goede banen te leiden, rustplaatsen te creëren, ruimtes af te bakenen, speelroutes aan te leggen, andere voorzieningen te versterken enz.

Met het oog op de korte keten en om het logistiek eenvoudig te houden, hebben we ervoor gekozen om onze materialen uit de Brusselse regio te halen en, idealiter, te hergebruiken wat we ter plaatse vinden. Zo kunnen boomstammen (en takken) soms ter plaatse worden gevonden.

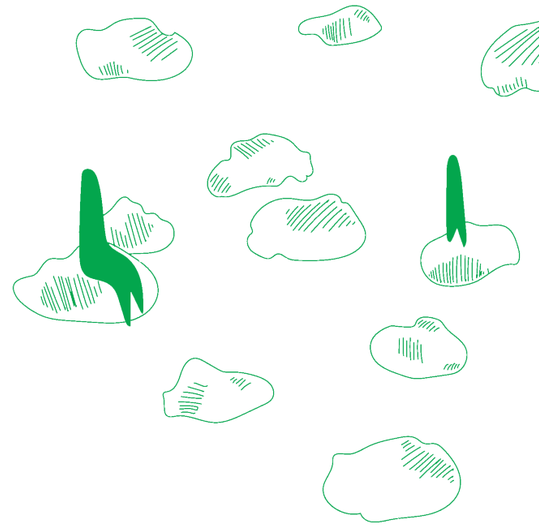












FLAQUES D'EAU

Après la pluie, de grandes flaques d'eau jonchent le sol dans le parc. Du moins là où la surface est bétonnée et pavée. Selon la saison, ces flaques peuvent perdurer. Nous pensons que ces jeux aquatiques temporaires sont une valeur ajoutée pour le site, car ils attirent les enfants et les animaux.

Dans l'une de ces flaques, nous avons installé des éléments qui permettent de sauter d'un îlot à l'autre sans toucher le sol. Lorsqu'il y a de l'eau, on peut traverser la flaque sans se mouiller les pieds. Comme nous vivons dans une région très pluvieuse, nous pensons qu'il serait intéressant d'intégrer l'eau de pluie dans des éléments de jeu afin que les enfants puissent s'amuser même sous la pluie.

P.-S. : tout le monde n'aime pas sauter dans les flaques d'eau.

PLASSEN

Na de regen verschijnen er enkele grote plassen in het park. Daar waar de ondergrond bestaat uit beton en kasseien. Afhankelijk van de tijd van het jaar, kunnen die plassen er lang blijven liggen. We vinden die tijdelijke waterpartijen een uitstekende toevoeging aan de site, want kinderen en dieren vinden het heerlijk om er mee in interactie te gaan.

In een van die plassen hebben we elementen geplaatst waardoor je van het ene eilandje naar het andere eilandje kan hoppen zonder de grond te geraken. Wanneer er water instaat kan je de plas oversteken zonder je voeten nat te maken. Aangezien we wonen in een regio waar het best wel wat regent, lijkt het ons fijn om van regenwater gebruik te maken om er spelelementen van te maken zodat er ook fijn kan gespeeld worden in de regen.

PS: Niet iedereen houdt ervan om in de plassen te springen.

« TOUT LE MONDE AIME SAUTER DANS LES FLAQUES D'EAU »

"IEDEREEN HOUDT ERVAN OM IN DE PLASSEN TE SPRINGEN"



TRANQUILLITÉ ET JEU : IMPULSIONS SANS SURSTIMULATION

Si certain.e.s enfants aiment se précipiter sur un étang ou un tas de boue, d'autres ont parfois besoin d'un environnement de jeu plus délimité.

C'est pourquoi nous prévoyons des installations de jeu « plus traditionnelles » : des balançoires, une cage à écureuil ou une balançoire à bascule. Si ces jeux sont populaires, c'est parce que les enfants et les adultes qui les accompagnent savent exactement en quoi consiste le jeu et comment y jouer. Sur la balançoire, on s'assoit et on veut aller de plus en plus haut (tandis que la personne postée derrière pousse de plus en plus fort). Parce que ces dispositifs conventionnels orientent les utilisateur.rice.s et suggèrent des rôles, ils sont plus accessibles. Si vous souhaitez méditer en vous balançant d'avant en arrière sur la balançoire, c'est possible.

P.-S. : La balançoire peut aussi servir de rampe de lancement pour les chevaux gonflables.

RUST EN SPEL: IMPULSEN ZONDER OVERPRIKKELING

Terwijl sommige kinderen graag in zwerm neerstrijken op een vijver of een modderhoop, hebben andere kinderen soms nood aan een meer afgebakende speelomgeving.

Daarom maken we in het park ruimte voor een collectie "meer traditionele" speeltuigen: Schommels, een klimrek of een wip. Een deel van de populariteit van deze speeltuigen bestaat erin dat elk toestel minstens één duidelijk "hoe" en "wat" heeft, zowel voor kinderen als voor hun oudere begeleiders. Op de schommel ga je zitten en wil je hoger en hoger (of je gaat erachter staan en duwt harder en harder). De conventionele invulling van deze toestellen kan spelers richting geven en rollen suggereren, wat de toegankelijkheid van deze toestellen kan verhogen. Wil je meditatief heen en weer wiegen op de schommel dan kan dat.

PS: Je kan de schommel ook als lanceerplatform voor de opblaaspaardjes gebruiken.

ÉLÉMENTS MOBILES

Nous disposons d'un stock d'éléments que nous déployons en fonction des demandes, comme des cerfs-volants et des cuistax. Ici, l'effet de surprise joue un rôle très important. Chaque fois que nous ajoutons un nouvel élément ou que nous changeons un élément de place ou de fonction, cela génère immédiatement une nouvelle dynamique et une nouvelle énergie dans le parc. Le cuistax fait un tour de piste et devient soudain un élément central auquel les jeunes donnent de nombreuses fonctions différentes.

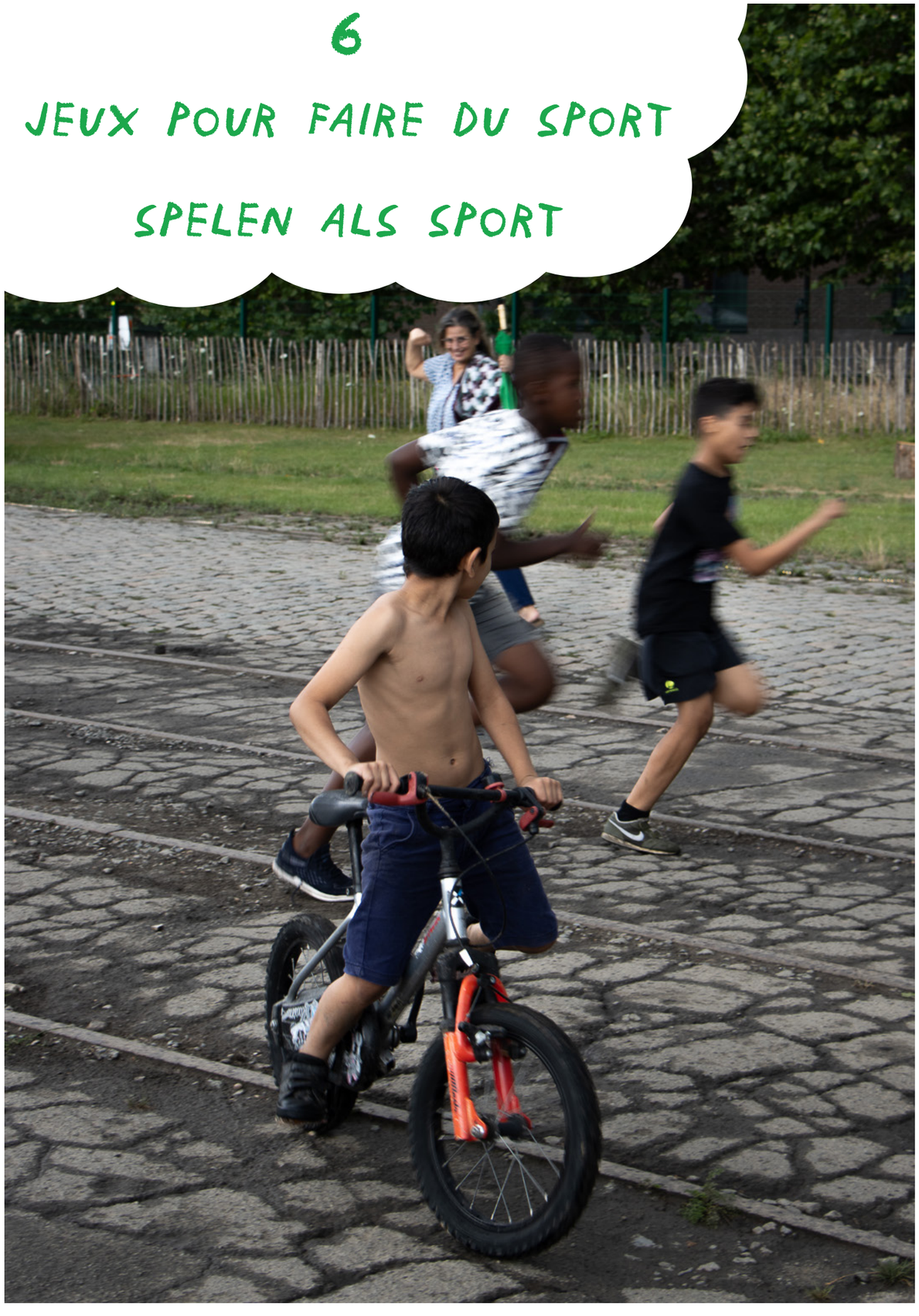
MOBIELE ELEMENTEN

We hebben een voorraad elementen die we inzetten op basis van de aanvragen, zoals vliegers en kuistaxen. Hier speelt het verrassingsaspect een grote rol. Wanneer er een nieuw element bijkomt of van plaats of functie verandert, ontstaat er direct een nieuwe dynamiek en energie in het park. De cuistax maakt een rondje en wordt plotseling een centraal element waaraan jongeren tal van verschillende functies geven.

6

JEUX POUR FAIRE DU SPORT

SPELEN ALS SPORT







Ci-dessous, nous abordons les différents sports que nous avons testés ou pour lesquels nous avons des affinités. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de place pour bon nombre d'autres sports dans le parc.

Une chose est sûre : si cela ne tenait qu'aux visiteur.euse.s du parc, il y aurait aussi une piscine extérieure.

Hieronder bespreken we de verschillende sporten die we hebben uitgetest of waar we affiniteit mee hebben. Dat wil niet zeggen dat er niet nog veel andere sporten hun weg kunnen vinden naar het park.

Eén ding is zeker, als je het aan de bezoekers van het park zou overlaten, dan komt er ook hier een open zwembad.

INSTALLATIONS SPORTIVES ET RÉCRÉATIVES

Un terrain de panna football et un panier de basket se trouvent actuellement sur la surface bétonnée.

Une table de ping-pong peut également être utilisée à l'extérieur. Pour le plus grand plaisir des visiteur. euse.s. Toestand fournit les raquettes et les balles. Il est préférable de placer la table de ping-pong dans un endroit peu exposé au vent (tout en évitant peut-être de la fixer dans le sol pour pouvoir la déplacer).

Les différentes zones sont accessibles pour un large public et différents types d'activités y sont combinés pour favoriser l'inclusivité et la multifonctionnalité. Nous réutilisons ou réaffectons des éléments existants pour ce type d'activités, de sorte que les installations changent de temps à autre. Nous ne pouvons donc pas dresser une liste exacte, car cela dépend des fruits de notre recherche de matériel.

SPORT- EN RECREATIEVOORZIENINGEN

Op het beton staan nu een pannasoccer en een basketbaldoel.

Er is ook een tafeltennistafel geschikt voor buitengebruik. Deze laatste zijn heel populair. Toestand zorgt voor de rackets en ballen. De pingpong tafel wordt best geplaatst in een zone met weinig wind (misschien niet fixeren in de grond zodat die verplaatst kan worden)

De verschillende zones zijn toegankelijk voor een breed publiek en de verschillende soorten activiteiten worden gecombineerd, om inclusief en multifunctioneel te zijn. Voor dit soort activiteiten hergebruiken of herbestemmen we bestaande voorwerpen, dus de installaties wisselen al eens. We kunnen dus geen exacte lijst geven, omdat die afhangt van het succes van onze materialenzoektocht.

FITNESS

L'aire de fitness est l'une des questions les plus fréquentes. Des équipements sportifs sont en place depuis 2023 et sont très populaires. Une aire de fitness sera construite et testée en 2024. Un groupe de travail a été constitué, avec des personnes utilisant les aires de fitness en plein air dans les parcs de Molenbeek.

Elles souhaitent une infrastructure accessible aux personnes souffrant d'un handicap moteur, malvoyantes et âgées, disposant de fiches d'information avec des exercices, également en braille pour les personnes malvoyantes. Ainsi qu'une zone dotée d'une surface souple et sans infrastructure afin de pouvoir y faire des exercices et s'allonger sur le sol (squats, pompes, etc.). L'idéal serait une surface de deux mètres sur deux. Un demi-cercle pour le yoga ou le pilates figure également sur la liste des desiderata. Un mur d'escalade peut également offrir une façon ludique de faire du sport. Les barres de traction sont également très demandées, mais doivent être placées à différents niveaux afin que des personnes souffrant d'un handicap moteur puissent aussi les utiliser.

Dans l'idéal, cette zone doit être à distance d'un sentier ou d'une aire de jeux pour enfants. Les femmes préfèrent un endroit plutôt discret, mais pas complètement isolé pour autant. Si les installations pour les hommes et les femmes sont dans la même zone, l'aménager en forme de S serait une possibilité pour créer un coin plus à l'abri des regards. Nous ne négligeons pas non plus les personnes plus âgées : une infrastructure qui encourage les gens à se déplacer sur le site, et pourquoi pas un banc avec des pédales ?

GYM

De work-out gym is een van de meest voorkomende vragen. Sinds 2023 zijn er alle enkele gymelementen die heel populair zijn. In 2024 wordt een work-out gym gebouwd en getest. Er is een werkgroep opgericht, met mensen die gebruik maken van de openlucht gyms in de Molenbeekse parken.

Zij willen graag een infrastructuur die toegankelijk is voor mensen met een motorische beperking, slechtzienden en ouderen met informatiepanelen met oefeningen, ook in braille voor slechtzienden. Daarnaast een zone met een zachte ondergrond en zonder infrastructuur zodat men oefeningen kan doen en op de grond kan liggen (squats, push-ups enz.). Twee op twee meter zou ideaal zijn. Ook een halve cirkel voor yoga of pilates staat op de verlanglijst. Een kliminfrastructuur kan naast spierversterkend ook leuk zijn. Er is ook vraag naar pull-up bars, maar op verschillende niveaus om toegang voor mensen met een motorische beperking mogelijk te maken.

Zo'n plek ligt best niet langs een weg of naast de speelzone voor kinderen. Vrouwen willen graag een plek die niet te zichtbaar is, maar ook niet verborgen is. Als de voorzieningen voor mannen en vrouwen zich in dezelfde zone bevinden, dan misschien in een S-vorm, zodat er een hoek is waar je je niet bekeken voelt. Ook aan de oudere bewoners werd gedacht: infrastructuur die mensen aanmoedigt om zich over de site te bewegen en waarom geen bank met trappers voorzien?

BOXE

La Brussels Boxing Academy a fait construire un ring de boxe et une salle d'entraînement sur le site près de la station de métro Gare de l'Ouest. Un espace utilisé pour les entraînements, mais aussi comme terrain de jeu pour les enfants et comme podium lors d'événements.

BOKSEN

De Brussels Boxing Academy heeft een boksring en een work-out gym gebouwd op de site vlakbij het metrostation Weststation. Deze ruimte werd niet alleen gebruikt om te trainen, maar ook door spelende kinderen en als podium tijdens evenementen.

BASKET-BALL

Le terrain de basket actuel reflète les préoccupations des filles de « Girls Play The City ». S'il ne s'agit que d'un début, son revêtement coloré et ses deux paniers fonctionnels attirent souvent les joueurs, et en particulier les joueuses. La surface est actuellement un frein pour les joueur.euse.s expérimenté.e.s.

BASKETBAL

Een direct resultaat van de bedenkingen van de meisjes van 'Girls Play The City' zijn vertaald in het huidige basketbalterrein, dat weliswaar nog maar een eerste aanzet is, maar met zijn kleurrijke invulling en twee goede functionerende goals vaak wordt gebruikt, en al helemaal door meisjes. De ondergrond op dit moment remt af voor zij die ervaring hebben.



Le ring de boxe du parc Superkilen de Copenhague est également un bel exemple.

De boksring in het Superkilen Park in Kopenhagen vinden wij ook een fijne referentie.





FOOTBALL

Le parc n'était pas encore ouvert que les gens demandaient déjà un terrain de football. Tous les groupes d'âge soulignent la nécessité d'une ou deux cages de football de type « agora ». Et demandent explicitement de séparer le football et le basket-ball. Ces deux groupes se disputent souvent l'utilisation des terrains mixtes. Les cages de type « agora » sont surtout utilisées par les adolescents et les jeunes garçons, et les filles en sont souvent exclues.
Un terrain de panna football (mini terrain de football) a été installé temporairement pour tester son utilisation et sa nécessité. Ce sont surtout les jeunes enfants qui utilisent le terrain de panna football, trop petit pour les adolescent.e.s.

Il existe plusieurs terrains de football et de basket dans le quartier et d'autres sont en cours de construction ou prévus dans le cadre du contrat de quartier.

- Entre les tours résidentielles de la rue Jean-Baptiste Decock (7 min à pied)
- Parc Victoria (8 min à pied)
- Parc des Muses (15 minutes à pied)
- Parc Pierron (13 minutes à pied)

La plupart des terrains de sport existants sont utilisés par les garçons vivant dans les rues adjacentes. Les jeunes de la maison de la jeunesse locale Centrum West ont indiqué ne pas considérer la rue Jean-Baptiste Decock comme leur quartier et ne pas s'y rendre pour jouer au football.

Nous continuons à chercher des solutions pour répondre à la demande concernant le football, tout en veillant à préserver l'inclusivité.

VOETBAL

Het park was nog niet open, of er werd al gevraagd naar een voetbalveld. Alle leeftijdsgroepen, zeggen dat er grote behoefte is aan een of twee voetbalkooien van het type 'agora'. Er wordt expliciet gevraagd om voetbal en basketbal van elkaar te scheiden. Deze twee groepen hebben vaak conflicten over het gebruik van de gemengde velden. De kooien van het type 'agora' worden vooral gebruikt door tienerjongens en jongere jongens en meisjes worden vaak uitgesloten. Er werd tijdelijk een pannasoccerveld (minivoetbalveld) geïnstalleerd om het gebruik en de nood te testen. Het pannasoccerveld wordt vooral gebruikt door jongere kinderen, omdat de ruimte te klein is voor tieners.

Er zijn verschillende voetbal- en basketbalvelden in de buurt en andere zijn in aanbouw of voorzien in het kader van het Wijkcontract.

- *Tussen de woontorens van de Jean-Baptiste Decockstraat (7 min. wandelen)*
- *Victoriapark (8 min. wandelen)*
- *Muzenpark (15 min. wandelen)*
- *Pierronpark (13 min. wandelen)*

De meeste van de bestaande sportvelden worden gebruikt door jongens die in de aangrenzende straten wonen. De jongeren van het lokale jeugdhuis Centrum West hebben aangegeven dat de Jean-Baptiste Decockstraat voor hen al een andere buurt is en dat ze niet naar daar gaan om te voetballen.

We blijven zoeken naar manieren om aan de voetbalvraag te voldoen maar het spelen toch inclusief te houden.





VÉLOS POUR ENFANTS ET ADOLESCENT.E.S

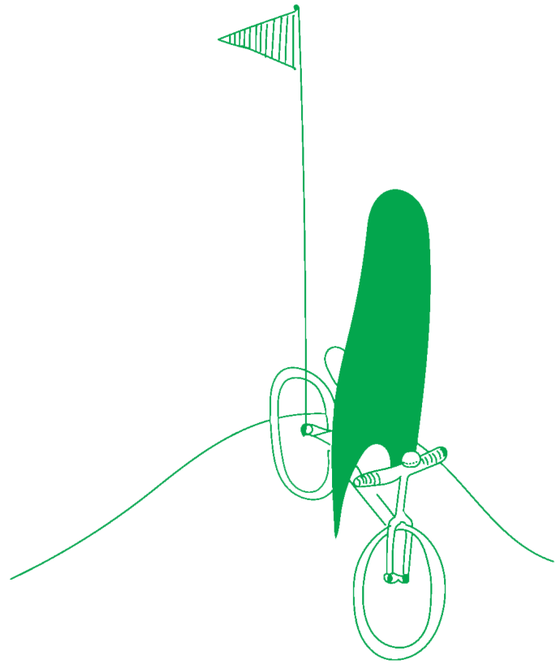
Depuis le début du projet, les enfants et les adolescent.e.s peuvent utiliser gratuitement des vélos dans le parc. Il y a des vélos de toutes tailles, et les enfants les adorent. Ils se détériorent rapidement mais restent les « jouets » les plus importants. Ils sont parfois volés, mais ils finissent souvent par réapparaître. Certain.e.s enfants ont appris à faire du vélo à Parc Ouest. De nombreux.ses parents n'ont pas les moyens d'acheter un vélo à leurs enfants (en croissance constante).

Un véritable atelier de réparation de vélos est une utopie à ce stade, mais n'en serait pas moins très utile dans le parc, surtout avec l'aménagement de la piste cyclable.

KINDER-EN TIENERFIETSEN

Sinds de start van het project kunnen kinderen en tieners gratis fietsen gebruiken in het park. Er zijn kleine en grotere fietsen en kinderen zijn er dol op. Ze gaan snel stuk maar blijven het belangrijkste 'speelgoed'. Soms worden ze gestolen maar vaak duiken ze opnieuw op. Er zijn kinderen die in Park West geleerd hebben om te fietsen. Voor veel ouders is de fietsaankoop voor hun (steeds groeiende) kinderen een dure aangelegenheid.

Een echt fietsherstelatelier is voorlopig een droom, maar zou goed van pas komen in het park, zeker met de cyclostrade in het achterhoofd.





SPORTS SUR ROUES

Nous avons créé un « groupe de travail sur roulettes ». Il se penche sur l'infrastructure pour les patins à roulettes, le skateboard et le vélo et les membres viennent de collectifs de skate et de patins à roulettes bien connus comme Mashers, Antidote, Skatecafe, Bx'elles et La Patinerie. Ensemble, nous avons discuté des possibilités et des défis liés à la surface bétonnée existante, située à l'extrémité du parc, en bordure de la chaussée de Gand. Actuellement, celle-ci sert surtout de terrain de basket, et elle offre de la place pour les sports sur roues (skateboard, vélo, etc.).

Malgré son intérêt et son utilisation, la surface bétonnée présente des limites en raison de son mauvais état. Quant à la flaque d'eau au milieu, elle constitue un élément de jeu naturel pour les enfants. Nous avons étudié les possibilités de polir le béton, mais elles ne semblent pas réalisables.
La pose d'une nouvelle couche supérieure serait nécessaire pour la rendre utilisable.
Il s'agit principalement du feedback des Molenbeek Rebels (basket), de Bx'elles (skateboard) et d'autres utilisateur.rice.s. En outre, chaque discipline a ses propres exigences et desiderata :

- Vélo, BMX : pentes, pumptrack, bosses aux flancs confortables et larges (pour les grandes roues), etc.
- Patins à roulettes : une grande surface plane où l'on peut faire des cercles.
- Skateboard : modules et rampes.

ROLLERSPORTEN

We hebben een 'werkgroep op wieltjes' in het leven geroepen. Zij denken na over infrastructuur voor rolschaatsen, skateboarden en fietsen en de leden komen uit gekende skate-en rolschaatscollectieven Mashers, Antidote, Skatecafe, Bx'elles en La Patinerie. Samen met hen werden de mogelijkheden en uitdagingen van de bestaande betonnen vlakte besproken, die ligt aan het einde van het park, naast de Gentsesteenweg. Daar wordt nu voornamelijk gebasket, en is er plaats voor de rollende sporten (skate, fiets, etc).

*Ondanks de interesse en het gebruik van de betonnen vlakte heeft die limieten door zijn slechte staat. De plas water in het midden is dan weer een troef voor spelende kinderen. We bekeken opties om het beton te polijsten maar die lijken niet haalbaar.
Een nieuw toplaag zou nodig zijn om het bruikbaar te maken.
Dit is vooral de feedback van de Molenbeek Rebels (basket) Bx'elles (skaters) en andere gebruikers. Elke praktijk heeft daarnaast nog zijn eigen vereisten en wensen:*

- *Wielrennen, BMX: hellingen, pumptrack, heuvels met gemakkelijke, brede flanken (voor grote wielen) enz.*
- *Rolschaatsen: een groot en vlak terrein waar je rondjes kan rijden.*
- *Skateboarden: modules en hellingen.*



PÉTANQUE

La pétanque est en plein essor et a trouvé un nouveau public. Nous avons reçu plusieurs demandes du voisinage concernant l'aménagement d'un terrain de pétanque, principalement de la part d'hommes de plus de 40 ans habitant à moins de 5 minutes du parc. Un groupe WhatsApp intitulé « pétanque » a été créé et suscite déjà beaucoup d'enthousiasme.

Le célèbre groupe de pétanque du parc Marie-José s'est déplacé à plusieurs reprises pour donner son avis sur l'aménagement du terrain. Les membres ont indiqué qu'il est préférable d'installer au moins deux terrains de pétanque et de prévoir des places assises et une zone ombragée. Les différents terrains de pétanque ne doivent pas être trop serrés, pour éviter de devoir traverser les terrains adjacents. La distance entre les terrains doit être d'au moins 1 mètre, idéalement plus.

Fort.e.s de ces informations, nous avons aménagé un terrain de pétanque avec l'aide de riverain.e.s, qui accueille parfois un tournoi. Le terrain n'étant pas idéal, il remporte pour l'instant un succès limité.



PETANQUE

Petanque is bezig aan een opmars en heeft een nieuw publiek gevonden. We hebben een aantal aanvragen uit de buurt ontvangen over de aanleg van een petanquebaan, voornamelijk van mannen ouder dan 40 die op minder dan 5 minuten van het park wonen. Er werd een WhatsAppgroep met de naam 'petanque' aangemaakt en die wekt al veel enthousiasme op.

De notoire petanquegroep van het Marie-Josépark is verschillende keren langs geweest om hun mening te geven over het aanleggen van de baan. Ze wezen ons erop dat er best minstens twee petanquebanen zijn en op de noodzaak van zitplekken en schaduw. De verschillende petanquebanen mogen niet te dicht naast elkaar liggen, anders moet je over elkaars baan lopen. De afstand tussen de banen moet minstens 1 meter bedragen, liefst nog meer.

Met die info in het achterhoofd hebben we een petanqueterrein gebouwd met enkele buurtbewoners, af en toe is er een toernooi. Het is niet het allerbeste terrein, dus het succes is voorlopig beperkt.

ÉCHECS

Il ne s'agit pas vraiment d'une intervention, mais les échecs sont très prisés ! Pendant l'hiver, nous avons appris à jouer aux échecs à bon nombre d'enfants et parents. Aujourd'hui, un groupe d'une vingtaine de personnes joue régulièrement aux échecs, si bien que deux ou trois parties d'échecs se disputent souvent simultanément dans le pavillon. Les échecs sont un jeu intergénérationnel, mais aussi relativement neutre en matière de genre. C'est un moment privilégié pour discuter avec les visiteur.euse.s.

SCHAKEN

Dit is niet echt een interventie, maar er wordt veel geschaakt! Tijdens de winter hebben we veel kinderen en ouders leren schaken. Nu is er een groep van ongeveer twintig mensen die graag schaken, dus zie je in het paviljoen vaak 2 of 3 schaakspellen tegelijk. Schaken is intergenerationeel maar ook relatief gender neutraal. Het is een uitgelezen moment om een babbel te maken met bezoekers.



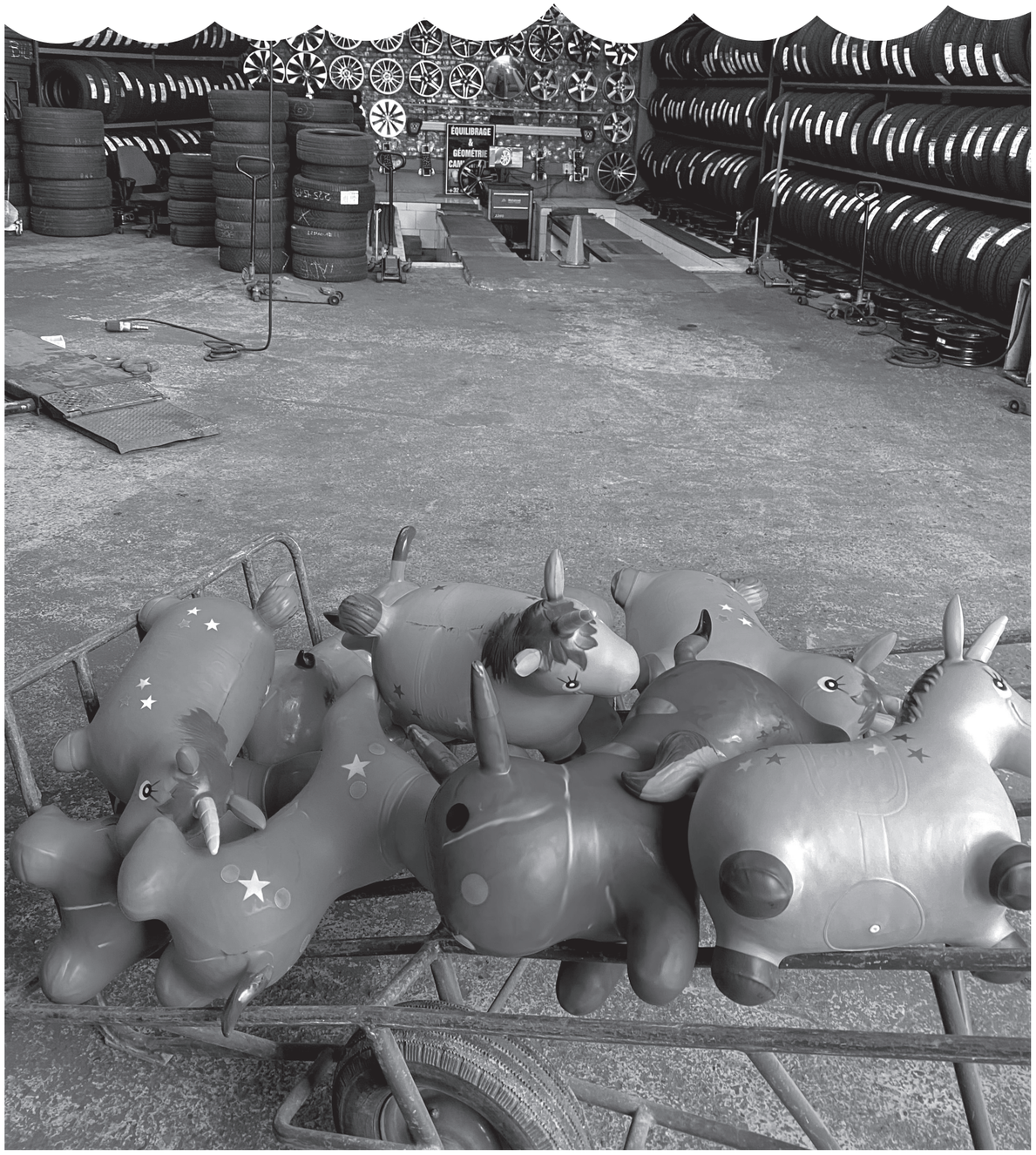
PÉTANQUE



7

LE.LA JANITOR FAIT LE GRAND MÉNAGE

DE JANITOR HOUDT SCHOON SCHIP



ESPACE DE STOCKAGE DYNAMIQUE

Comme nous travaillons dans le parc tous les jours, beaucoup d'éléments et de matériaux sont stockés temporairement jusqu'à ce qu'ils trouvent leur destination finale dans le parc. Nous avons donc délimité une zone de stockage, qui n'est pas accessible au public.

Nous aimerions repenser les méthodes de stockage des matériaux, pour adopter un nouveau type de concept de stockage dynamique. Tous les matériaux ne doivent pas nécessairement être tenus à l'écart du public. Le public pourrait ainsi interagir avec des matériaux et des installations qui n'ont pas encore de place fixe. Par exemple, des copeaux de bois, des troncs d'arbres, de la terre, du sable et d'autres éléments utilisés pour l'aménagement et l'entretien du parc.

Cette approche présente des avantages considérables. Garder les éléments visibles nous aide à mieux comprendre leurs qualités et leur potentiel. Un autre exemple est celui des stalagmites, une série de structures monumentales en polycarbonate pouvant également être utilisées comme lampes. À l'origine, elles étaient utilisées comme décors pour un opéra. Lorsqu'elles sont « arrivées » sur le site, il n'y avait pas encore d'électricité. Plutôt que de les entreposer horizontalement, nous les avons installées à la verticale sur le site. De par leur taille et leur forme, elles sont devenues une référence sur le site. Nous prévoyons d'éclairer les stalagmites avec des lampes LED afin qu'elles offrent un spectacle visuel également de nuit (actuellement, le site n'est ouvert qu'en journée).

Citons également le dromadaire, un autre élément de décor aujourd'hui entreposé, qui semble faire office de cage. Il y a aussi plusieurs cônes de signalisation géants. Leur présence augmente la topographie du parc, aide à délimiter l'espace et donne au parc une identité visuelle au-delà de son enceinte.

DYNAMISCHE OPSLAGRUIMTE

We zijn elke dag aan het park aan het werken, dus zijn er heel wat elementen en materialen die tijdelijk worden gestockeerd, tot ze hun eindbestemming vinden in het park. Daar hebben we een zone voor afgebakend, die niet publiek toegankelijk is.

We willen graag de manieren van stockeren van materialen herdenken, een nieuw soort dynamisch opslagconcept. Niet alle materialen hoeven per se van het publiek te worden weggehouden. Het publiek kan op die manier in interactie gaan met materialen en installaties die nog geen vaste plek hebben. Denk aan houtsnippers, boomstammen, aarde, zand, en andere elementen die gebruikt worden bij het bouwen en onderhouden van het park.

Deze aanpak levert aanzienlijke voordelen op. De zichtbaarheid van de elementen helpt ons om de kwaliteiten en het potentieel ervan beter te begrijpen. Een ander voorbeeld daarvan zijn de stalagmieten, een reeks monumentale structuren in polycarbonaat die ook als lampen kunnen worden gebruikt. Ze werden oorspronkelijk gebruikt als decor voor een opera. Bij hun 'aankomst' op de site was er nog geen elektriciteit. In plaats van ze horizontaal weg te zetten worden ze over de site verticaal geïnstalleerd. Door hun grootte en vorm zijn ze een referentie geworden op de site. We plannen in de toekomst ook om in de stalagmieten ledverlichting te voorzien om ook 's nachts een performatief object te zijn (momenteel is de site alleen overdag open).

Andere voorbeelden zijn de dromedaris, ook een decorstuk die nu in de opslag staat, die als kooi lijkt te fungeren. Er staan ook een aantal gigantische verkeerskegels. Die vergroten de topografie van het park, helpen om de ruimte te demarkeren en geven het park ook buiten de parkgrenzen een visuele identiteit.

ÉVÉNEMENTS ET PETIT ENTREPOSAGE

De nombreuses associations viennent organiser des activités dans le parc, les riverain.e.s y organisent des fêtes d'anniversaire, des gens veulent venir y faire un barbecue. Pour l'instant, tout cela n'est possible qu'en notre présence. Mais cela pourrait changer à l'avenir. Nous travaillons sur les installations du parc afin de permettre l'organisation d'activités et d'événements formels et informels. Il y a maintenant de l'électricité et de l'eau autour du pavillon, mais nous étendons également ces services à d'autres zones du parc. Ce n'est pas une mince affaire : les distances dans le parc sont considérables.

Pour les événements plus importants, tels que le festival en plein air de Cinéma Nova, fournir le courant nécessaire s'est avéré compliqué. Le cinéma a finalement apporté un générateur.

Si le parc est un jour aussi appelé à accueillir des événements de petite et moyenne envergure, des équipements appropriés devront être installés aux endroits qui s'y prêtent le mieux. Un lieu d'entreposage pour le matériel des associations ou des entités organisatrices d'évènements est donc indispensable.

EVENEMENTEN EN KLEINE OPSLAG

Er komen best wat verenigingen naar het park om hun eigen activiteiten te organiseren, buren houden hier verjaardagspartijtjes, mensen vragen om te komen barbecueën. Op dit moment kunnen deze dingen alleen plaatsvinden als wij er zijn. Maar dat zou ook in de toekomst ook anders kunnen.

We werken aan de faciliteiten in het park om formele en informele activiteiten en evenementen te kunnen laten doorgaan. Nu is er elektriciteit en water rond het paviljoen, maar we breiden die nutsvoorzieningen ook verder uit in het park. Dat heeft zijn uitdagingen: de afstanden in het park zijn behoorlijk.

Voor grotere evenementen, zoals het outdoor filmfestival van Cinema Nova was het moeilijk om hen voldoende stroom te geven, uiteindelijk hebben die hun eigen generator meegebracht.

Als het park in de toekomst ook een plek wordt waar kleine en middelgrote evenementen moeten kunnen doorgaan, zullen er dus aangepaste nutsvoorzieningen moeten worden geïnstalleerd op de plaatsen die zich daar het beste toe lenen. Een opslagplaats voor het materiaal van verenigingen of evenementorganisatoren is dan ook geen overbodige luxe.

PROPRETÉ (RÉFLEXIONS SUR LE CONCEPT DE JANITORSHIP)

Chaque matin, à l'ouverture du parc, nous organisons une opération de nettoyage, soit avec l'équipe de Toestand, soit avec les gardien.ne.s de parc. Des poubelles urbaines récupérées reconnaissables sont disséminées ici et là sur l'ensemble du site, dans des endroits stratégiques ou non (entrée et sortie du parc et du pavillon, à côté des tables de pique-nique, des barbecues et des espaces pour enfants...).

Les poubelles sont assez vite remplies, favorisant l'accumulation de déchets au sol. Nous essayons de déposer les sacs pleins le plus rapidement possible dans un conteneur en bois fermé en bordure du site, où le service propreté de Bruxelles Environnement passe les collecter le mercredi et le dimanche. Ce conteneur en bois permet de sortir les sacs sans intervention de levage. Il est situé dans l'une des rares zones ombragées afin de réduire les mauvaises odeurs.

Si beaucoup n'aiment pas particulièrement le ramassage d'ordures, nous l'envisageons sous un autre angle. Notre tournée de nettoyage quotidienne de l'espace extérieur est en effet le moyen idéal de déchiffrer et d'apprendre à connaître le parc : où passent les renards, où les gens fument-iels des cigarettes, par où les gens s'introduisent-iels dans le parc pendant la nuit et quel est le point d'eau où l'on retrouve le plus de chaussettes mouillées (et qui est donc le plus populaire) ?

NETHEID (REFLECTIES OVER JANITORSHIP)

Elke ochtend bij het openen van het park houden we een opruimactie, ofwel met het team van Toestand ofwel de parkwachters. Over heel het terrein staan er her en der typische gerecupte stadsvuilnisbakken, op al dan niet strategisch gekozen locaties (in-en uitgang van het park en paviljoen, naast picknicktafels, barbecues en kinderzones,...).

De vuilnisbakken geraken redelijk snel vol, en volle vuilnisbakken zorgen voor vuilnis op de grond. We proberen volle zakken zo snel mogelijk richting een afgesloten houten container aan de zijkant van het terrein te brengen, waar de netheidsdienst van Leefmilieu Brussel ze elke woensdag en zondag komt ophalen. Deze houten container is zo gemaakt dat zakken er zonder heffen uitgehaald kunnen worden en staat in een van de zeldzame schaduwplekken om geurhinder te beperken.

Terwijl veel mensen niet zo'n fan zijn van papiertjes rapen, zijn wij een beetje junk-junkies. Onze dagelijkse opruimtoer in de buitenruimte is de perfecte manier om het park te lezen en te leren kennen: Waar loopt er een vos voorbij, waar worden de sigaretten gerookt, langs waar dringen mensen binnen voor nachtelijke passages en welke waterplek heeft de meeste natte sokken (en is dus het populairste)?



COMMENT TRAVAILLONS-NOUS AVEC UN.E URBAN DESIGNER ?

Cette publication est le meilleur point de départ d'une belle collaboration ! Utilisez nos ressources et notre travail ! Ce document est la propriété intellectuelle de nombreuses personnes et est le fruit de notre collaboration avec les riverain.e.s, les voisin.e.s et les utilisateur.rice.s. Lorsque Toestand ne sera plus sur place, iels seront toujours là et seront vos critiques les plus exigeant.e.s.

Parallèlement, il serait judicieux de garder une certaine distance et de faire une distinction entre les propositions de Toestand ou Bruxelles Environnement et les besoins réels du parc.
Il sera important de redéfinir constamment les priorités et ce qui peut attendre, en envisageant le parc comme une succession d'étapes. Le développement de ce parc passe par la promotion de différents aspects à différentes échelles. Inutile de se précipiter pour clôturer ce projet. Ce parc ne sera peut-être jamais fini... Mieux encore, un bon parc n'est jamais fini.

Nous considérons toute cette complexité comme une opportunité plutôt que comme un cumul de limitations. Nous invitons tout le monde à réfléchir à la manière dont le quartier peut être impliqué dans le développement et l'entretien du parc. L'utilisation actuelle et les utilisateur.rice.s existant.e.s nous semblent être la meilleure source d'inspiration et nous espérons qu'iels seront au cœur du projet. Nous pensons qu'il faut révolutionner la façon dont nous considérons les parcs publics et ce projet pourrait être le point de départ de cette révolution.

Nous espérons que les designers choisi.e.s seront disposé.e.s à retravailler et ajuster leurs plans au fur et à mesure du processus, afin de toujours s'adapter aux besoins mis en lumière par l'utilisation temporaire.

Nous leur recommandons de fréquenter régulièrement le parc. Il est important de bien connaître les riverain.e.s, même en dehors des deux heures de réunion. Pour instaurer une confiance mutuelle. Lorsque de nombreuses personnes doivent être consultées, il est possible d'organiser un grand événement dans le parc, mais ce n'est pas toujours propice à la concentration. Le groupe WhatsApp est un canal efficace et s'associer avec un partenaire, comme c'est le cas avec la maison médicale La Passerelle, peut parfois s'avérer utile. Bien entendu, les interactions directes sont également efficaces.

Quelques éléments à prendre en compte lors d'une réunion de quartier :
- Prévoir quelque chose à manger, envisager une rémunération si une grande implication est requise.
- Prévoir un.e baby-sitter ou des activités pour les enfants pour que les parents aient l'esprit tranquille.
- Tenir compte des célébrations (religieuses), des vacances, des heures d'école, des heures de table et de l'heure du coucher.

Enfin, il peut être intéressant de réfléchir à des moyens de sonder les gens plus régulièrement qu'au travers de quelques courtes réunions. Pour donner la parole à tout le monde, il convient également d'utiliser plus d'une méthode.

HOE WERKEN WE SAMEN MET EEN URBAN DESIGNER?

Het beste vertrekpunt voor een fijne samenwerking is deze publicatie! Gebruik ons en gebruik ons werk! Dit document is de intellectuele eigendom van velen en is ontstaan uit onze samenwerking met bewoners, buren, gebruikers. Als Toestand hier weg is, zullen zij er nog steeds zijn, en zij zullen jullie meest veeleisende critici zijn.

Tegelijkertijd is het niet slecht om wat afstand te bewaren en wat onderscheid te maken tussen wat Toestand of Leefmilieu Brussel naar voren schuiven en wat het park eigenlijk nodig heeft.

Het zal belangrijk zijn om voortdurend opnieuw te bepalen wat de prioriteiten zijn en wat kan wachten, na te denken over het park in fases. De ontwikkeling van dit park gebeurt door verschillende dingen op verschillende schaal te stimuleren. Je laat je maar beter niet opjagen om dit project voltooid te zien. Dit park zal misschien nooit af zijn, of beter nog, een goed park is nooit af. Wij zien al deze complexiteit als een kans eerder dan een optelsom van beperkingen. We nodigen iedereen uit om mee na te denken over hoe de buurt kan betrokken worden bij het ontwikkelen en het onderhouden van het park. Het bestaande gebruik en de bestaande gebruikers lijken ons de beste inspiratiebron en we hopen dan ook dat dit centrale elementen worden van het project. Wij denken dat we een revolutie nodig hebben in de manier waarop we kijken naar openbare parken en dat dit project zo maar eens het beginpunt zou kunnen zijn.

We hopen dat de designers die zijn gekozen bereid zullen zijn om hun schetsen te herwerken en aan te passen tijdens het verloop van het proces, om zich blijvend aan te passen aan de noden die opduiken tijdens het tijdelijk gebruik.

We adviseren om vaak aanwezig te zijn in het park. Het is belangrijk om de bewoners goed te kennen, ook buiten de twee uur in een vergadering. Om vertrouwen te scheppen langs beide kanten. Wanneer het nodig is om veel mensen te consulteren kan dat tijdens een groot evenement in het park, maar dat is niet altijd bevorderlijk voor de concentratie. De Whatsappgroep werkt prima en soms werkt het ook om met een partner samen te werken zoals met wijkgezondheidscentrum De Brug. Het rechtstreeks aanspreken van mensen werkt natuurlijk ook wel goed.

Een aantal dingen om rekening mee te houden bij een buurtvergadering:

- *voorzie iets om te eten, overweeg om mensen te betalen als er een groter engagement wordt gevraagd.*
- *voorzie een babysit of kinderactiviteiten als je wil dat de ouders er zonder stress bij zitten.*
- *houd rekening met (religieuze) feesten, vakanties, schooluren, etenstijd en bedtijd.*

Tenslotte kan het interessant zijn om na te denken over meer permanente manieren van mensen te bevragen dan enkele tijdelijke bijeenkomsten. Het is ook nodig om meer dan een methodiek te hanteren als je alle mensen aan het woord wil laten.





MERCI

Le public / Het publiek
Les bénévoles / De vrijwilligers
L'équipe de Toestand / Het team van Toestand: Sarah, Reyes, Malak, Bernardo, Felix, Bie, Tom, Bert, Davy, Pieterjan, Maarten, Kaba, Carole, Samuel, Lea, Jan, Ismaël, Emma, Israel, Laura, Nina, Tine
Les stagiaires / De stagiaires: Hanna, Maximilien, Meriem, Hafsa, Merve, Stephanie, Marinna, Alice, Ines, Reda, Charles, Charlotte, Léo, Ina
Les partenaires / De partners
Collective MAMA
Bruxelles Environnement / Leefmilieu Brussel:
Andrea, Erik, Pierre, Delphine & Radhouane
Les gardien.ne.s de parc / De parkwachters
Les jardinier.ère.s / De tuiniers
Le service de collecte des ordures Bruxelles Environnement / De vuilnisophaal Leefmilieu Brussel

BEDANKT

XXX.

BIBLIOGRAPHIE

PARK WEST_BIBLIOGRAFIE X

PARC OUEST_BIBLIOGRAPHIE X

001
PERIFERIA

002
ZIJKANT

003
ZIJKANT

004
MOLENBEEK
GEMEENTE
COMMUNE

X

BIBLIOGRAFIE



bruxelles environnement leefmilieu brussel .brussels

PARK OUEST

RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

urban.brussels

